

DOLLAR
72,10 \$ US
Inchangé

OR
324,30 \$ US
-0,60

ARGENT
7,071 \$
-0,008

MONTREAL
3445,69
-20,36

TORONTO
7036,52
-55,62

NEW YORK
7847,03
-91,85

QUESTIONS D'ARGENT

Donohue ne fermera pas son usine de Matane

Diverses avenues sont l'objet d'une étude

ROMAIN PELLETIER
Collaboration spéciale

■ MATANE — Il est hors de question que la papetière Donohue mette une fois de plus la clé dans la porte de son usine de Matane comme le craint la Chambre de commerce de la région de Matane.

Joint à Québec, hier, le vice-président aux communications et aux affaires publiques chez Donohue, M. André Dupras, a indiqué qu'une firme de consultants étudie depuis des mois toutes les solutions possibles pour faire en sorte que l'usine de pâte devienne rentable.

Aucune date n'est cependant arrêtée pour le dépôt de cette étude. Toutes les avenues sont évaluées et aucune ne peut être écartée à l'heure actuelle, notamment celle de l'installation d'une machine à papier de quelques centaines de millions \$.

«Donohue est la première à vouloir à ce que l'usine de Matane fonctionne bien et génère des profits. Nous allons donc tout faire pour éviter qu'elle cesse ses activités», a ajouté M. Dupras.

Construite au coût de plus de 300 millions \$, l'usine a mis fin à ses activités en septembre 1991 après seulement quelques mois pour être relancée en mai 1995. Employant environ 140 travailleurs, elle vend sa pâte dans une vingtaine de pays, principalement outre-mer.

INQUIÉTUDE DES MATANAIS

La Chambre de commerce de la ré-



L'usine de Matane emploie actuellement environ 140 travailleurs.

gion de Matane se dit prête à s'engager activement afin de trouver des solutions pour assurer la survie de Donohue Matane.

Réagissant au vent d'incertitude qui souffle sur la région, le président de la Chambre, Jérôme Landry, a écrit au

président et chef de la direction de la papetière, Michel Desbiens. Tout en lui faisant part des inquiétudes de ses membres, il l'informe que l'organisme est prêt à tout mettre en oeuvre pour que Matane puisse conserver et même développer cette usine.

«Nous voulons demeurer vigilants dans ce dossier car notre région n'a pas les moyens de perdre cette usine. Elle est trop importante pour notre économie», signale le directeur général de la Chambre, Guy Desjardins.

À BAY STREET

Madame Barrett

NDLR — Notre collègue François Pouliot effectue, pour les deux prochains mois, un stage à la section Report on Business au quotidien The Globe and Mail. À partir d'aujourd'hui, c'est donc depuis Toronto que M. Pouliot nous expédie ses chroniques financières.

Prenez Bay Street et tenez l'oreille. Si vous êtes Québécois et voulez en savoir plus sur ce qui se discute dans les coulisses de la métropole financière, gardez-vous surtout de décliner votre identité. Sinon, c'est vous qui deviendrez l'objet de curiosité.

Ah, et qu'est-ce que vous pensez de la séparation du Québec?

Une semaine à Toronto, et à chaque rencontre, c'est toujours la même

question qui revient. Après l'usuel *nice to meet you*, bien entendu.

Opinions ou pas, vous en aurez pour des heures à répondre aux questions des Torontois. Échanges intéressants, qui tournent en fait autour de deux questions: où allons-nous et



François Pouliot

FPouliot@lesoleil.com

pourquoi y allons-nous? «Nous» englobant «l'ensemble» de votre choix, dépendamment de vos allégeances...

Mais laissons la politique pour regarder ce qui se discute en périphérie du Toronto Stock Exchange.

Le nom de Matthew Barrett y revient fréquemment. La Banque de Montréal

a récemment inauguré une première succursale en Chine et...

Pas vraiment. On parle surtout du président de l'institution parce qu'il a pris nouvelle épouse au mois d'août, quelque temps à peine après avoir divorcé de sa première femme. La nouvelle épouse de M. Barrett se nomme Anne Marie Sten, 42 ans, ex-top model de Paris et ancienne amie du marchand d'armes Adnan Khashoggi. Apparemment, c'est le président de Barrick Gold, Peter Monk, qui est responsable de la grande rencontre.

L'affaire fait beaucoup jaser dans les milieux financiers où l'image corporative est fort importante.

«Il semble inconvenant pour le dirigeant de l'une des plus importantes banques du pays de s'offrir une femme en trophée après son divorce de sa partenaire de longue date», écrivait dernièrement le correspondant à Toronto du Ottawa Citizen en s'efforçant de rendre le sentiment prédominant.

LAB AETERNA

Trouvée au *Globe*, une analyse de First Marathon qui n'est pas très enthousiaste pour Lab Aeterna (MTL, AEL, 6,90 \$). L'analyste Cameron Groome y recommande tout simplement de vendre. Il dit craindre que l'action ne retraite à 5,50 \$.

M. Groome a de fortes réserves sur l'efficacité du cartilage de requin contre les cancers du sein, du colon, des poumons et de la prostate. «Nous continuons à trouver les prétentions d'Aeterna discutables, ses données peu impressionnantes, son approche promotionnelle, son produit probablement inapprouvable et ses actions surévaluées», écrit-il.

L'analyste de First Marathon ne fait pas cavalier seul.

Mais l'opinion n'est pas généralisée. Jean-Luc Berger, de la firme indépendante Credifinance Securities, fait une recommandation d'achat spéculatif, avec un cours cible 12 mois de 12 \$. «Il y a des études qui concluent qu'en poudre le cartilage de requin est inefficace, mais leur produit est différent. J'ai vu leur travail et je leur donne le bénéfice du doute. Ils ont une bonne équipe de direction, mais pas la meilleure. Il lui manque des représentants du milieu pharmaceutique», dit-il.

Un autre analyste, qui ne veut être

Tout sur les fonds mutuels

Si comme des milliers de lecteurs vous vous précipitez sur votre journal le matin pour consulter les cotes des fonds mutuels, ou si vous attendez plus d'informations pertinentes avant d'investir dans ces véhicules de placement, j'ai deux bonnes nouvelles pour vous.

D'abord, nous sommes à préparer un cahier spécial portant exclusivement sur les fonds communs de placement; ce supplément paraîtra le samedi 15 novembre, dans LE SOLEIL.

En plus, une session d'information gratuite sera tenue samedi prochain, 25 octobre, entre 8 h 30 et midi, à l'Hôtel Plaza Québec, à Sainte-Foy, pour les 250 premières personnes qui s'inscrivent lundi matin, auprès du journal. Les détails de cette inscription seront publiés dans Questions d'argent (en page B-2) lundi avec la chronique «Parlons fric».

Plusieurs conférenciers, dont les co-auteurs de «Parlons fric», Jean Courchesne et Pierre Juneau, planificateurs financiers, seront présents. Avec eux, le vice-président pour le Québec chez Gestion financière Talvest, M. Charles Viens, traitera des fonds d'investissement comme compromis aux dépôts garantis.

Le vice-président (répartition d'actif) chez Valorem, M. Michel Boutin, examinera s'il est trop tard pour investir sur les marchés. Et, un actuaire, M. Jacques Gagné, président de l'Association des analystes financiers de Québec, vous aidera à fixer les limites de votre stratégie de portefeuille. Chacune des conférences sera suivie d'une période de questions.

L'intérêt pour les fonds mutuels est incontestable. L'année dernière, les Canadiens y ont placé plus de 100 milliards \$, un sommet qui pourrait être dépassé cette année selon les plus récentes prévisions. C'est sans doute pour cela que vous êtes nombreux à consulter les colonnes des fonds mutuels dans le journal et à nous téléphoner pour en parler.

Au plaisir donc de vous rencontrer samedi prochain, à condition que vous vous inscriviez dès lundi matin au numéro de téléphone qui paraîtra en page B-2.



Gilles Ouellet

Gilles Ouellet
Directeur
Questions d'argent

La vulnérabilité de Wall Street s'accroît

■ NEW YORK (d'après AFP) — Wall Street reste résolument orientée à la hausse, 10 ans après le krach de 1987, mais la volatilité des marchés et les niveaux très élevés atteints par le Dow Jones font craindre à certains analystes des jours sombres.

L'indice est repassé jeudi sous le seuil des 8000 points pour la première fois en deux semaines et a subi une autre baisse de près de 100 points, hier, ébranlé par des résultats trimestriels décevants de grands noms comme Intel, Sears et Merck, et un regain de tension sur le marché obligataire.

La mise en garde la semaine dernière du président de la Réserve fédérale, Alan Greenspan, et la publication de statistiques économiques supérieures aux attentes font craindre aux analystes une reprise de l'inflation.

Dick McCabe, principal analyste de Merrill Lynch, estime que Wall Street pourrait connaître une correction en deux temps dans les prochains mois. Une première de 4 à 5 % servirait de prétexte à une chasse aux bonnes affaires qui pousserait le Dow Jones vers 8500 points, avant l'amorce d'un déclin plus important de 20 à 25 %.

Wall Street avait connu une correction de 27 % en 1987 et un recul moindre de 21 % en 1990, rappelle M. McCabe.

Résolument pessimiste depuis 1996, Michael Metz, stratège boursier d'Oppenheimer, considère que le soutien dont dispose Wall Street «s'érode rapidement». La croissance des résultats trimestriels des compagnies ralentit, leurs marges sont tirées au maximum, et l'inflation et les taux d'intérêt sont à la hausse.

«Comme on peut le voir, le marché ne se porte pas bien mais il n'est que temporairement à bout de souffle», estime pour sa part Hildegard Zagorski, analyste chez Prudential Securities.

Ralph Acampora, stratège technique chez la même firme, ne table que sur une rapide correc-

tion à la baisse dans le court terme, qui pourrait ramener le Dow Jones au niveau de 7600 points.

«Mais nous ne parlons que d'une correction dans un marché haussier et non de la fin de cette tendance», souligne Mme Zagorski.

«Une fois que la bourse sera revenue à des niveaux plus raisonnables, les prix refléteront mieux la performance des entreprises» américaines, ajoute cette analyste.

Pour Mace Blinksilver, de Crédit Lyonnais Securities à New York, la grande bourse new-yorkaise devrait évoluer entre 7600 et 8100 points au cours des deux prochains trimestres.

«Le potentiel de gain est très limité, même s'il n'y a aucune raison de penser que la tendance haussière est terminée», observe-t-il.

«Mais les facteurs fondamentaux vont devoir justifier la progression des prix» des valeurs boursières, ajoute cet expert.

Du côté des optimistes, Joseph Battipaglia, expert de la firme Gruntal, souligne qu'«heureusement, le marché a la mémoire courte».

Cet analyste new-yorkais prévoit que l'inflation devrait rester modérée, les entreprises compensant la hausse de leurs coûts par une augmentation de leurs ventes et non par une hausse des prix, ce qui devrait préserver leurs bénéfices.

Il table également sur une petite correction de 2 % éventuellement dans le court terme, puis sur une nouvelle progression à 8500 points d'ici la fin de l'année.

«1998 pourrait être une autre bonne année avec un gain de 10 %, et des taux à long terme au niveau de 6 % plutôt que 7 %», a déclaré cet analyste.

«Certains pourraient faire la fine bouche face à une telle performance du marché boursier, mais elle resterait très honnête», a-t-il renchéri. Wall Street avait gagné 25 % en 1996.

AUTRE TEXTE

Le krach de 1987 Page B3

Voir MADAME en B2 ►

ENTREPRISES

□ Au trimestre échu le 31 août, Groupe film **Téléscène** a fait un bénéfice net de 744 400 \$, comparé aux 248 200 \$ dégagés un an plus tôt. Le chiffre d'affaires a atteint 10,8 millions \$, en hausse très marquée sur les 1,68 million \$ réalisés à la même période en 1996, en raison surtout de la livraison de séries télévisées. Sur le premier semestre, le bénéfice net totalise 1,3 million \$ contre 336 800 un an plus tôt, indiquait hier la société montréalaise.

□ À son troisième trimestre, la compagnie minière **Falconbridge** a réalisé un bénéfice net de 23,5 millions \$, en baisse sur le profit de 88,7 millions \$ obtenu un an plus tôt; ce dernier montant incluait un gain non récurrent de 58,6 millions \$. Ce recul est dû notamment à une grève de 24 jours, cet été, à la raffinerie de Sudbury. Le manque à gagner est évalué à quelque 18 millions \$. Sur les neuf premiers mois de l'exercice, Falconbridge affiche un profit de 129,9 millions \$, comparé à 220 millions \$ l'année d'avant.

MADAME

Peu de générosité

Suite de la B1

identifié, a toujours confiance dans le produit d'AEterna. « Leurs analyses précliniques sont encourageantes. Le problème du titre, c'est qu'il est monté trop haut et trop rapidement. Maintenant, le marché ne lui est pas très favorable », dit-il.

Le titre d'AEterna était à 14 \$ en février, après avoir doublé en quelques mois.

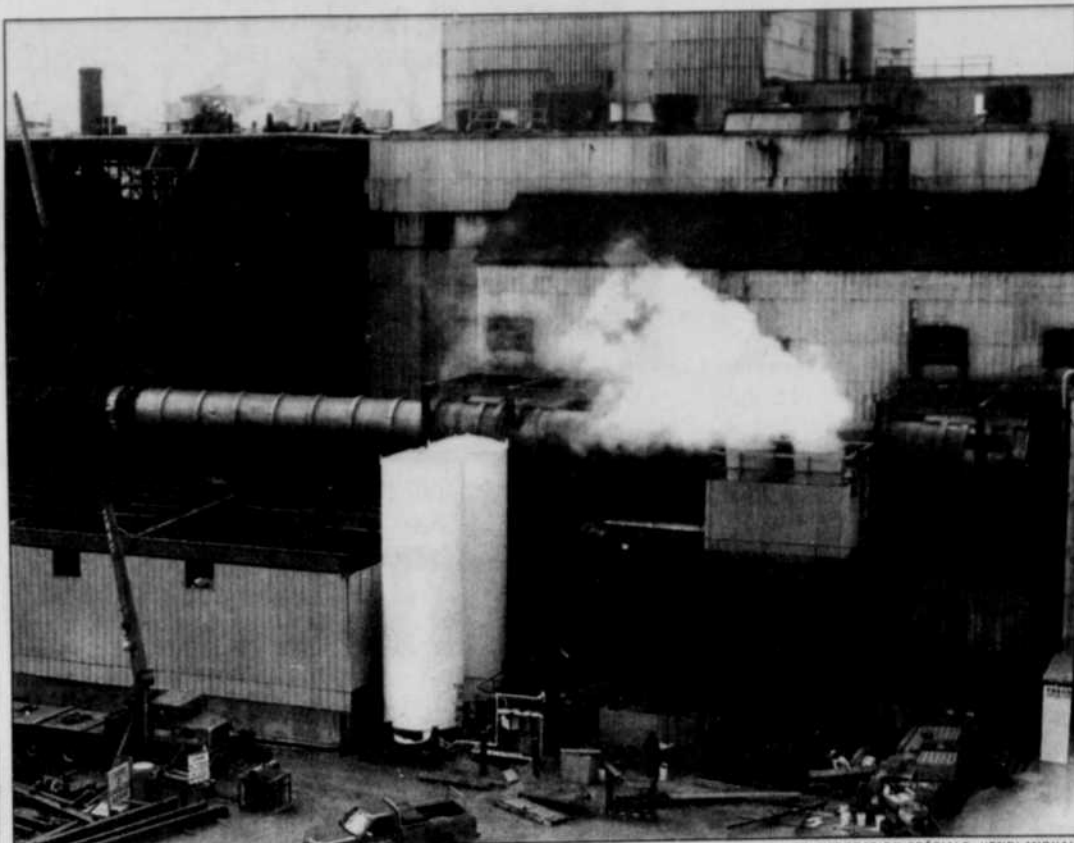
UN PEU DE GÉNÉROSITÉ

Autre sujet de discussion, cette fois lancé par le chroniqueur David Crane du *Toronto Star*. En cette période où l'économie est favorable à la croissance des bénéfices des entreprises, n'y aurait-il pas lieu de voir celles-ci se montrer plus généreuses.

Dirigé par le président de Noranda, Courtney Pratt, le groupe Imagine tente de persuader les compagnies de donner 1 % de leurs profits avant impôt à des causes sociales.

Selon Imagine, moins de 200 des 1000 plus importantes compagnies sur le marché public canadien sont d'accord pour des dons de cette importance. Donnée intéressante toutefois, moins de 5 % des déclarations fiscales corporatives de 1994 contenaient des dons de charité.

Le Conference Board a publié cette année la liste des compagnies les plus philanthropiques. Plusieurs gros noms n'y étaient pas, dont: General Motors, Ford, Chrysler, Xerox, Shell, Weston Foods, Thompson, Magna International...



Les entreprises du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie bénéficieront largement des retombées économiques du projet de modernisation de 18,2 millions \$.

Un troisième convertisseur est installé à Mines Gaspé

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

■ **MURDOCHVILLE** — Les travaux vont bon train pour l'installation d'un troisième convertisseur à la raffinerie de cuivre de Mines Gaspé, à Murdochville. Noranda investit 18,2 millions \$ dans cet effort de modernisation.

« Le nouvel équipement sera opérationnel dès la fin mars, précise Patrice Élément, chargé de projet pour Mines Gaspé. Il permettra d'augmenter de 50 000 tonnes la production annuelle de cuivre à nos installations de Murdochville. Nous réduirons également les coûts de production et les émissions de soufre dans l'environnement. »

Selon les prévisions de Mines Gaspé, la fixation du soufre passera à 82 %, soit bien en-deçà des normes provinciales. Par ricochet, la production annuelle d'acide sulfurique devrait augmenter de quelques tonnes.

MAINTIEN DES EMPLOIS

Le convertisseur — le deuxième plus gros au monde — permettra le maintien d'environ 260 emplois aux installations de Murdochville. « Avec la diminution des réserves cuprifères, cet investis-

sement de 18,2 millions \$ assurera la viabilité et la rentabilité de la fonderie. »

Il s'agit d'un défi majeur pour Noranda. « Il fallait réaliser les travaux sans nuire à la production. Nous érigeons actuellement un bâtiment de 80 pieds sur 120, haut de six étages. Le convertisseur est déjà installé et des équipes s'affairent à en souder les divers éléments. »

Mines Gaspé a multiplié les efforts pour assurer d'importantes retombées régionales. « Une fois les travaux complétés, entre 95 et 98 % des sommes investies auront été dépensées dans le Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie. À ce jour, 65 % des retombées économiques sont allées à des firmes régionales. » Des entreprises de Matane, Saint-Omer, Amqui et Rivière-du-Loup ont obtenu une part du gâteau.

CONTRAT RÉALISÉ EN RÉGIE

Cet investissement porte à 28,7 millions \$ les sommes consacrées, par Noranda, à la modernisation de la fonderie de Murdochville. L'entreprise transforme toutefois plus de concentré provenant de l'extérieur de la région afin d'assurer la rentabilité des équipements. Entre-temps, les réserves locales de cuivre diminuent tandis qu'Exploration Noranda tente de localiser d'autres gisements. Mines Gaspé emploie plus de 600 travailleurs gaspésien.

Une semaine d'arrêt à la papeterie Gaspésia

GILLES GAGNÉ

Collaboration spéciale

CHANDLER — La papeterie Gaspésia de Chandler fermera ses portes demain pour une semaine, afin d'absorber une période creuse dans son carnet de commandes. Environ 360 des 560 travailleurs de l'usine prendront des vacances forcées, pendant que les 200 autres procéderont à des travaux annuels d'entretien.

ARRÊT DIFFÉRENT

Quand la production reprendra à Chandler, ce sera au tour de l'autre usine de pâtes et papiers sud-gaspésienne, la cartonnerie Stone de New Richmond, d'interrompre pour neuf jours ses activités, un arrêt imputable à l'entretien des installations et non à un ajustement d'inventaire. Les 350 ouvriers de la Stone demeureront au boulot et on aura même recours à de l'aide extérieure durant cette période.

À Chandler, le directeur d'usine Allan Dea précise que l'arrêt, prévu depuis longtemps, coïncide intentionnellement avec le début de la chasse à l'original, une passion pour plusieurs Gaspésiens. « Ça ne fait pas notre affaire de stopper la production, mais il fallait le faire à cause du carnet de commandes. On ne peut jamais satisfaire tout le monde quant au moment, mais la période de chasse à l'original arrange la plupart de nos travailleurs », note M. Dea.

Il s'agit de la seconde semaine complète d'arrêt de la Gaspésia en 1997, une situation moins précaire que lors de la crise des pâtes et papiers de 1990 à 1992, alors que l'usine a parfois stoppé sa production 15 semaines par an. De plus, le prix du papier journal augmente actuellement, un bon signe pour la Gaspésia.

À New Richmond, la trêve de la fin du mois permettra également de tester les nouveaux équipements de récupération des particules, un investissement de près de 9 millions \$ en voie de réalisation depuis le début de l'année. La cartonnerie d'Emballages Stone Canada n'a pas connu d'arrêt attribuable au manque de commandes depuis août 1993 et dans ce domaine aussi, les prix augmentent.

DÉJEUNER - CONFÉRENCE



INSTITUT
D'ADMINISTRATION PUBLIQUE
DE QUÉBEC

Un Québec singulièrement pluriel

Judi, le 23 octobre 1997
de 11 h 30 à 14 h 00, Hôtel Hilton Québec

Membres et associés: 30 \$
Non-membres: 35 \$ Étudiants: 25 \$
Information: (418) 658-7158

Université du Québec
École nationale
d'administration
publique



Appel
& Associés

COMPTABLES AGRÉÉS
CHARTERED ACCOUNTANTS

1, Westmount Square
Montréal (Québec) H3Z 2P9
Tél.: (514) 932-4115
Télex: (514) 932-6766

COMPTABLES AGRÉÉS

- Donner un service de qualité à vos clients est pour vous une véritable passion?
- Vous désirez exceller et donner le maximum dans chacune des tâches que vous entreprenez?
- Votre soif d'apprendre est pour vous un prérequis pour devenir un professionnel accompli?
- Si c'est votre cas et que vous faites preuve d'entregent et d'une grande motivation, en plus de compter au moins trois années d'expérience en expertise comptable, nous aimerions beaucoup vous accueillir dans notre équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae sous pli confidentiel au directeur des ressources humaines.

APPEL ET ASSOCIÉS est un cabinet de comptables affilié à Horwath International qui offre des services complets, axés sur l'excellence et procurant une valeur ajoutée à ses clients.



SOUPER-CONFÉRENCE

Commandité par Équifax / Crédit



M. Stéphane Nolette, M. Sc.
Directeur Centre International - Est du Québec
Banque Nationale du Canada

Sujet: Protégez vos créances internationales - Différents modes de paiement utilisés lors des échanges internationaux.

Date: Le mercredi 22 octobre 1997

Lieu: Hôtel Québec

3115, avenue des Hôtels

Sainte-Foy (Québec)

Heure: 18 h 30

Coût: membre et étudiant: 40 \$

non-membre: 65 \$

Réservation: (418) 658-0339, téléc.: 628-6631



Pierre
Brunet

Président et chef de la direction
Lévesque Beaubien Geoffron

Thème:
« Les défis et les opportunités de la
nouvelle économie pour le Québec »

Information
et réservations:
651-7181

Collaboration:

Bell Mobilité

SITQ

LAVERIE DE BILLY

23 octobre 1997

11h30, Hôtel Plaza

Chambre de commerce
régionale de Sainte-Foy

Lunches-rencontres

97 58

Prochain lunch-rencontre: André Duchesne, président et directeur général, Association des industries forestières du Québec, le 12 novembre 1997. Membre: 35 \$ Non-Membre: 45 \$

LE DPC 652 DE MOTOROLA

UN GROS

ZÉRO!



Profitez d'une offre géniale.

Le cellulaire DPC 652 de Motorola vous coûte UN GROS \$ lorsque vous optez pour un abonnement de 24 mois. Tous les détails en magasin.

Contrat minimum de 24 mois. Taxes, options additionnelles et autres frais (activation, accès annuel au réseau, interurbain, itinérance et temps d'antenne) en sus. Sous réserve de certaines conditions, d'approbation de crédit et de modifications sans préavis. L'offre se termine le 31 décembre 1997.

CENTRES DE COMMUNICATION PERSONNELLE

Centre Cellulaire Charest

1171, boul. Charest Ouest, Québec (418) 687-2121

CelluBoutique

2785, boul. Laurier, Sainte-Foy (418) 650-1000

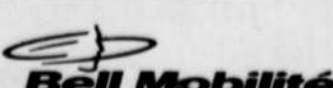
AGENTS AUTORISÉS

C.T.M. Québec

1100, rue Bouvier, Québec (418) 627-6000

La Clef de Sol

840, rue Bouvier, Québec (418) 627-0840



Délégation commerciale

de la Catalogne • Espagne

22 octobre 1997 12 h à 15 h 30 Québec Hilton, Salon Villieray 1100, boul. René-Lévesque Est, Québec, Qué.

Afin de tisser des liens d'affaires et des alliances stratégiques, dans le cadre d'un dîner-allocation suivi de rendez-vous privés, viendront rencontrer l'entreprise québécoise:

- des autorités commerciales et des experts marchés catalans (Espagne)
- 7 compagnies catalanes totalisant \$ 75 millions de C.A., représentant les secteurs: ENVIRONNEMENT & ÉNERGIE • HAUTE TECHNOLOGIE • ÉQUIPEMENT AGRO-ALIMENTAIRE

PROGRAMME

11h30 Inscription

12h15 Dîner-allocation

« La Catalogne: partenaire stratégique en Europe »

M. Antoni Subirà i Claus, Ministre de l'Industrie, du Commerce et du Tourisme de la Catalogne

13h30 Rencontres privées avec:

- Entreprises catalanes

- Autorités commerciales et experts marchés



La Catalogne, région moteur de l'Europe, porte d'accès sur un marché unifié de plus de 250 millions de consommateurs.



CENTRE DE COMMERCE INTERNATIONAL DE L'EST DU QUÉBEC

INTERNATIONAL TRADE CENTER OF EASTERN QUEBEC

Gouvernement du Québec

Ministère de l'Industrie et du Commerce, de la Science et de la Technologie

Société de promotion économique du Québec métropolitain

Joli-Cœur, Lacasse, Lemieux, Simard, St-Pierre

AVOCATS

PIG

BANQUE NATIONALE DU CANADA

CLUB VOYAGES

qui s'occupe

ECONOMIQUE

LE JOURNAL D'ADMINISTRATION DE LA CATALOGNE

Réservation immédiate

Dîner-allocation et/ou rencontres privées

Individu 65 \$ Table 8 personnes 500 \$ Étudiant 35 \$

ENTREPRISES CATALANES

100M SGT TRAMA MACSA AFEISA GRUP FIBUSA OLISEFI

EXPERTS MARCHÉS

COPCA & SPIDOM Bufete Pinto Ruiz & Joli-Cœur, Lacasse, Lemieux, Simard, St-Pierre

Sebadell & Barrios Nationale du Canada Généralitat de Catalogne & MICST, Direction Europe de l'Ouest

418 694.0226

418 694.2286

Ordre des ingénieurs du Québec

Région de Québec et Chaudière-Appalaches

COMMERCE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

L'ÉCONOMIE

L'aveugle et le sourd

Pourquoi les gouvernements ne remboursent jamais leurs dettes, s'interroge un lecteur de Saint-Georges de Beauce, qui comprend mal qu'un individu y soit obligé, mais pas l'État.

Bonne question, au moment où le ministre des Finances Paul Martin nous apprend officiellement ce que nous savions déjà officieusement. La longue suite des déficits annuels tire à sa fin. Un surplus budgétaire, le premier en 22 ans, devrait enfin apparaître cette année.

Depuis un bout de temps déjà, les options qui s'offrent au gouvernement fédéral ont commencé à déchirer l'opinion publique.

Entre une baisse des impôts, une augmentation des fonds alloués à la santé et à l'éducation, et la réduction de la dette, laquelle des options est la moins populaire? La réduction de la dette, bien sûr, puisqu'elle exige le maintien de l'austérité. Et que tout le monde s'en fout, au fond, de la dette.

Une dette gouvernementale, et encore plus quand elle atteint une somme aussi incroyable que 600 milliards \$ comme celle du Canada, ne dérange personne dans son train-train quotidien. Si les gouvernements ne remboursent jamais

leurs dettes, c'est que l'opinion publique préfère des baisses d'impôts et des augmentations de dépenses. Ces gens-là, qui forment le gouvernement, doivent se faire réélire aux quatre ans, ne l'oublions pas.

Si les gouvernements ne remboursent jamais leurs dettes, c'est aussi parce que les marchés financiers, qui sont les seuls à pouvoir forcer un gouvernement à réduire son endettement, se désintéressent de la dette une fois qu'elle est sous contrôle.

Une fois que la dette arrête d'augmenter, en effet, la croissance économique fait en sorte qu'elle diminue toute seule en proportion du Produit intérieur brut.

Actuellement, le Canada est le plus endetté des pays industrialisés, avec une dette qui atteint presque 75 % de son PIB. Si on ajoute les dettes des provinces, le pourcentage dépasse les 100 %.

Avec une dette pareille, le Canada ne pourrait pas faire partie de l'union monétaire européenne qui exige un ratio dette/PIB de 60 % de ses participants.

Bien entendu, il n'est pas question que le Canada joigne l'union monétaire européenne mais la



Hélène Baril

HBaril@lesoleil.com

comparaison tempère un peu l'enthousiasme de ceux qui croient que tous nos problèmes sont réglés.

Il est en effet tentant de croire que la croissance revenue fera diminuer le poids de la dette et que les surplus peuvent être consacrés à autre chose.

En fait, les spécialistes estiment que sans rien faire, la dette ne représenterait plus que 60 % du PIB dans cinq ans, au rythme actuel de croissance économique. Le Canada connaîtra cette année la plus forte croissance des pays du G-7, pourquoi alors continuer de se serrer la ceinture?

Sans être maso, on peut facilement trouver encore plein de bonnes raisons qui militent en faveur d'une réduction accélérée de la dette.

D'abord, qui nous dit que la croissance actuelle se maintiendra pendant cinq ans encore? Ou même deux ou trois? Une récession peut très vite ramener le Canada sur la voie des déficits et le ministre Martin, qui a mis les ciseaux dans sa carte de crédit, s'en commandera une nouvelle.

Ensuite, les seuls intérêts sur la dette drainent le tiers des revenus du gouvernement, soit 46 milliards \$ par année. Même si cette proportion

ira en diminuant à mesure que les revenus gouvernementaux augmenteront, tout cet argent pourrait être utilisé à meilleur escient, tout le monde en convient.

Enfin, à mesure que la population vieillit, nous serons de moins en moins nombreux à payer des impôts et de plus en plus nombreux à recevoir des prestations de l'État. Il y a actuellement cinq contribuables pour chaque retraité et en 2030, il n'y aura plus que trois contribuables pour chaque retraité. Les perspectives démographiques n'augurent rien de bon pour les finances publiques, d'où l'importance d'accélérer le remboursement de la dette pendant qu'on le peut.

Ça revient, c'est vrai, à demander à un politicien d'être sourd à l'opinion publique et aveugle quant à son propre avenir politique. Est-ce possible? On dirait bien que oui, à voir manœuvrer Paul Martin. Même s'il se garde bien de le dire publiquement, on soupçonne le ministre fédéral des Finances d'avoir déjà commencé à rembourser la dette avec les premiers surplus qui ont commencé à apparaître. Et le ministre affirme que la dette doit baisser en bas de 60 % du PIB.

Mais M. Martin n'est pas tout seul à décider et les élections sont encore loin.

Le krach du 19 octobre 1987 n'est pas près d'être oublié

■ TORONTO (PC, AP) — Les courtiers qui travaillaient aux marchés boursiers de New York et de Toronto le lundi 19 octobre 1987, n'oublieront jamais cette journée.

Le parquet ressemblait à une catastrophe ferroviaire après les transactions du vendredi précédent, lorsque l'indice des valeurs industrielles Dow Jones avait dégringolé de plus de 100 points pour la première fois de son histoire.

Au cours de ce Lundi noir, Wall Street chuta de plus de 508 points, une baisse de près de 23 %. Du coup, le marché américain perdit un actif d'une valeur de 500 milliards \$.

À Toronto, l'indice composite TSE 300 chuta d'environ 407 points, un déclin de 11,3 %. La débâcle effaça 37 milliards \$ de la valeur des actions inscrites au TSE.

«Je me souviens encore des courtiers», dit Leon Tuey, analyste de marché indépendant de Vancouver, qui

était alors vice-président de la maison de courtage Dominion Securities Inc. de Toronto. «On aurait dit qu'ils étaient somnambules ou qu'ils flottaient dans l'espace, comme des zombies.»

Sidérés, les investisseurs canadiens virent les fonds mutuels dégringoler d'environ 15 % en deux jours, entraînés par l'effondrement des marchés boursiers de New York, de Toronto et du monde entier.

Mais d'une certaine façon, le krach, dont ce sera le 10^e anniversaire demain, a été la meilleure chose qui pouvait arriver à l'industrie canadienne des fonds mutuels, alors assez modeste.

À la fin du mois de septembre 1987, l'industrie des fonds mutuels avait un actif de 23 milliards \$, soit moins du

dixième des 284 milliards \$ rapportés le mois dernier, et les fonds mutuels n'étaient pas encore populaires auprès des courtiers.

La capacité des fonds mutuels à survivre à la crise a en quelque sorte préparé la voie à l'industrie que nous connaissons aujourd'hui. Le krach a

Un Lundi noir qui a souligné les avantages de la diversification

en outre convaincu les gestionnaires des avantages de la diversification.

Pour une industrie dont l'évolution a été aussi rapide, les fonds mutuels et les entreprises les plus importantes ont démontré une résistance remarquable. Les mêmes noms: Investors Group, Trimark, Mackenzie et AGF Management, continuent de dominer le marché.

Est-il possible qu'il y ait un jour un autre Lundi noir?

L'ancien président de la Bourse de Toronto, Pearce Bunting, ne le croit pas. La situation économique, dit-il, est beaucoup plus brillante aujourd'hui qu'elle ne l'était en 1987, alors que les taux d'intérêt étaient plus élevés et en hausse, et que la situation financière du gouvernement était moins reluisante.

CHANGEMENTS APPORTÉS

Dix ans après le krach de 1987, les améliorations apportées à l'équipement permettent de traiter jusqu'à trois milliards d'actions par jour. À l'époque, les ordinateurs traitaient 604 millions d'actions alors qu'ils pouvaient en accueillir seulement 400 millions, ce qui contribua à la confusion. Les marchés boursiers disposent en outre de nouvelles règles et de systèmes informatisés qui peuvent freiner la dégringolade du marché pour

éviter les pertes de contrôle, comme ce fut le cas en 1987.

AVIS DE NOMINATION



Le président du Conseil provisoire de la nouvelle Commission scolaire 03-03, Monsieur Claude Gélinas, annonce la nomination de Madame Chantal Dolbec au poste de directrice générale. La Commission scolaire 03-03 comprend le territoire de la Commission scolaire des Découvreurs et une partie de celui de la Commission scolaire des Belles-Rivières.

Conseils

DE LA CHAMBRE

CONSEILS D'AMIS

- Favorisez de nouvelles alliances stratégiques.
- Profitez de nombreuses activités de formation.
- Entrez en contact avec le plus grand réseau de gens d'affaires de l'Est du Québec.
- **DEVENEZ MEMBRE** de la Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain en appelant au 692-3853.

CONSEIL D'ADMINISTRATION



19 GEORGES LANTAGNE, directeur, département de structure, DESSAU inc. • 20 HÉLÈNE LEMIEUX*, coordonnatrice marketing, Centre Jardin Hamel inc. • 21 ANDRÉ DROLET, président, Restaurant Ashton Grande-Allée • 22 ANDRÉ LÉGARÉ, conseiller en relations gouvernementales, André Légaré & Ass. inc. • 23 CLAUDE PINAULT, vice-président, groupe commercialisation et ventes, CAA - Québec • 24 HÉLÈNE CHAREST, directrice, Affaires financières, Banque Nationale du Canada

N'APPARAISSENT PAS SUR LES PHOTOS :
1^{er} VICE-PRÉSIDENT ROBERT PERRAULT*, président et chef de la direction, Air Alliance inc. • RAYMOND BOISVERT, rédacteur en chef, Journal Économique de Québec • GERMAIN LAMONDE, président, Ingénierie électro-optique EXFO inc. • JOHANNÉ LAPOINTE, vice-présidente, Affaires corporatives, Compagnie d'arrimage de Québec Itée • ROBERT H. PARENT, vice-président directeur général, Télévision Quatre-Saisons Québec • ALAIN SOUCY, directeur général INRS, Université du Québec

* Membre du comité exécutif

1 PRÉSIDENT RÉAL MOFFET*, M.B.A., F.C.A. associé, KPMG • 2 GUY LEBEL, associé, Verge LeBel communication inc. • 3 GEORGES TASCHEREAU, avocat associé, Flynn Rivard Avocats • 4 ALAIN KIROUAC, directeur général Chambre de commerce et d'industrie du Québec métropolitain • 5 2^e VICE-PRÉSIDENT ANDRÉ GRONDIN*, C.A., associé directeur, Caron, Belanger, Ernst & Young • 6 SARA JOLI-COEUR, avocate, Martineau Walker • 7 PRÉSIDENT DU CONSEIL JEAN BEAUPRÉ*, avocat associé, Joli-Coeur, Lacasse, Lemieux, Simard, St-Pierre • 8 PAUL DROUIN, président et chef de la direction, ADS Associés Itée • 9 SECRÉTAIRE SAM HAMAD*, ing., vice-président Roche construction, Roche Itée Groupe Conseil • 10 GUY MARIER, premier vice-président, Approvisionnement et services clientèle, Bell Canada • 11 NICOLAS RACINE, président, Jeune chambre de commerce du Québec métro • 12 TRÉSORIÈRE FRANÇOISE MERCURE*, avocate associée, Grondin, Poudrier, Bernier, société d'avocats • 13 MARIE-FRANCE POULIN, Vice-présidente, communication-marketing, MAAX inc. • 14 BERNARD GARNIER, doyen, Faculté des sciences de l'administration, Université Laval • 15 PIERRE DOLBEC, président et chef de la direction, Dolbec Y. Logistique Internationale inc. • 16 LOUISE FANTINI, présidente, A-propos communication inc. • 17 LOUISE GINGRAS, présidente, Chambre de commerce de la Rive-Sud de Québec • 18 FRANÇOIS DUCHARME*, associé, Ducharme Perron Communication Affaires Publiques

PARTENAIRES:

LE SOLEIL

Verge LeBel
communicationCHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE
DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

QUÉBEC À LA GRANDEUR DU MONDE

Pintendre aura l'une des plus grandes meuneries au pays

PIERRE PELCHAT
Le Soleil

LÉVIS — Le groupe Breton de Saint-

Bernard de Beauce qui exploite plusieurs porcheries construira, au coût de 12 millions \$, une imposante meunerie dans le parc industriel de Pin-

tendre, tout près de la voie ferrée transcontinentale du CN. L'annonce a été faite, cette semaine, par le maire Albert Lachance et le

directeur général des Aliments Breton, Christian Breton. La meunerie, dont la bâtiment principal aura une hauteur de 60 mètres,

traitera 200 000 tonnes de moulées par année. Elle sera l'une des plus grandes au Canada, a indiqué M. Breton.

La construction de la meunerie qui débutera à la fin de 1998 ou au début de 1999 fournira du travail à une cinquantaine d'ouvriers durant un an. Une fois en activité, l'usine de fabrication de moulées emploiera une cinquantaine de personnes dont sept à huit sont déjà à l'emploi de l'entreprise à Saint-Bernard.

CONDITIONS REQUISES

L'implantation de cette meunerie est toutefois conditionnelle à la construction d'une bretelle ferroviaire dans le parc industriel de Pintendre et à l'installation d'aqueduc et d'égouts. À cet égard, le maire Lachance, qui est présentement en campagne électorale, s'est dit bien confiant d'obtenir une subvention de 872 000 \$ dans le cadre du programme d'infrastructures pour défrayer les deux tiers des travaux évalués à 1,3 million \$. Il s'attend de recevoir une réponse favorable à la demande d'aide gouvernementale d'ici la fin du mois, à quelques jours du scrutin du 2 novembre.

En juin, le député Jean Garon avait fait adopter un projet de loi afin de donner le pouvoir à la Ville de Pintendre de construire des embranchements ferroviaires.

M. Breton a expliqué que le coût et la disponibilité des terrains, le niveau des taxes municipales, la qualité des infrastructures routières et ferroviaires, l'ouverture à l'agriculture ainsi que la situation financière de la municipalité ont été des facteurs en faveur du choix de Pintendre pour y construire la nouvelle meunerie.

Par ailleurs, le représentant du groupe Breton a affirmé que l'entreprise familiale dont le chiffre d'affaires s'élève à 250 millions \$ n'avait pas de projet d'installation de porcherie à Pintendre. Il y a une peu plus d'un an, la construction d'une porcherie par le groupe B.E.L. Pores avait soulevé beaucoup de controverse à Pintendre.

LES OTQ À TAUX PROGRESSIF

Du rendement! Sans risques.

COMPAREZ, VOUS VERREZ!

Vous cherchez un produit financier qui donne d'excellents rendements tout en protégeant votre capital? N'attendez plus: achetez des Obligations à terme du Québec (OTQ) à taux progressif dès aujourd'hui. Parce que le temps, c'est de l'argent.

POURQUOI DES OTQ À TAUX PROGRESSIF?

Tout simplement parce qu'il est difficile de trouver mieux.

- **Garanties** par le gouvernement du Québec, **sans limite de capital**, elles sont absolument sans risques.
- Leurs taux progressifs **garantis pour chacune des dix prochaines années** sont des plus concurrentiels.
- Elles sont **remboursables chaque année**, sans pénalité, à leur date anniversaire.
- Elles sont **admissibles** au **REER** et au **FERR**.

Et mieux encore, vous avez tout intérêt à garder vos OTQ à taux progressif le plus longtemps possible puisque leur rendement croît avec les années. Consultez le tableau pour en suivre la progression.



Taux moyen sur dix ans: 5,78%*

C'EST TOUJOURS LE TEMPS DE BIEN FAIRE.

Pour vous procurer des OTQ à taux progressif dès aujourd'hui, c'est tout simple: appelez un agent d'investissement de Placements Québec au 1 800 463-5229 ou au (418) 521-5229, **du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h et les samedis de 9 h à 17 h jusqu'au 1^{er} novembre**. Elles sont également offertes chez les courtiers en valeurs mobilières, les intermédiaires en assurance et dans les institutions financières. Les formulaires et dépliants sont disponibles dans les bureaux de **Communication-Québec** et dans plus de **1 000 bureaux de poste corporatifs**.

*Taux offerts sur la base de versements annuels d'intérêts.
IMPORTANT: le ministre des Finances peut modifier les taux qui seront offerts en tout temps.



**PLACEMENTS
QUÉBEC**

Notre intérêt à tous
<http://www.placementsqc.gouv.qc.ca>

1 800 463-5229

LES OBLIGATIONS À TERME DU QUÉBEC

Québec



Association des professionnels
de la vérification et du contrôle
des systèmes d'information
- Section de Québec

DÉJEUNER-FORMATION

Vérification de la continuité des opérations



Conférencier: Monsieur Richard Janson
Direction de la vérification interne
Confédération des Caisses populaires

Date: Le jeudi 23 octobre 1997, 7h30 à 11h30

Endroit: Château Bonne Entente
3400, chemin Sainte-Foy
Sainte-Foy (Québec)

Coût: Membre et forfait
formation gratuit
Non-membre 55 \$
(le prix comprend le déjeuner)

Pour toute information supplémentaire et pour réservation, veuillez communiquer avec Mme Lise Dorval.

Tél.: (418) 528-2852
Fax: (418) 644-2135

LES P'TITS MATINS DU YW



Monique Voisine

La violence au travail:
comment réagir?

1^{re} conférencière:

Comité de la condition féminine
Syndicat de la fonction publique du Québec

2^e conférencière:

Me Karine Brassard
Avocate
Desjardins Ducharme Stein Monast

Le vendredi 24 octobre 1997

De 7 h 30 à 9 h

YWCA de Québec

855, avenue Holland
Québec (Québec)

Coût (taxes incluses):

12 \$ Membres
15 \$ Non-membres

RÉSERVEZ MAINTENANT
Téléphone: 683-2155



CONFÉRENCE-ATELIER PSYCHO «PLAINES» NATURE



Les amis
des plaines
d'Abraham

Invité: MARIE-SOLEIL
RODRIGUE

Sujet: «L'Intuition, l'Égo et les
Miroirs, apprenez à découvrir
le sens caché des événements» et séance d'information
sur le cours de 10 séances qui débutera le
26 janvier 1998.

Quand: Le lundi 20 octobre 1997

Heure: 19 h à 21 h

Endroit: Pavillon de services sur les
Plaines d'Abraham (à proximité
du kiosque Edwin-Bélanger)

Coût: Membres: Gratuit

Non-membres: 4 \$

Inf. 649-6476

IL N'EN COÛTE QUE 15 \$ PAR ANNÉE PAR
PERSONNE OU 25 \$ PAR COUPLE POUR
DEVENIR MEMBRE DES AMIS DES
PLAINES D'ABRAHAM ET BÉNÉFICIER DE
NOMBREUX PRIVILEGES.

DANS L'ESPOIR DE DEMEURER À DORVAL

Royal veut réduire des tarifs de façon significative

PROFIL

ROYAL AVIATION INC.

Activités: Entreprise québécoise offrant des vols réguliers (30 %), des vols nolisés et cargo (70 %)

Siège social: Dorval (Québec)

Effectif: 675 personnes (en période de pointe)

Réseau: départs de la plupart des grandes villes canadiennes vers plus de 80 destinations

Flotte: 3 Airbus 310-300
4 Boeing 727
2 Boeing 737

Rappel des résultats financiers des deux dernières années

(en milliers \$, sauf en \$ par action)	30-04-97	30-04-96
Revenus d'exploitation:	200 762	203 707
Bénéfice net (perte nette):	4010	(2826)
Par action:	0.29	(0.20)

Source: Royal INFOGRAPHIE, PC / LE SOLEIL

■ MONTREAL (PC) — La société aérienne Royal veut mettre les consommateurs de son côté dans son combat pour demeurer à Dorval en offrant des tarifs très bas pour Québec, Toronto et la Floride.

Le président du conseil et président et chef de la direction de Royal, M. Michel Leblanc, a affirmé en conférence de presse, hier, que ces tarifs seront trois fois moins élevés que ceux de ses principaux concurrents.

Il a indiqué qu'un aller simple de Dorval à Québec coûtera 69\$, alors qu'il sera de 89\$ pour Toronto. Il a indiqué que le coût moyen d'un aller simple pour Toronto était de 250\$.

M. Leblanc a affirmé que ces tarifs intéresseront surtout les PME, qui doivent parfois se replier sur l'auto-

bus et le train parce qu'elles ne peuvent se payer l'avion.

Pour Fort Lauderdale et Orlando, l'aller simple sera de 99\$.

Mais pour que ces tarifs deviennent réalité, il faudra qu'Aéroports de Montréal accepte que ces vols réguliers soient effectués à partir de Dorval, a insisté M. Leblanc. Sinon, ce sont les consommateurs de la région de Toronto qui pourront bénéficier de ce type de tarifs.

M. Leblanc a admis qu'en faisant ces promesses, il essayait de recueillir

l'appui des consommateurs afin d'obtenir ce qu'il n'a pu avoir directement, le droit d'exploiter ses activités à partir de Dorval.

Actuellement, Royal offre surtout des vols nolisés à partir de Mirabel, mais effectue aussi un certain nombre de vols réguliers de Dorval.

M. Leblanc a expliqué qu'Aéroports de Montréal avait modifié ses règlements le 15 septembre pour réserver l'accès à Dorval aux seules compagnies aériennes qui exploitent principalement des vols réguliers.

La nouvelle réglementation exige également que les compagnies aériennes desservant Dorval aient établi des réseaux avec d'autres transporteurs,

afin de favoriser les correspondances. Cela exclut Royal, qui a 70% de vols nolisés et qui ne fait pas partie d'un réseau.

Royal a répliqué en créant une filiale, Royal Express, qui englobera tous les vols réguliers de Royal, et qui se soumettra ainsi à la première condition. Pour répondre à la deuxième condition, il faut faire des démarches particulières, comme se joindre à l'Association du transport aérien international, a expliqué M. Leblanc.

Pour cela, Royal a déposé hier une requête en injonction interlocutoire pour lui accorder un délai. La requête cherche également à faire invalider les nouvelles règles.

FEMMES D'AFFAIRES DU QUÉBEC INC.



Madame Louise Lalonde, présidente du Réseau des femmes d'affaires du Québec - région de Québec et conseillère en orientation pour la firme Formavent 2000, vous invite au souper financier «La gestion des finances, j'en fais mon affaire».

Vous pourrez participer à deux des trois ateliers suivants:

- Comment aller chercher les sources de subventions et d'aide financière auxquelles votre entreprise est admissible?
- Comment votre entreprise a-t-elle un bon dossier de crédit? Comment votre cote est-elle établie?
- Travaillantes autonomes: comment optimiser votre gestion financière?

Le mercredi 22 octobre 1997, 18h à 21h
Hôtel Classique, 2815, boul. Laurier, Sainte-Foy

Coût: 20\$ membre
25\$ non-membre (goûter inclus)

RÉSERVATION OBLIGATOIRE maintenant au 650-5312 en indiquant vos **DEUX CHOIX** d'atelier.

ADMA

Ordre des Administrateurs agréés Rég. de Québec (Généralistes de Québec)
5 à 7 conférence
Mess des Officiers, Citadelle
(Tenue de ville, stationnement dans l'enceinte)



M. Guy Larose, SQDM
Directeur de la Planification, région de Québec

Situation de l'emploi au Québec

Le mardi 21 octobre à 17 h

Coût: Membres: 20 \$
Non-membres: 25 \$
Étudiants: 10 \$

Inscription: Maryse Laliberté: 627-1169

Dépense admissible en vertu de la Loi sur la formation professionnelle.

Commanditaire: **Assurance vie Desjardins-Laurentienne**

CMA

La Section de Québec de l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec

Déjeuner-Causerie



Conférencier:
Monsieur Jean R. Allard
Avocat chez:
Ogilvy Renault, avocats

Sujet: CSST - La réforme de la tarification

Date: Vendredi 24 octobre 1997 à 7h30

Endroit: Restaurant Le Biftekue
5050, boul. Hamel

Coût: 15\$ membres (taxes incluses)
20\$ non-membres (taxes incluses)

Reservations: Roger Bédard 661-7430
Stéphane Laurin 522-7002
poste 538

SYLVIO MARCEAU INC.
DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES



Gisèle Fortin

La Direction de la Maison funéraire Sylvio Marceau inc. est fière de vous annoncer la venue de madame Gisèle Fortin en tant que responsable des préarrangements funéraires.

Pour obtenir des renseignements, nous vous prions de communiquer avec madame Gisèle Fortin au (418) 522-5212

INVITATION
DINER-CONFÉRENCE DE RÉSEAU CAPITAL
CHAPITRE DE QUÉBEC



Conférencier: Pierre-Maurice Vachon
Président-directeur général
Groupe Cartem-Wilco

Mon expérience d'entrepreneur dans un partenariat avec une société de capital de risque

En 1989, Pierre-Maurice Vachon s'associe à un partenaire de capital de risque pour aider à la relocalisation de Cartem. Cette entreprise de Sainte-Marie de Beauce démontre alors une capacité d'emprunt très limitée. En 1995, il repète l'expérience lors de la fusion du Groupe Cartem-Wilco, créant ainsi une entreprise de fabrication de boîtes en carton plastiques et produits d'emballage dont les ventes atteignent 50 millions de dollars. Monsieur Vachon nous entretiendra des principales conditions et obligations ainsi que des avantages et inconvénients du partenariat avec une société de capital de risque.

Date et heure: Le jeudi 23 octobre 1997 à 11 h 30

Lieu: Hôtel Québec
3115, avenue des Hôtels
Salle Miro
SAINT-FOY (Québec)

COÛT: 25 \$ membres
35 \$ non-membres
(taxes incluses)

Reservation: Madame Sylvie Boutin
(avant le 21 octobre)
Tél.: (418) 643-2228
Téléc.: (418) 643-2553

Prière de libeller votre chèque à l'ordre de Réseau Capital et de le faire parvenir à:
Réseau Capital, chapitre de Québec
1275, chemin Sainte-Foy, bureau 284
Québec (Québec) G1S 4S5



Les taux élevés appartiennent à ceux qui téléphonent tôt.

4,2%
en \$CAN
CPG de un an

Obtenir un rendement élevé pour un placement garanti n'a jamais été aussi facile. Il suffit de composer le 1 800 284-6755 pour joindre un représentant de Canada Trust. Il vous fera bénéficier d'un taux bonifié si vous investissez

50 000 \$ et plus en dollars CAN ou US dans un CPG d'une durée de un an. Notre représentant se fera aussi un plaisir de vous communiquer les taux bonifiés des CPG Canada Trust d'une durée de deux à cinq ans.

Les CPG Canada Trust à taux bonifié sont uniquement offerts par téléphone. Composez tout de suite le 1 800 284-6755.

Hâtez-vous ! Cette offre ne dure qu'un temps limité.

Canada Trust

Les taux sont sous réserve de changement sans préavis. Les REER ou les FERR n'y sont pas admissibles.

La dernière fois...



M. Pierre Tardif

... que je vous ai rencontré, c'était à Place de la Cité. Il me fera grand plaisir de vous revoir à Place Ste-Foy, chez Bernard Denault.

Je n'ai pas pu résister, je fais maintenant partie de l'équipe de Bernard Denault, des professionnels de la mode qui ont à cœur la satisfaction de leur clientèle!

◆ **BERNARD DENAULT** ◆
Vêtements pour hommes
Place Ste-Foy
659-3416

Une exposition du Musée du Québec en région grâce à l'Union des producteurs agricoles

L'Union des producteurs agricoles vient de s'associer au Musée du Québec pour la présentation dans différentes régions rurales du Québec de l'exposition *Le Poème de la terre*. L'exposition qui illustre l'influence des valeurs de la société agricole traditionnelle dans l'art québécois compte une trentaine d'œuvres réalisées entre 1880 et 1940.

Par ce partenariat, le président général de l'Union des producteurs agricoles, monsieur Laurent Pellerin, reconnaît l'importance du Musée du Québec dans la diffusion des arts visuels au Québec. Pour sa part, monsieur John R. Porter, directeur général du Musée du Québec, se réjouit de la signature de cette entente, arrimage parfait avec une organisation dont l'importance est indéniable à la fois dans l'histoire de l'art du Québec et dans le développement de la société contemporaine.

L'exposition *Le Poème de la terre* est présentée au Centre national d'exposition (Jonquière) du 11 octobre 1997 au 11 janvier 1998, à la Maison des arts et de la culture du Haut-Richelieu (Saint-Jean-sur-le-Richelieu) du 22 janvier au 29 mars 1998, au Musée des arts et traditions populaires (Trois-Rivières) de la mi-mai à la mi-septembre 1998, au Musée de la Côte-Nord (Sept-Îles) à l'automne 1999 et au Musée Marius-Barbeau (Saint-Joseph-de-Beauce) de mai à septembre 1999.

MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-Bataille, Québec
418.643.2150 • <http://www.mdq.org>

MOUVEMENT QUÉBÉCOIS DE LA QUALITÉ
REGROUPEMENT REGIONAL DE QUÉBEC

X^e COLLOQUE
LA QUALITÉ, UN OUTIL SANS FRONTIÈRES
sous la présidence d'honneur de M. Germain Lamonde, président EXFO ingénierie électro-optique inc.

LE MERCREDI 29 OCTOBRE 1997, HÔTEL RADISSON DES GOUVERNEURS
690, boul. René-Lévesque Est, Québec

QUALITÉ ET INNOVATION
AM - BLOC 1

- Une démarche qualité dans une entreprise de service : place à l'innovation
- L'importance du HACCP pour l'industrie agro-alimentaire : une nouvelle norme ou un guide de bonnes pratiques?

PM - BLOC 3

- L'ingénierie simultanée : les avantages de développer un produit de qualité en équipe
- Survivance des outils qualité chez Lauraleo : la clé de l'amélioration continue

Conclusion : Quiz « Qualité - Innovation - Exportation » animé par le Théâtre à la carte

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION : 650-6612

Chambre de commerce régionale de Sainte-Foy **EXFO** **Hydro Québec**

CMA

La Section de Québec de l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec est fière de vous présenter les membres de son conseil d'administration pour l'exercice 1997-1998.



Sur la photo, 1re rangée :
Vice-présidente : **Chantal Cormier, CMA**
Laurence et Maude
Président : **André Roberge, CMA**
Gestion - R - 2000 enr.
Secrétaire-trésorier : **Roger Bédard, CMA**
Secrétariat Section de Québec

2e rangée :
Collaborateur (perfectionnement) : **Stéphane Laurin**
Coopère Lybrand Laliberté
Lancôt
Collaborateur (visites aux entreprises) : **Bruno Paradis**
Vachon Landry Dumas Mercier

Autres administrateurs et collaborateurs :
Christine Argenty
Caisse populaire
Notre-Dame-des-Pins
Jacques Frédéric
Ministère du Revenu du Québec
Steve Gaudet, CMA
Samson Bélair-Deloitte & Touche
Susie Gendreau, CMA
Garage Lada
Bernard Roy inc.
Maurice Gosselin, CMA
Université Laval
Christian De Ladurantaye, CMA
Ferme De Ladurantaye
Isabelle Madé, CMA

Nathalie Nadeau
T.M. Composit inc.
Daniel Plante, CMA
Ministère du Revenu du Québec
Michel Roberge, CMA
Roberge, Bélanger
Claire Thériault, CMA
Le Soleil
Patrick Voyer, CMA
Aditech Solutions

Cayer perce les marchés étrangers

La Fromagerie Cayer de Saint-Raymond de Portneuf effectue une importante percée sur les marchés étrangers. Même la France est dans la ligne de tir des dirigeants du Groupe Cayer JCB, formé de la Fromagerie Cayer, Fromagerie L'Étoile et de JCB Distribution de Tilly. C'est dans les supermarchés Leclerc de la région parisienne, que les Français ont pu déguster les Bleubry de Cayer, les

Havarti, Saint-Honoré, Halomi, Friulano, de même que les fromages de chèvre qui ont fait la renommée de la fromagerie de Saint-Raymond. Les fromages Cayer sont vendus au Canada et aux États-Unis. L'entreprise a réussi une percée en Amérique du Sud, soit en Colombie et au Venezuela. Le président Denis Cayer s'est aussi attaqué au marché du Koweït, avec son fromage Feta. R.L.

VOUS ENVISAGEZ DE PRENDRE VOTRE RETRAITE PROCHAINEMENT?

VOUS QUITTEZ VOTRE EMPLOI?

VOTRE EMPLOYEUR MET FIN À VOTRE FONDS DE PENSION?

Pour y voir plus clair dans ces situations, apprendre comment tirer au maximum des avantages fiscaux et les critères à considérer pour faire profiter le capital dont vous disposez, la conférence **ENJEUX FINANCIERS ET FISCAUX D'UNE RETRAITE OU D'UNE CESSATION D'EMPLOI** saura vous aider.

Le mardi 21 octobre, 19 h

Hôtel Québec
3115, avenue des Hôtels
Ste-Foy
(Salles VanGogh, Gauguin
et Renoir)



Les caisses populaires
Desjardins

POUR INSCRIPTION :

Pour assister gratuitement à cette conférence, composez le
835-2553 ou 1-888-513-2553.

Vous pouvez également vous inscrire auprès de votre caisse populaire Desjardins.

Desjardins pour s'aider soi-même

Nouveaux locaux pour la SSQ-Vie



LE SOLEIL-JEAN VALLIÈRES

La SSQ-Vie a inauguré, hier, à Sainte-Foy un nouveau bureau des ventes de son service d'assurance collective sur le chemin des Quatre Bourgeois. Le directeur de ce bureau, M. Carl Laflamme, que l'on voit en compagnie du président et directeur général de la SSQ, M. Pierre Genest, a expliqué que ce déménagement suit une croissance record des ventes dans le service des assurances collectives. Le bureau de Québec compte maintenant 23 personnes mais dans l'ensemble de ses succursales et au siège social du boulevard Laurier, la SSQ a embauché 100 personnes en 1996 et se dirige vers une autre addition de 70 personnes d'ici la fin de 1997.

Une coop de producteurs de bovins en Beauce

RÉJEAN LACOMBE
Le Soleil

QUÉBEC — Une septième coopérative de producteurs de bovins de boucherie vient de voir le jour au Québec. Cette nouvelle coop compte déjà une dizaine d'entreprises de la Beauce et les responsables estiment qu'une dizaine d'autres ont manifesté leur désir d'en faire partie.

Au cours de la première année d'existence, les nouveaux dirigeants de la coopérative, M. Jean-Charles Cloutier, de Scott-Jonction, en tête, prévoient effectuer des prêts à ses membres pour une valeur de 1 million \$.

Les nouveaux coopérateurs ont donc fait appel au programme de garantie de

prêt du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (MAPAQ) afin d'obtenir auprès d'une institution financière un emprunt sous forme de marge de crédit à un taux avantageux.

Parmi les institutions financières invitées à participer au financement, souligne la coop, c'est la banque Scotia qui a été retenue après avoir déposé la meilleure offre aux producteurs bovins de la Beauce.

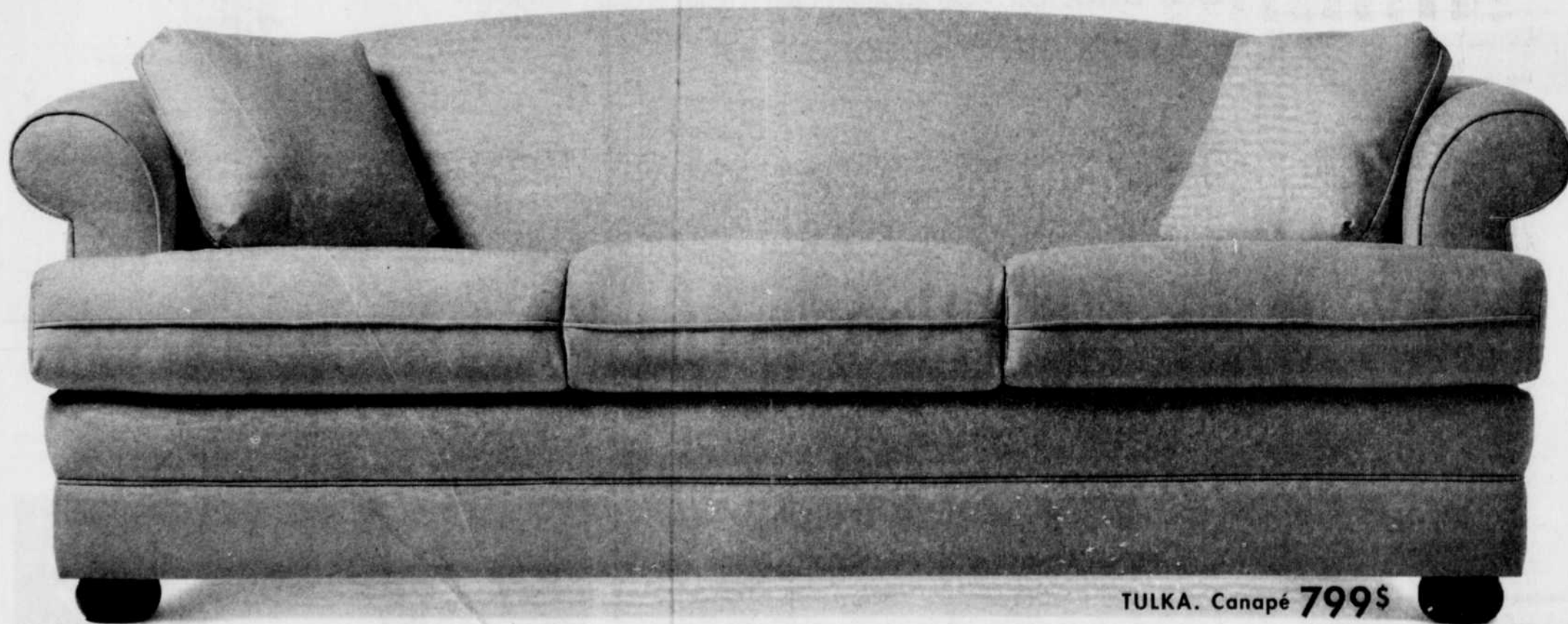
En fait, selon les modalités du programme, les producteurs garantissent un pourcentage de la marge de crédit autorisée, soit 5% pour la production de bovins d'engraissement et 10% pour la production de vache-veau.

Le MAPAQ offre, par ailleurs, une ga-

rantie de 25% sur ce montant. Cette marge de crédit servira à l'achat de bouvillons ou de femelles de remplacement pour les entreprises concernées.

Il s'agit du troisième instrument dont disposent maintenant les producteurs de bovins de la Beauce pour soutenir le développement de leur industrie. Ils profitent déjà des avantages du programme d'amélioration des troupeaux bovins de boucherie (PATBQ).

Au Québec, 1085 entreprises, dont 170 en Chaudière-Appalaches, utilisent cet outil informatique qui favorise une meilleure gestion des troupeaux et une sélection génétique. Tout récemment, on créait, à Saint-Martin, une seconde Station d'évaluation génétique de bovins de boucherie.



TULKA. Canapé 799\$

C'est pas croyable ce qui, de nos jours, peut passer par les fibres optiques.

Canapés. Tables de salle à manger. Mitaines de cuisine... Tout ce qu'il vous faut pour la maison ou presque peut désormais être commandé sur un simple coup de fil. Demandez votre catalogue gratuit : **1-800-661-9807**

© Inter IKEA Systems. B.V. 1997. Certains articles doivent être montés.



Le succès s'explique aussi par les jeux. La ludothèque de Sony comprend 250 titres. Celle de Nintendo 64, une quinzaine. Les jeux sur cartouches coûtent plus cher. Louise Belleux indique qu'il coûte entre 80 et 119 \$ pour une cartouche Nintendo 64, mais entre 60 et 80 \$ pour des CD-ROM Playstation. Le Québec suivra-t-il le reste du pays dans la fièvre Sony?

Cet immense portrait de Pablo Picasso orne la façade du siège social d'Apple à Cupertino, en Californie.

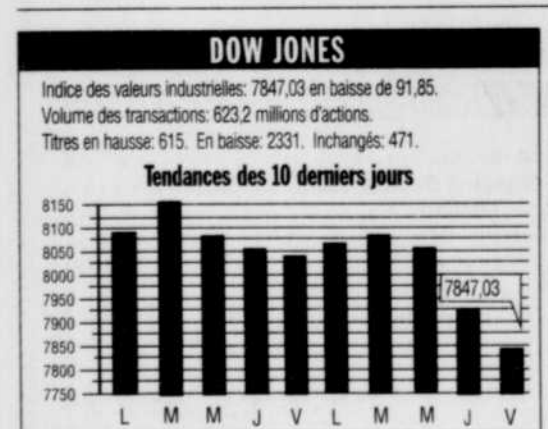
Cette tendance devrait se poursuivre en 1998, a-t-il dit. Apple veut ramener les coûts d'exploitation à seulement 1,3 milliard de dollars sur

Le Japon « n'est pas uniquement un problème pour Apple », a souligné le directeur financier relevant que l'ensemble de l'informatique est touchée par le manque de vigueur de l'économie nipponne. La firme a dû en outre ajouter à ses réserves pour restructuration, et prendre une charge pour le rachat à un fabricant de clones de ses droits sur le système d'exploitation MacOS le programme qui assure l'intelligence des Macintosh. Si l'on exclut ces éléments exceptionnels, a déclaré M. Anderson, Apple a en fait réduit ses pertes de moitié d'un trimestre sur l'autre. « C'est un bon progrès », a-t-il estimé.

Quatre ordinateurs portables sur dix vendus aujourd'hui sont équipés de disques durs d'IBM, selon le cabinet d'étude spécialisé IDC.

En raison d'un problème d'ordre technique, il nous est impossible de vous présenter la liste des fonds mutuels. Nous nous en excusons.

New York

[illegible]

LES DEJUNERS-

causeries

VOTRE RENCONTRE MENSUELLE
avec le monde!



LE MARDI 21 OCTOBRE 1997

À 11H30

Salle de bal du
Château Frontenac

Prix membres: 37\$
non-membres: 45\$/taxes en sus

LES DEJUNERS-



Conférencier:

M. Norbert Dawalibi
*Vice-président et directeur général,
Logiciels et réseautique, IBM Canada*

Les affaires électroniques
Internet compte aujourd'hui 60 millions d'utilisateurs. L'émersion de ce réseau mondial est en train de bouleverser nos façons d'échanger de l'information et de travailler. La révolution Internet va bien au-delà de la technologie. Elle concerne aussi les affaires, c'est-à-dire l'application de cette technologie pour aider les entreprises à performer.

Le commerce électronique interentreprises s'élèvera à 8 milliards \$ US cette année. On s'attend à ce qu'il atteigne 327 milliards \$ US en 2002. Êtes-vous prêt pour ce nouveau concept commercial?



CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE
DU QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Québec, à la grandeur du monde

Pour réserver: 692-3853

Hibern	32	4633	18.75	17.56	15.64-9.9
Hilton	32	4857	13.78	32.00	23.43-6.87
Hitch	76	251	90.66	10.00	10.00-0.00
Hmstr	20	7886	14.56	23.12	14.56-10.12
Hondo	79e	185	73.75	72.71	62.71-3.17
Hornwell	88	4827	73.75	23.12	23.12-0.00
Hummel	34	3457	23.12	46.33	46.33-10.12
Ibe	10	5327	24.37	23.12	23.12-0.62
Inch	1.24	47	16.62	16.56	16.56-0.06
Inco	40	5393	23.12	22.87	22.87-0.06
Indones		188	7.88	7.50	7.56-0.06
Indiatl	20	6316	19.45	35.75	35.75-14.07
Indis	80	7029	96.87	95.50	95.50-1.37
Inflaw	144	1971	49.62	48.00	40.00-8.00
Inntulmt	80	2007	31.75	30.75	30.75-1.25
Intno	100	12748	57.27	55.25	55.25-1.02
Intrepe	20	1424	22.87	23.12	23.12-0.25
Irishin	58e	21	17.25	17.12	17.12-0.13
Irtay	24e	165	46.75	10.25	10.25-0.37
Jahin	18	3457	23.12	23.12	23.12-0.00
Jonesp		1946	50.62	39.75	30.75-9.00

Kim	8e	780	34.75	34.06	34.18-1.50
K mart		1482	13.48	13.55	12.68-0.18
Kanop	2.40	29	32.32	32.32	32.32-0.06
Kanib		1199	5.75	4.33	5.56-0.18
Kaulth	20	1424	22.87	23.12	23.12-0.25
Kellogg	90	4995	44.12	42.68	42.68-1.44
Kufabo 1.01e		16	71.25	70.00	70.25-2.25
Kufim	40	423	36.68	36.18	36.43-0.43
Lafarge	40	1086	30.62	30.62	30.62-0.00
Larnes		185	7.00	6.87	6.93
Learno	84e	1648	16.58	16.58	16.58-0.00
Leent	32	3973	23.12	23.12	23.12-0.00
Lillysil	80	2598	63.42	60.50	60.50-2.92
Lifton		754	93.75	93.12	93.37-0.65
Lewis	1.00	2867	112.8	111.31	111.82-0.12
Loland	24	2157	70.75	70.75	70.75-0.00
Loves	22	10033	40.00	39.62	42.00-1.42
Lubys	80	334	26.62	20.18	20.62-0.43
Lucan	30	3564	81.25	81.25	81.25-0.00
Mallo	1.56f	875	10.00	12.24	12.54-3.51
Mad	1.20	700	11.93	11.71	11.87-0.06
Made	1.15f	413	27.62	26.62	27.04-0.56
Mosch	82	3276	14.56	12.68	12.75-0.17
Mosha	84	2271	45.45	40.00	44.25-1.65
Motco	2.92f	46	43.37	43.37	43.37-0.06
Murte	28	1068	16.58	16.58	16.58-0.00
Muyov	64	4114	33.88	32.87	33.00-0.06
Mcadins	33	1437	48.75	45.75	46.31-0.93
Mcgrt	1.44	1707	40.00	40.00	40.00-0.00
Mead	20	1896	73.75	72.75	73.00-0.18
Medusa	80	1703	48.75	45.96	46.00-0.87
Merrit	1.80f	694	19.45	12.95	15.00-2.62
Micro		3543	30.62	30.62	30.62-0.00
Mmm	212	7739	95.25	93.00	94.37-1.87
Mmarch	20	44	9.25	9.25	9.25-0.12
Mmch	84	2271	45.45	40.00	44.25-1.65
Morgan	3.52f	1109	119.7	118.19	119.73-0.15
Mosha	48	3615	10.00	10.00	10.00-0.00
Musio	1.80	1477	42.18	42.18	42.18-0.00
Ni	24	249	12.12	12.12	12.12-0.00
Nipco	1.4	246	24.38	24.00	24.18-0.06
Nipco	78	9917	116.21	116.21	116.94-0.93
Niphty	1.74	218	18.12	18.12	18.1

CARRIÈRES/PROFESSIONS

« URGENT »

REPRÉSENTANT AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Sous l'autorité immédiate du chef du Service à la clientèle, vous serez responsable des clients des secteurs industriel et marchés secondaires et de la prise de commande, la vérification des factures, de l'encaissement des chèques au système JMS, d'effectuer les recherches des demandes de déduction et de crédit, d'assurer la fiabilité de l'information dans le système ainsi que la mise à jour du classement des dossiers clients pour le département.

Parmi les compétences recherchées, nous porterons une attention particulière à l'expérience préalable (2 à 3 ans) dans la gestion des clients, à la capacité de maîtriser le logiciel Lotus ou Excel et de construire des macrocommandes et aux qualités de communication. Le bilinguisme (parlé et écrit) est primordial. Un certificat en administration ou un DEC en administration, option finances, vient compléter nos exigences. Ce poste devrait attirer ceux et celles qui désirent occuper un poste avec possibilité d'avancement.

Le lieu de travail se situe sur la Rive-Sud de Québec, à environ 20 minutes des ponts. Le salaire et les conditions de travail, selon la convention collective, sont très concurrentiels. Les personnes intéressées par ce poste sont priées de transmettre (par écrit seulement) leur curriculum vitae d'ici le 28 octobre 1997 à l'adresse suivante :

J.M. Smucker (Canada) Inc.
Bureau des ressources humaines
Concours 98-C-02
883, Notre-Dame Nord
Sainte-Marie de Beauce (Québec) G6E 3B2
Un accusé de réception sera transmis à chacun.

RECHERCHONS



passionné(e)s DES RESSOURCES HUMAINES

Afin de répondre à l'engouement des entreprises du Québec pour le nouveau réseau Adecco (Ecco Personnel, Adia et Léonard & Parisien) nous avons besoin de relève autant pour nos projets de recrutement massif, d'impartition que de dotation et ce, à travers la province.

Nous recherchons des bachelier(e)s avec de l'expérience pertinente pour les postes suivants:

RESPONSABLE DE LA DIVISION «CENTRE D'APPELS»

☐ Montréal

RESPONSABLE DE RECRUTEMENT

☐ Longueuil

☐ Québec

☐ Montréal

☐ Sherbrooke

☐ Chicoutimi

☐ Ville Saint-Laurent

☐ Laval

RESPONSABLE DU DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL

☐ Montréal

☐ Chicoutimi

COORDONNATEUR(TRICE) DE PROJET

☐ Région de Montréal

☐ Région de l'Estrie

☐ Région du Saguenay/

Lac Saint-Jean

☐ Région de Québec

Si vous êtes absolument **intègre**, profondément **humain(e)** et engagé(e) dans l'**action**, faites-le nous savoir le plus tôt possible, en nous faisant parvenir votre curriculum vitae (joindre cette annonce préalablement cochée).

ADECCO

Réf.: PRH-200

635, Grande Allée Est, Québec (Québec) G1R 2K4

(418) 523-9922

Adecco

LE RÉSEAU D'EMPLOIS

POUR FAIRE PARAÎTRE VOS ANNONCES DANS CETTE SECTION,
COMPOSEZ 686-3270 OU ÉCRIVEZ À CARRIÈRES ET PROFESSIONS
LE SOLEIL, C.P.1547, QUÉBEC (QUÉBEC) G1K 7J6

Heures limites de réservation: midi l'avant-veille de la publication; jeudi midi pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

BOUCHON/DAK



Chef de file reconnu et respecté dans la restauration familiale **LE GROUPE NORMANDIN** cherche présentement à combler le poste de

Directeur des achats

À ce titre, vous serez responsable de l'élaboration et de la mise en oeuvre des procédures et stratégies en matière d'approvisionnement pour le groupe. Vous dirigerez la réalisation des processus d'appel d'offres ainsi que les négociations et pourparlers visant la conclusion d'ententes avec les divers fournisseurs. Vous exercerez une vigilance constante en ce qui a trait à la dynamique des divers marchés d'approvisionnements en vue d'améliorer le positionnement du groupe, tant sur le plan de la qualité des matières premières que sur celui des coûts.

Vous détenez idéalement une formation universitaire de premier cycle en administration des affaires; un minimum de 8 années d'expérience pertinente dans des fonctions comparables vous ont permis d'approfondir vos connaissances et votre expertise. Vous jugez essentiel de tenir vos connaissances à date en ce qui a trait aux divers marchés concernés et faites preuve de qualités supérieures sur le plan stratégique. L'usage de la langue anglaise est indispensable pour exercer adéquatement les responsabilités inhérentes à ce poste.

Si cette occasion vous intéresse, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro de dossier 97-2583 à

Monsieur Claude Laliberté
Multi-Ressources
1510, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec) G1S 1X5

Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.



MULTI-RESSOURCES
Recherche de personnel cadre



AGENCE DE PLACEMENT
HÉLÈNE ROY LTÉE
DYNAMIQUE! SÉRIEUX!
PROFESSIONNEL!

RECHERCHONS:

- **Commis conseil**
- **Conseiller en prêts, en placements**

En tant que membre de notre équipe de remplacement, vous aurez principalement à effectuer certaines tâches à court et à long termes auprès de différentes caisses populaires de la région de Québec.

EXIGENCES

- Expérience obligatoire au niveau des institutions financières
- Automobile un atout.

AVANTAGES

- Salaire concurrentiel
- Horaire variable
- Formation disponible pour personne ayant quitté le domaine financier depuis quelques années.

Veillez faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante:

3330, chemin Ste-Foy
Sainte-Foy (Québec) G1X 1S5
Téléc.: (418) 651-1744
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

356359

Foyers d'accueil

pour contrevenant(e)s adultes

Le programme "Foyers d'Accueil" recherche des familles, des couples ou des individus présentant une stabilité résidentielle, sociale et émotive, afin d'accueillir dans leur milieu familial de un à deux contrevenant(e)s en difficulté d'adaptation, âgés de plus de 18 ans. Nous recherchons principalement des familles habitant la région du Québec métropolitain.

Responsabilités

- Accueillir, héberger et vivre avec le ou les contrevenant(e)s;
- Assurer une présence, un support, un encadrement aux bénéficiaires en voie de réinsertion sociale;
- Collaborer étroitement avec les intervenants du milieu correctionnel.

Lien contractuel

Les personnes ou familles acceptées pour le programme sont liées par contrat annuel avec le ministère de la Sécurité publique. Elles sont accompagnées et supervisées par des professionnels relevant du CRC Expansion-Femmes. Elles font partie de l'Association des foyers d'accueil de Québec. Les honoraires sont établis sous forme d'allocation quotidienne (per diem) selon la politique de paiement du ministère à l'égard des foyers d'accueil.

Procédures d'application

Les personnes intéressées doivent contacter
Madame Mona Thibeault
au 622-5926.

356359

Représentant(e) d'inscription régional(e)

Le plus ancien et le plus important Régime Enregistré d'Épargne-Études (REEE) au Canada est à la recherche de représentant(e)s autonomes pour faire la promotion de nos services reliés au financement de l'éducation postsecondaire.

- ☐ Vous serez entièrement autonome et responsable du développement de votre région.
- ☐ Nous offrons une formation complète ainsi qu'un support de marketing. Vous gérerez votre temps et votre revenu.

Expédiez votre C. V. à :

Plan CST
931, rue du Belvédère
Saint-Nicolas (Québec) G7A 3V4

356373

BUREAU À PARTAGER

Un bureau d'experts-comptables recherche un expert-comptable CA, CGA pour occuper un bureau bien aménagé (secteur Ste-Foy).

Communiquez au 651-4515

356364

CENTRE D'OUTILLAGE DUBERGER

Spécialisé dans la vente et services d'équipements de garage recherche

COMMIS

avec expérience pour la vente et réparation d'outils.

Faites parvenir votre C.V.

À l'attention de André Germain
3045, boul. Pire-Lelièvre
Québec (Québec) G1P 2Y3

356363

Notre client, une importante entreprise manufacturière de l'Estrie employant plus de 350 personnes, recherche un professionnel dynamique pour combler le poste d'

Ingénieur de procédés

DES DÉFIS ET DE LA RECONNAISSANCE

Ce poste relève du directeur de production et son titulaire aura la responsabilité d'optimiser le procédé de production tout en respectant la politique de qualité de l'entreprise.

Afin de réussir dans ces fonctions, vous devez détenir un diplôme d'ingénieur et posséder au moins 5 années d'expérience pertinente en milieu industriel, préférablement dans le secteur des produits chimiques. La connaissance de l'anglais serait un atout.

Si vous recherchez un poste offrant visibilité et défis à relever, sans négliger la reconnaissance pour les efforts déployés, n'hésitez pas à faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 31 octobre 1997 et en indiquant le numéro de dossier VP-2501, à : Publicité Day inc., Service confidentiel, 60, rue Saint-Jacques, 7e étage, Montréal (Québec) H2Y 1L5.



Nous accusons réception de toutes les candidatures et les transmettons à notre client. Veuillez indiquer, dans une lettre d'accompagnement, le nom de toute entreprise où vous ne désirez pas postuler.

SERVICE CONFIDENTIEL

L'Association des industries forestières du Québec désire s'adjoindre une personne de fort calibre pour occuper le poste de

Directeur(trice) des affaires publiques

À ce titre, vous participerez à l'élaboration des positions de l'industrie forestière, à la diffusion de son image de marque et à la planification stratégique des interventions auprès des gouvernements. Vous coordonnerez les relations avec les médias et vous aurez la responsabilité des publications de l'AIFQ ainsi que des relations avec de nombreux organismes externes et institutions d'enseignement.

Détenant un diplôme universitaire dans une discipline appropriée, vous avez acquis au moins cinq années d'expérience dans des fonctions similaires, l'habitude des relations avec les médias et vous comptez à votre actif de solides réalisations. Bilingue, vous êtes reconnu pour votre sens des relations publiques et votre capacité de rédaction. Le salaire et les autres avantages qui se rattachent à cette fonction sont concurrentiels.

Faites parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité à Richard Marchessault, 850, av. Ernest-Gagnon, bureau 162, Le Samuel-Holland, Québec (Québec) G1S 4S2. Télécopie : (418) 681-4190 - Courriel électronique : perspective.travail@videotron.ca

R. JACQUES PLANTE
& ASSOCIÉS

Conseillers en ressources humaines



Notre cliente, entreprise manufacturière spécialisée dans le domaine du bois ouvré et localisée dans l'est du Québec (Témiscouata) se distingue par la qualité de ses produits et de son service à la clientèle. Oeuvrant à l'échelle de l'Amérique du Nord, elle connaît actuellement une période de croissance qui l'incite à compléter sa structure organisationnelle par l'embauche d'un

Gérant d'usine

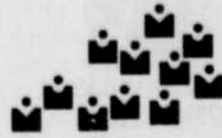
Sous l'autorité immédiate du directeur des opérations manufacturières, vous dirigerez, coordonnerez et contrôlerez l'ensemble des activités de fabrication dans l'usine principale de l'entreprise. Vous participerez étroitement à l'élaboration et à la mise en oeuvre des divers programmes et systèmes visant à l'amélioration continue en termes de qualité, de productivité et de rentabilité. Vous dirigerez les activités quotidiennes en adoptant l'approche participative et responsabilisante caractéristique à l'entreprise.

Vous détenez une formation de niveau collégial dans une discipline appropriée. La moitié de vos dix années d'expérience dans le secteur manufacturier ont été acquises dans des postes comportant des responsabilités de gestion comparables. On vous reconnaît comme étant un leader "nouvelle vague", capable de mobiliser et de rassembler les troupes et familier avec les systèmes modernes de gestion manufacturière tels que le J.A.T.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro de dossier 97-2565 à

Monsieur Claude Laliberté
Multi-Ressources
1510, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec) G1S 1X5

Nous favorisons l'équité en matière d'emploi.
Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.



MULTI-RESSOURCES
Recherche de personnel cadre



Donnez... de la tendresse

Estimateur(trice) d'expérience

demandé(e) chez

Auvents Quatre-Saisons.

Expérience obligatoire dans le domaine d'auvents et garages.

Pour rendez-vous :

843-8380

356366

Mathieu, Turgeon & Associés, cabinet multidisciplinaire en services financiers, oeuvrant dans toutes les régions du Québec, est à la recherche, pour son bureau de Québec, d'un :

Responsable des communications-marketing Agent de liaison

Dans un climat axé sur l'obtention de résultats, vous devrez faire preuve d'enthousiasme auprès de votre entourage. Vous devrez accepter les défis vous offrant des occasions de réalisations. Votre sens analytique vous amènera à améliorer la qualité et la rapidité des services rendus. Vous devrez organiser et implanter un plan de communication-marketing auprès de la clientèle ciblée selon les normes établies.

Titulaire d'un baccalauréat en administration ou l'équivalent, posséder entre 3 et 5 ans d'expérience dans le domaine des communications-marketing serait un atout. Nous offrons une rémunération concurrentielle jumelée à un programme d'avantages sociaux. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le **24 octobre 1997** :

Société financière Courvie inc.
À l'attention de **Lynda Auger**
1260, boul. Lebourgneuf, bureau 400
Québec (Québec) G2K 2G2
Télécopieur : (418) 623-5976
Courrier électronique :
lauger@courvie.ca

**Groupe
Mathieu
Turgeon**

355/900



Gérant(e) de district «SUPERVISEUR(E)»

Leader dans le domaine de la mode pour femmes et hommes, Boutique Signal fait partie d'un groupe possédant plus de 40 boutiques de vêtements au Québec (Saguenay, Lac-Saint-Jean, Bas-Saint-Laurent, Gaspésie, Côte-Nord, Beauce, Québec) ainsi qu'au Nouveau-Brunswick. Cette entreprise en expansion, dont le siège social est situé à Rimouski, recherche un(e) gérant(e) de district pour occuper un poste permanent, à temps plein.

SOMMAIRE DE LA FONCTION :

Sous l'autorité du coordonnateur de la supervision, le ou la gérant(e) de district effectue le lien entre l'administration de la compagnie et les points de ventes. Il (elle) planifie, analyse et contrôle le fonctionnement et les résultats des boutiques sous sa responsabilité. Il (elle) évalue, en collaboration avec le (la) gérant(e), les moyens à prendre pour faciliter l'atteinte des objectifs de ventes et autres. Vous aurez à former et conseiller le personnel au point de vue service à la clientèle, mise en marché et gestion des ressources humaines.

EXIGENCES :

- DEC en administration (Marketing) et/ou expérience équivalente;
- Avoir des connaissances et un minimum de trois (3) ans d'expérience dans la mise en marché de vêtement mode;
- Posséder un permis de conduire.

QUALIFICATIONS SOUHAITABLES :

- Leadership, autonomie, tact, débrouillardise, méthodique, organisé, bon communicateur, motivateur, social et capable de maintenir d'excellentes relations interpersonnelles;
- Très grande disponibilité car le travail exige de nombreux déplacements;
- Posséder des connaissances en informatique.

Les conditions salariales et les avantages sociaux sont intéressants et le poste permet de relever des défis fort stimulants et enrichissants.

Toute personne intéressée devra obligatoirement nous faire parvenir, sur une page, les raisons qui l'incitent à poser sa candidature.

Pour une entrevue confidentielle, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **jeudi 23 octobre 1997** à :

Monsieur Gaston Fournier
Poste de gérant(e) de district
470, rue Tessier
Rimouski (Québec) G5L 4L4

P.S. : Aucun accusé réception ne sera envoyé.

356/539



**CENTRE
DE ROBOTIQUE
INDUSTRIELLE INC.**

CONSEILLER(ÈRE) EN TECHNOLOGIE INDUSTRIELLE

MANDAT

Dans le cadre d'une entente entre le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches du Canada (CNRC), le Centre de robotique industrielle (CRI) inc. recherche un(e) conseiller(ère) en technologies industrielles pour soutenir les entreprises dans leur cheminement vers l'adaptation et l'innovation technologiques.

TÂCHES ET RESPONSABILITÉS

Votre tâche consistera à offrir et à fournir aux petites et moyennes entreprises des services professionnels d'aide et de consultation dans le domaine des sciences et de la technologie, plus particulièrement dans les secteurs de l'automatisation, de l'informatisation et de la robotisation. Vous aurez à faciliter, par l'intermédiaire du réseau technique du PARI, l'accès aux compétences, aux programmes et aux services techniques dont disposent le CNRC, les organismes provinciaux de recherche, les laboratoires gouvernementaux, les universités, les collèges et les centres collégiaux de transfert de technologies. Vous aurez à établir et à entretenir un réseau de personnes ressources et à contribuer au développement du CRI inc.

EXIGENCES

- Diplôme universitaire en génie électrique, mécanique, informatique ou industriel
- Huit (8) années d'expérience pertinente
- Connaissance des entreprises des régions de Québec et Chaudière-Appalaches
- Autonomie, débrouillardise, habileté en communication orale et écrite
- Connaissance du milieu de la recherche appliquée
- Capacité de traiter efficacement avec les dirigeants de PME
- Connaissance du français et de l'anglais est essentielle.

TRAITEMENT

Selon la formation et l'expérience. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par courrier recommandé seulement avant **16 h 30 le 7 novembre 1997** à l'adresse suivante :

Michel Nicole, directeur général
Centre de robotique industrielle (CRI) inc.
205, route Mgr-Bourget
Lévis (Québec)
G6V 6Z9

RECHERCHONS

ENSEIGNANTES ET ENSEIGNANTS
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL

Carrière en enseignement

La Commission scolaire de Rivière-du-Loup, qui opère un Centre de formation professionnelle de plus de 1000 élèves, est à la recherche de candidatures en vue de compléter sa banque de personnel enseignant dans les spécialités suivantes :

Secteur

Bâtiment et travaux publics

Électrotechnique

Entretien d'équipement motorisé

Fabrication mécanique

Métallurgie

Programmes

Charpente-menuiserie

Plomberie-chauffage

Entretien général d'immeubles

Électromécanique de systèmes automatisés

Électricité de construction

Mécanique d'engins de chantier

Vente de pièces mécaniques

Mécanique de véhicules lourds routiers

Diesel I (injection et contrôles électroniques)

Techniques d'usinage

Usinage sur machine-outil comm. numérique

Soudage général

Soudage-assemblage



COMMISSION SCOLAIRE
DE RIVIÈRE-DU-LOUP

Si vous possédez un minimum de trois ans d'expérience en industrie et vous vous reconnaissiez les aptitudes et les attitudes nécessaires pour assumer avec compétence les fonctions et responsabilités d'une enseignante ou d'un enseignant en formation professionnelle, faites parvenir votre dossier académique ainsi que votre curriculum vitae le plus complet possible à l'adresse suivante :

Madame Adèle Roy, directrice
Service des ressources humaines
Commission scolaire de Rivière-du-Loup
464, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3Z5
Concours No 1997-FP-02

356/502



Alex Coulombe Ltée

ALEX COULOMBE LTÉE est une entreprise manufacturière majeure et chef de file dans le domaine de l'emballage et de la distribution de boissons gazeuses et autres breuvages. Elle a son siège social à Sainte-Foy et est actuellement à la recherche d'un ou d'une

RESPONSABLE DE LA DISTRIBUTION

Relevant du directeur des ventes, elle ou il assumera entre autres, les responsabilités suivantes : assurer la planification de la distribution de l'ensemble des produits, dans le respect des normes et des politiques de l'entreprise, afin de satisfaire les attentes de service des diverses clientèles. De plus, elle ou il coordonne les activités du secteur de la prévente téléphonique.

La candidate ou le candidat devra détenir de préférence une formation en gestion des opérations ou en administration ainsi qu'un minimum de 5 à 7 ans d'expérience en gestion d'un réseau de distribution. Une connaissance du territoire géographique de la région de Québec serait un atout.

La capacité à gérer efficacement un système de distribution, le leadership, la motivation d'équipes, le souci de la qualité de service, le sens de la décision, de l'analyse et de la communication sont au nombre des caractéristiques recherchées.

Ce poste sera rémunéré selon l'expérience et bénéficiera des avantages sociaux en vigueur au sein de l'entreprise. Si vous désirez vous réaliser au sein d'une équipe dynamique et efficace, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **29 octobre 1997**, par courrier ou par télécopieur à :



ARQ «LE GROUPE»
Att : Gilles Maheux, associé
1000 route de l'Église, bureau 400
Ste-Foy (Québec) G1V 3V9
Télécopieur : 418-650-4905

356/539



Centre de formation
MICROCODE

FORMATEUR EN BUREAUTIQUE

Le Centre de formation Microcode est une importante compagnie de formation en micro-informatique et bureautique au Québec. Suite à une demande croissante de nos services, nous recherchons des personnes dynamiques pour se joindre à notre organisation de Québec.

- Expérience préalable en formation;
- Bonne technique d'animation;
- Connaissances des logiciels Windows.

Faites parvenir votre C. V. au 140, Grande Allée Est, bureau 360, Québec (Québec) G1R 5M8.

SOCIÉTÉ DU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC TECHNICIEN(IENNE) EN ADMINISTRATION

La Société du Grand Théâtre de Québec est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler un poste de technicien(ienne) en administration (responsable de la paie).

Sous l'autorité du chef des services administratifs, le (la) titulaire sera responsable de la gestion de la paie et de l'application des divers règlements, lois, directives et procédures administratives. En outre, il (elle) devra assurer le suivi administratif des avantages sociaux, conventions collectives et règlements en vigueur à la Société.

De plus, il (elle) devra effectuer un ensemble de travaux de nature comptable, comme la préparation d'états financiers et autres rapports pour le compte en fiduciaire (réseau Billetech).

En plus de détenir un diplôme d'études collégiales avec spécialisation en techniques administratives, le (la) candidat(e) devra avoir un minimum de cinq ans d'expérience dans la gestion d'un système de paie. La connaissance des logiciels Excel et Access serait un atout important.

La rémunération sera établie selon les règles en vigueur dans le secteur public.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **27 octobre 1997**, à :

Société du Grand Théâtre de Québec
269, boul. René-Lévesque Est
Québec (Québec) G1R 2B3
À l'attention de M. Jean Rhésume, comptable

356/539



CONSEIL RÉGIONAL DE
CONCERTATION ET
DE DÉVELOPPEMENT
DE LA RÉGION DE QUÉBEC

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT EN IMMIGRATION ET DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

MANDATS CONFIÉS

En concertation avec les organismes qui regroupent les personnes issues de l'immigration et les intervenants socio-économiques de la région et dans une perspective d'adaptation et de complémentarité :

- Actualiser la planification stratégique régionale du CRCQ en fonction des problématiques spécifiques de l'immigration dans la région de Québec.
- Amener les partenaires du CRCQ à définir la position de la région en matière de régionalisation de l'immigration.
- Jeter les bases d'un futur plan d'action régional en matière d'immigration et d'intégration.

EXIGENCES

- Diplôme universitaire de premier cycle en aménagement du territoire et développement régional, sciences sociales ou toute autre discipline pertinente
- Connaissance minimale de l'immigration et du développement régional
- Expérience auprès des organismes communautaires
- Excellente connaissance du français
- Connaissance de logiciels de traitement de texte, particulièrement MS Word

CONDITIONS DE TRAVAIL

- Salaire annuel entre 30 000 \$ et 48 000 \$
- Contrat d'un an non renouvelable

Faire parvenir votre curriculum vitae pour le 31 octobre, 17 h au Conseil régional de concertation et développement de la région de Québec, 580, Grande Allée Est, bureau 50, Québec G1R 2K2.

529-8475. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront avisées.

CONSEILLER(ÈRE)S EN HABITATION

TÂCHES :

- Travailler dans un projet de copropriété pour la présentation et la vente de condominiums;
- Accueillir les visiteurs;
- Conseiller et bien cerner les clients potentiels;
- Finaliser les ventes;
- Faire le suivi avec le nouveau client;
- Préparer la publicité et bien analyser le marché.

EXIGENCES :

- Candidat(e)s au public possédant l'expérience de la vente dans le domaine de l'habitation;
- Doit posséder certaines connaissances techniques de la construction et du milieu financier (prêts hypothécaires);
- Candidat(e)s autonomes, aimant les défis et ayant beaucoup de disponibilité (travail sur semaine et fin de semaine);
- Candidat(e)s ayant une excellente connaissance du marché actuel de l'habitation, dans la vente du neuf et de l'usager.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au

Dépt. 1585 - Le Soleil
925, chemin Saint-Louis, C.P. 1547,
succ. Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

356/717

MACHINISTE

d'expérience en programmation sur tour contrôle numérique Mazatrol. Salaire selon compétences.

Faire parvenir votre C.V. au :
208, Route 138
St-Augustin (Québec)
G3A 1W7

356/907

Pouliès Maska inc., un leader et chef de file comme manufacturier à travers l'Amérique et l'Europe, est à la recherche d'un(e) :

Secrétaire administrative bilingue

Relevant du président et des vice-présidents, la personne répond aux besoins de ces gestionnaires en secrétariat, traitement de texte, procès-verbaux et communications écrites en français et anglais. L'entreprise est située à Sainte-Claire de Bellechasse à quelque 30 kilomètres au sud de Québec.

Exigences :

- Trois à cinq ans d'expérience comme secrétaire de haute direction;
- Parfaitement bilingue, parlé et écrit (anglais - français);
- Connaissance des logiciels Windows 95, Excel 7, Word 7, Power Point (un atout);
- Connaissance de l'espagnol serait un atout.

S.V.P. s'abstenir de postuler si vous ne maîtrisez pas pleinement les deux langues principales.

Faire parvenir votre C.V. par courrier ou télécopier, au plus tard le **25 octobre 1997**, à l'attention de :

M. Gilles Pelland
Directeur des ressources humaines
Pouliès Maska inc.
129, boul. Bégin
Sainte-Claire (Québec) G0R 2V0
Téléc. : (418) 883-5015

356/765

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

STATUT :

Temps complet (35 heures/semaine)
Remplacement congé maternité (10 mois)

FONCTIONS :

Travail sur micro-ordinateur
Encaissement
Facturation
Inventaire
Travail général de bureau
Répondre aux appels téléphoniques des clients

EXIGENCES :

- DEC en administration ou équivalent
- Connaissance de WordPerfect 6.0
- Aime travailler avec le public
- Sens des responsabilités
- Expérience minimale de 1 an
- Sens aigu de l'organisation
- Parfaitement bilingue
- Très bonne connaissance de la grammaire française et anglaise

CONDITIONS :

Salaire selon expérience et qualifications
Si ce poste vous intéresse, faire parvenir votre curriculum vitae avant le **24 octobre 1997** à :

Dépt 1581 - Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

356/540

TECHNICIEN(IENNE) EN MICRO-INFORMATIQUE

Formation et expérience

- DEC en technologie des systèmes ordinés ou en informatique;
- 1 à 3 ans d'expérience pertinente.

Responsabilité

- Optimisation et dépannage de systèmes au niveau des configurations matérielles, logiciels et réseau;
- Administration du réseau local (NT Server 4.0);
- Installation de systèmes, configuration, câblage de réseau;
- Support technique en micro-informatique.

Profil recherché

- Très bonne connaissance de l'aspect matériel des IBM-PC compatibles;
- Bonne connaissance du réseau TCP/IP Ethernet au niveau matériel (HUB, Router, carte d'interface) et au niveau logiciel des systèmes d'exploitation Windows 95, Windows NT 4.0
- Workstation et Server;
- Doit détenir un permis de conduire.

Faites parvenir avant le **24 octobre 1997** votre curriculum vitae à Richard Marchessault, R. Jacques Plante & Associés, 850, av. Ernest-Gagnon, bureau 162, Québec (Québec) G1S 4S2. Fax : (418) 681-4190, E-Mail : perspective.travail@videotron.ca

356/537

ASSISTANTE-DENTAIRE

avec expérience (min. 2 ans)

Temps plein - 32 heures/semaine

Remplacement congé de maternité

Faire parvenir votre curriculum vitae

avant le **25 octobre 1997** au :

Dépt 1583 - Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C. P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

356/537

SPEEDWARE

Joignez-vous à l'équipe de Recherche et Développement de la Division BI de Speedware (Business Intelligence), responsable du développement des logiciels suivants :

- MÉDIA** : ensemble d'outils d'aide à la décision et base de données OLAP (On-Line Analytical Processing) qui, selon les experts, est un des logiciels à l'avant-garde du domaine OLAP, avec ses innovations Web et sa nouvelle technologie MR citée comme étant le premier véritable produit OLAP «Hybride».
- ESPÉRANT** : logiciel de requêtes en langage naturel et de génération de rapports. Cet outil d'interrogation de base de données relationnelles utilise une des technologies les plus avant-gardistes et élaborées en génération de requêtes SQL. Considéré comme un des logiciels les plus puissants de son domaine par les spécialistes, ESPÉRANT est récipiendaire du prestigieux «Top Product of the Year», de PC Week et du «Product of the Year» de Datamation.
- LE MILIEU** : le milieu de travail dans la Division de R&D BI de Speedware est innovateur et dynamique, conçu par des développeurs pour des développeurs. Nous favorisons un milieu de travail décontracté, amical et informel mais intense. Nous préconisons une administration et un encadrement minimal. Les développeurs sont généralement «entièrement» responsables d'une composante du produit et sont regroupés en équipes qui sont autogérées pour favoriser une synergie et une productivité maximales.
- SPEEDWARE**, une des plus grandes entreprises de création de logiciels au Canada, compte plus de 250 employés répartis dans 20 bureaux dans 7 pays. Société publique à la bourse de Montréal et de Toronto et fondée il y a 20 ans, son siège social est à Montréal. Elle a réalisé un chiffre d'affaires de plus de 26 millions l'année dernière.
- LES POSTES** : fort de la croissance de son chiffre d'affaires BI, de plus de 100% par année depuis 3 ans, Speedware a décidé d'investir dans son laboratoire R&D de Sainte-Foy. Nous sommes donc fiers d'ouvrir 22 postes à Sainte-Foy.

Si vous êtes un développeur de calibre supérieur et voulez vous joindre à une équipe mondiale, si vous aimez travailler avec des gens qui vous mettent au défi, si vous aimez un milieu de travail créatif et libéral et si, comme nous, vous considérez ce que les autres jugent impossible comme un défi et une opportunité, joignez-vous à nous!

Exigences générales: dynamisme, autonomie et talent sont attendus. Posséder un baccalauréat, expérience pertinente ou talent particulier.

Atouts généraux: bonne connaissance de l'analyse et des langages orientés objet, du Java, du SmallTalk ou du C++; expérience en développement de logiciels.

Postes disponibles :

14 INGÉNIEURS DE LOGICIELS

4 spécialistes Web (N° : 9710-03) : vous participerez au développement des versions Internet de nos produits en utilisant les technologies de pointe. **Exigences** : intérêt marqué pour l'Internet, posséder un bacc. et/ou une expérience pertinente. **Atouts** : maîtrise du JAVA, HTML, JAVASCRIPT et VRML.

2 spécialistes en connectivité (N° : 9710-04) : vous serez responsable du développement des objets permettant la communication avec les différentes BD supportées par nos produits. **Exigences** : expérience en programmation avec les API de bases de données. **Atouts** : expérience en programmation sur Windows et UNIX, connaissance technique de Oracle, DB2, Sybase ou ODBC.

4 spécialistes Windows (N° : 9710-05) : vous serez responsable du développement de composants client spécifiquement pour Windows. **Exigences** : expérience et/ou intérêt prononcé pour le développement GUI, expérience C++. **Atouts** : bonne connaissance de MFC 4.0, SDK Win32, OLE COM et de la technologie active/X.

2 spécialistes «Serveur» (N° : 9710-06) : vous serez responsable du développement de composants spécifiquement reliés aux serveurs. **Exigences** : bonne connaissance de C, expérience en traitement client-serveur et/ou distribué. **Atouts** : expérience de travail avec : programmation de Socket, COM, RPC ou CORBA, expérience de développement de serveur sur UNIX ou de service NT, expérience de développement en traitement «multi-thread».

2 généralistes (N° : 9710-07) : en tant que développeur «généraliste», vous serez responsable d'une composante demandant une connaissance large impliquant probablement le client (Windows ou Web), le serveur ou d'autres composantes. **Exigences** : capacité d'adaptation à de nouvelles situations, bonne connaissance générale en informatique. **Atouts** : expérience en développement de logiciels.

Québec • Montréal • Toronto • New York • Atlanta • Chicago • Paris • Los Angeles • San Francisco • Mexico • Sydney • Londres • Prague

5 CHARGÉS DE QUALITÉ (N° : 9710-08)

Vous aiderez l'équipe de développement à effectuer la planification et son suivi. Vous serez responsable du suivi de la spécification d'une composante et devrez planifier et effectuer son contrôle de qualité. **Exigences** : posséder un bacc. en informatique et/ou un DEC et/ou expérience pertinente. **Atouts** : expérience en «Software Testing», connaissance de QA Partner ou de MS TEST, expérience en contrôle de qualité.

1 SPÉCIALISTE TECHNIQUE EN BASE DE DONNÉES/DBA TECHNIQUE (N° : 9710-09)

Vous serez responsable de la mise en place et de l'opération des différentes bases de données des fournisseurs (supportées par nos produits) sur les plateformes supportées. Vous assisterez et conseillerez les équipes de développement pour les différents SGBD. **Exigences** : expérience dans l'installation, l'opération et l'optimisation de bases de données. **Atouts** : connaissance technique de Oracle, DB2, Sybase et/ou RedBrick serait un atout majeur, expérience avec SQL, Server, Ingress, Informix, Teradata, HP-UX, AIX, SUN ou NT-Alpha serait appréciée.

2 SPÉCIALISTES SQL (N° : 9710-10)

Vous serez responsable d'une partie de l'équipe de génération de requête SQL. Vous participerez à augmenter la puissance de nos produits en augmentant la fonctionnalité et la complexité des générateurs SQL existants. **Exigences** : excellente compréhension des possibilités et de la complexité du langage SQL, expérience dans la génération automatique de requêtes SQL. **Atouts** : expérience avec SGBD distribués, client objet ou matriciel serait un atout, expérience particulière avec DB2 et Oracle.

Envoyez votre curriculum vitae à l'adresse suivante, avant le 31 octobre 1997 :

2600, boulevard Laurier, bureau 2350
Sainte-Foy (Québec) G1V 4M6
www.speedware.com

360897

NORTEL

Télé-Connect Systèmes Ltée Agent Autorisé Système Téléphoniques

TÉLÉ-CONNECT SYSTÈMES, distributeur national des systèmes téléphoniques Nortel, est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S

pour la région de Québec

Pour information : (418) 831-4888
le lundi 20 octobre 1997 de 9h à 17h
Ou faxer votre c. v. au : (418) 831-4888

360839

CPU SERVICE

TÉLÉMARKETING

L'un des chefs de file spécialisé en support, service, réparation de micro-ordinateurs et périphériques est à la recherche d'une personne dynamique, autonome et aimant le travail d'équipe pour faire de la sollicitation téléphonique. La personne aura comme responsabilité d'offrir nos services, identifier des prospects et faire des rendez-vous bien ciblés pour nos représentants.

Salaire, commissions et avantages seront à la mesure de vos compétences et résultats. La connaissance de Windows 95 et Word sont des atouts importants.

Faire parvenir votre curriculum vitae à : **CPU SERVICE INC.**
a/s Département du personnel
2323, du Versant Nord, bureau 100
Sainte-Foy (Québec) G1N 4P4

Seules les personnes retenues seront contactées.

360897

Besoin urgent d'une personne d'expérience Pour travailler dans une cuisine pour la fabrication de buffets.

Communiquer avec Marie-Claude Gendreau au (418) 828-2287

360873

PRÉPOSÉ(E) AUX COMMANDES ET AUX TRAITEMENTS DES LENTILLES

Laboratoire de lunettes
• Temps plein
• Expérience serait un atout
Faire parvenir votre C. V. avant le 24 octobre 1997 :

Groupe René Marchand
À l'attention de Chantale Emond
1100, Galibois, local A-200
Vanier (Québec) G1M 3M7

360802

Le supermarché de l'AUTO

LE SOLEIL

le lundi

OCCASION DE CARRIÈRE EXCEPTIONNELLE

La Métropolitaine offre des occasions de carrière dans la vente des assurances de personnes individuelle et collective ainsi que des produits de retraite.

Nous offrons une rémunération correspondant à vos efforts et un programme d'avantages sociaux. Formation disponible. Un DEC est requis. Expérience pertinente dans la vente serait préférable mais n'est pas essentielle.

Faire parvenir votre C. V. à :
Ressources humaines
C. P. 31103, Sainte-Foy (Québec) G1V 4W6

360796

LES ENTREPRISES MICROTEC INC., chef de file d'envergure nationale dont l'expertise en systèmes automatisés et en télécommunication n'est plus à faire, recherche pour son Centre de domotique Microtec un(e)

Gérant(e) de boutiques

Sous l'autorité de la directrice générale des Centres de domotique Microtec, la personne recherchée devra :

- Responsabilités**
- Gérer et développer des Centres de domotique Microtec (boutiques) à Québec;
 - proposer des stratégies de mise en marché des produits et de promotion des services;
 - optimiser la présence et la présentation des produits dans les rayons (merchandising);
 - assurer la gestion des ressources humaines tant au niveau du recrutement, de la formation, de l'encadrement et de la motivation;
 - assurer un soutien à l'équipe de ventes et à la clientèle;
 - optimiser les résultats de ventes afin d'atteindre les objectifs;
 - gérer l'encaisse et élaborer les statistiques des ventes.

Profil

- Être intéressé dans le développement des nouvelles technologies;
- être autonome, organisé, avoir le sens des responsabilités et le souci d'atteindre les résultats;
- avoir un minimum de quatre (4) ans d'expérience dans le domaine de la vente au détail;
- avoir un haut degré d'initiative sociale pour établir des relations avec la future clientèle;
- être un stimulateur d'idées, un communicateur enthousiaste qui favorise l'implication.

Si un tel défi vous stimule, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le 27 octobre 1997 par télécopieur au (418) 621-5750 ou à l'adresse suivante :

Les Services Kelly
5400, boul. des Galeries, bureau 200
Québec (Québec) G2K 2B4

Seules les personnes retenues seront contactées.

Nous soumettrons à l'égalité en matière d'emploi.

LES SERVICES KELLY

360803

Le spécimen que nous recherchons est très, très rare



Représentant(e)s de services financiers

Québec, Beauce et Lac Mégantic

Dans le cadre de notre programme d'expansion, nous sommes à la recherche de personnes désirant faire carrière dans la vente de produits financiers, principalement l'assurance vie, mais également l'épargne, les placements, les REER, l'assurance générale et les fonds d'investissement.

Votre tâche première consistera à solliciter des clients éventuels au sein de notre marché exclusif, les employés des secteurs public et parapublic du Québec.

Un programme complet de formation, entièrement assumé par l'entreprise, vous familiarisera avec nos produits, nos méthodes de travail et les règles de l'art de la vente des produits financiers.

Votre rémunération se composera principalement de commissions sur les ventes, de commissions de renouvellement et comporte des possibilités de bonus. Vous bénéficierez également d'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les gens de notre équipe de vente qui se distinguent dans ce travail

sont avant tout de tempérament énergique et aiment relever des défis. Ils font preuve d'une grande détermination, de beaucoup d'entre-gent, de persévérance et d'autonomie. Pour plusieurs d'entre eux, ce fut l'occasion d'un nouveau départ professionnel. Vous devez détenir également un diplôme universitaire ou un DEC.

Toute candidature sera tenue strictement confidentielle et devra être expédiée, accompagnée d'une attestation d'études, avant le 28 octobre 1997 à l'adresse suivante :

Direction des ventes
Dossier 98-1-10
MFC Vie, corporation d'assurance
Case postale 16040
Québec (Québec) G1K 7X8

MFC Vie
corporation d'assurance

http://www.mfq.qc.ca

INFO GESTION

Info-Gestion est une entreprise informatique qui développe, exclusivement pour ses clients, des logiciels intégrés pour la comptabilité, la distribution et le prix de revient.

Pour répondre aux besoins de **Distributions Paul-Émile Dubé Ltée**, une entreprise spécialisée dans la distribution alimentaire pour l'Est du Québec et répartie dans quatre (4) succursales et de **Moulage Sous-Pression AMT Inc.**, un important fabricant de pièces en aluminium au Québec, Info-Gestion est à la recherche de **deux candidats** aux postes suivants :

Programmeur-analyste	Analyste en informatique de gestion
La fonction : > Réalisation de l'analyse organique des demandes d'intervention; > Développement et modification de programmes selon les besoins des utilisateurs; > Contrôle de la qualité et de la performance des programmes; > Mise à jour continue des manuels techniques et de référence. Les exigences : > Cinq ans d'expérience comme programmeur-analyste; > Expérience de travail dans une entreprise oeuvrant dans des secteurs connexes; > Bonne maîtrise des environnements DOS/UNIX; Particularités : > Connaissances des besoins d'une entreprise oeuvrant dans le secteur de la fabrication ou de la distribution.	La fonction : > Étude et analyse des besoins; > Supervision de la programmation, de la validation des programmes et de l'élaboration d'une documentation adéquate; > Implantation des systèmes et formation des usagers. Les exigences : > Baccalauréat en informatique de gestion; > Cinq ans d'expérience comme analyste et formateur; > Connaissance du système d'exploitation DOS/UNIX; Particularités : > Facilité en communication pour agir, entre autres, comme formateur; > Être à l'aise avec des logiciels qui traitent en particulier de la gestion des inventaires, du transport, de routes de distribution et du contrôle administratif.

> Le lieu de travail est Trois-Pistoles et les personnes choisies auront à se déplacer dans les lieux d'affaires des clients situés à St-Cyprien, Alma, Carleton et Mont-Joli.

> Le salaire et les avantages sociaux sont établis en fonction de l'expérience.

Si vous êtes intéressé par l'un ou l'autre de ces postes, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 31 octobre en indiquant clairement le poste que vous convoitez à l'adresse suivante :

Jacques Côté

Jacques Côté Conseils
281, route du Fleuve
Pointe-au-Père (Québec) G5M 1K6

Poste de
email
jacques@globetrotter.qc.ca

360848



F.F. Soucy Inc., entreprise dynamique et à la fine pointe de la technologie dans l'industrie canadienne des pâtes et papiers, est actuellement à la recherche d'un

SOUCY

Programmeur

Relevant du superviseur de l'informatique, vous réaliserez des travaux de programmation et participerez à l'analyse fonctionnelle et organique. De plus, vous collaborerez activement à l'implantation, à l'entretien et au développement des systèmes.

Titulaire d'un baccalauréat en informatique ou d'un diplôme d'études collégiales ainsi que d'un certificat d'études collégiales en informatique, vous possédez trois années d'expérience dans le domaine; toute combinaison d'expérience et de formation jugée pertinente sera considérée. Vous connaissez l'analyse des systèmes et maîtrisez AS/400 et la programmation Objet en Visual Basic 5.0 et la connaissance d'outils OLAP sont des atouts.

Autonome, vous savez faire preuve de souplesse, d'innovation, d'initiative et de créativité dans un environnement exigeant mais peu encadré. Le bilinguisme est un atout.

Nous offrons d'excellentes conditions de travail et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si ce défi vous intéresse, faites parvenir en toute confiance votre curriculum vitae, avant le 31 octobre 1997, à Michel Mélançon, c.r.i., directeur des ressources humaines, F.F. Soucy Inc., 191, rue Delage, C.P. 490, Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3Z1.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous.

JAN-PRO

Notre société, une entreprise de franchisage, oeuvrant dans le domaine de l'entretien sanitaire d'édifices commerciaux et industriels, est à la recherche de:

DEUX REPRÉSENTANT(E)S pour soutenir sa forte croissance

Les candidat(e)s recherché(e)s devront :

- posséder au moins un diplôme d'études collégiales;
- avoir le sens de l'organisation;
- être autonomes;
- démontrer leur facilité à communiquer.

De l'expérience dans le domaine de la vente d'assurances serait un atout. En plus d'être supportés par l'équipe de télémarketing, les représentant(e)s jouiront des conditions très avantageuses, comprenant un salaire de base, des commissions, des bonus ainsi qu'une automobile.

Si vous avez le goût de relever un nouveau défi, faites parvenir votre C. V., avant le 25 octobre 1997, par télécopieur au numéro 588-6066.

360804



Une entreprise spécialisée dans la gestion de
département de commercialisation après-vente,
est à la recherche d'un formateur-consultant.

FORMATEUR(TRICE) / CONSULTANT(E) COMMERCIALISATION APRÈS-VENTE

pour concessionnaire automobile
dans la région de Québec

Le poste consiste à :

- faire l'analyse du département de commercialisation après-vente afin d'identifier les problématiques et apporter les correctifs nécessaires;
- aider au développement des directeurs commerciaux dans leurs tâches quotidiennes;
- rédiger les rapports relatifs et s'assurer du suivi et de la progression.

Les exigences sont :

- bonne expérience comme directeur(trice) commercial(e) chez un concessionnaire;
- bonne capacité d'analyse et d'interprétation (étude d'états financiers, structure du département de commercialisation, gestion du personnel, etc.);
- facilité à communiquer verbalement et par écrit à tous les niveaux d'intervention;
- autonome, facilité d'intégration, très grande disponibilité pour voyager;
- le bilinguisme est obligatoire.

S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae par la poste
VISION AVANT-GARDE INC.

1913, chemin Chambly
Carignan (Québec) J3L 4N4

ou par télécopieur au (514) 447-0637, att. Service du Personnel



Commission scolaire Beauport
643, avenue du Cénacle, Beauport (Québec) - G1E 1B3

BANQUE DE CANDIDATURES PERSONNEL SUPPLÉANT EN FORMATION PROFESSIONNELLE

Nous sommes à la recherche de personnes pouvant enseigner dans les programmes suivants :

- F.P.23-97/98 ENTRETIEN GÉNÉRAL D'IMMEUBLES - MODULES VISÉS :** modules pratiques et théoriques en entretien préventif et réparations mineures de systèmes de la mécanique du bâtiment et en entretien ménager d'un édifice.
- F.P.24-97/98 PLOMBERIE - CHAUFFAGE - MODULES VISÉS :** modules pratiques et théoriques en chauffage électrique, à l'huile et au gaz naturel, ainsi qu'en plomberie.
- F.P.25-97/98 VENTE DE PIÈCES MÉCANIQUES ET D'ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES - MODULES VISÉS :** identification des pièces et des équipements, connaissance des produits, contrôle de l'inventaire à l'aide de l'informatique, vente et approvisionnement.
- F.P.26-97/98 VENTE DE PIÈCES DE QUINCAILLERIE, DE BOIS ET DE MATÉRIEAUX DE CONSTRUCTION - MODULES VISÉS :** réception, vérification, entreposage, expédition, étiquetage de pièces, mise en place de la marchandise, inventaire, commandes et opération de vente.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES :

- diplôme d'études collégiales ou diplôme d'études professionnelles;
- expérience pertinente en milieu de travail (au moins 3 ans);
- carte de compétence exigée selon le secteur;
- expérience d'enseignement serait un atout.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Selon la convention collective en vigueur, 35,33 \$/heure.
- Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae accompagné des pièces justificatives avant le 27 octobre 1997 à 16 heures par télécopieur au numéro suivant : (418) 666-4609 en mentionnant le numéro du concours approprié.

Nous remercions toutes les candidates et candidats de leur intérêt. Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Nous vous prions de ne pas téléphoner.

Notre organisme participe au programme d'accès à l'égalité pour les femmes en emploi.



P.A.C.T. située à Donnacona et reconnue sur le marché international du cadeau pour sa collection de produits pour le bain, chandelles, pot-pourri et autres produits aromatiques recherche :

CONTRÔLEUR

Responsabilités :

- Membre actif du comité de direction;
- responsable de l'information et de la bureautique : être familier avec Réseau Novell, ACOPAC, EDI, Excel, service aux usagers, back up;
- réaliser les états financiers, budget, analyse financière, écritures comptables;
- assurer la justification des dépenses;
- responsable du prix de revient;
- superviser le crédit;
- assurer la gestion de la trésorerie.

EXIGENCES :

- Détenir un titre comptable;
- être bilingue;
- posséder 3 à 4 ans d'expérience en milieu manufacturier;
- être visionnaire;
- posséder du leadership + beaucoup de dynamisme;
- grande capacité à travailler en équipe.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 octobre 1997 par télécopieur au 1 (418) 285-4792.

Un concessionnaire japonais de la Rive-Sud en pleine expansion est à la recherche d'un(e)

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

Avec expérience
Poste à temps plein
Conditions avantageuses
Faites parvenir votre C. V.
avant le 25 octobre au :

Dépt 1582 - Le Soleil
925, chemin Saint-Louis
C. P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6

Médecins

Venez vous joindre à
une équipe dynamique

Clinique médicale très bien établie
Service de radiologie sur place
Médecine familiale
Clientèle assurée
Située à 30 minutes des ponts
Communiquez avec le

Dr Réal Cantin ou le
Dr Normand Drolet
(418) 926-3260

Notre client, un important concessionnaire automobile de la région de Québec, est à la recherche d'une personne désirant progresser dans sa carrière.

Directeur(trice) général(e) des ventes

- Vous êtes expérimenté(e).*
- Vous avez une bonne connaissance de l'automobile neuve et usagée.*
- Votre leadership est reconnu.*

Alors, nous souhaitons vous rencontrer afin de vous proposer un défi stimulant.

Nous offrons un traitement très concurrentiel et les nombreux avantages reliés à la fonction.

Dans la plus stricte confidentialité, nous vous invitons à nous faire parvenir un court résumé de vos expériences dans ce genre de poste.



ARQ «Le Groupe»
1000, route de l'Église,
bureau 400
Sainte-Foy (Québec) G1V 3V9
a/s Michel Charland

Seules les personnes
retenues seront contactées.
L'équité en matière d'emploi
est pratiquée.

Tél. : (418) 650-4900



Les Industries de la Rive-Sud Ltée
South Shore Industries Ltd

AGENT(E) DE RECOUVREMENT ET DU CRÉDIT

Reconnue comme un chef de file dans l'industrie manufacturière du meuble au Canada, notre entreprise fondée en 1940, regroupe plus de 500 employés répartis dans ses trois usines québécoises. La Compagnie est détentrice de la certification d'excellence en qualité ISO-9002 et ses produits sont distribués partout au Canada, aux États-Unis et sur le marché international.

FONCTIONS :

Sous l'autorité du directeur du crédit, vous aurez comme principales responsabilités d'effectuer le recouvrement des comptes à recevoir, la préparation des recommandations de crédit, de rapports administratifs, de même que le maintien des relations avec divers intervenants internes et externes à l'entreprise.

EXIGENCES :

Titulaire d'un baccalauréat en administration ou d'un diplôme en gestion du crédit, vous êtes parfaitement bilingue et possédez une expérience minimale de cinq ans dans le domaine du crédit commercial. Méthodique et bien organisé(e) dans votre approche du travail, vous vous distinguez comme une personne autonome et en mesure d'atteindre les objectifs visés par le service du crédit. Vous êtes à l'aise dans un environnement informatisé.

Les personnes répondant à ce profil et désireuses de se joindre à une organisation dynamique et en pleine expansion, doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 24 octobre 1997 à notre siège social, à l'adresse suivante :

Le directeur du crédit
Les Industries de la Rive-Sud Ltée
145, rue Auger, C. P. 190
Ste-Croix de Lotbinière (Québec) G0S 2H0

Nous remercions tous(tes) les candidat(e)s de leur intérêt pour ce poste; cependant, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

RECHERCHONS



Prêt pour l'aventure ...
Vous avez le goût de décrocher de la routine ...
Vous avez envie d'un nouveau mode de vie ...

NOUS VOUS OFFRONS L'OPPORTUNITÉ DE VOUS
«TRACER UNE NOUVELLE CARRIÈRE»
DE DESSINATEUR EN STRUCTURE D'ACIER

AUPRÈS DES MEMBRES DU
RÉSEAU ACIER PLUS

- Une formation sur mesure et un stage rémunéré de 12 semaines
- Des mandats de 3 mois et plus à travers le Québec et les Maritimes
- Des opportunités d'emplois permanents au Canada et aux États-Unis

Vous avez un anglais fonctionnel, vous êtes mobile et détenez un diplôme d'études professionnelles, collégiales ou universitaires dans l'un des domaines suivants : génie civil, génie mécanique, mécanique du bâtiment, architecture, conception et dessin assisté par ordinateur.

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae en indiquant le n° de dossier RAP-001. Taillez-vous une place au sein de notre équipe de dessinateurs techniques!

ADECCO QUÉBEC

635, Grande Allée Est
Québec (Québec) G1R 2K4
Télécopieur : (418) 523-8697

Nous soustrayons
au principe d'équité
en matière d'emploi.

Adecco

LE RÉSEAU D'EMPLOIS



DIRECTEUR GÉNÉRAL

La CCFQ, qui regroupe la grande majorité des coopératives forestières du Québec, recherche une personne pour agir à titre de directeur(trice) général(e). La personne recherchée doit posséder une expérience pertinente lui ayant permis de développer des aptitudes et compétences propres aux exigences d'un tel poste.

Ainsi, dans l'exercice de ses fonctions, elle doit faire preuve de beaucoup de leadership et d'une grande autonomie pour assurer la bonne marche de l'organisation et répondre aux mandats spécifiques qui lui sont confiés dans les domaines suivants : foresterie, coopération ainsi que fiscalité et législation, notamment dans le contexte du travail forestier.

Tout en défendant les intérêts des coopératives forestières, elle doit être en mesure d'entretenir des rapports harmonieux avec les organisations, les groupes et les ministères des milieux coopératif et forestier ainsi que siéger sur divers comités, groupes de travail et conseils d'administration.

D'autre part, comprenant bien la philosophie coopérative, le (la) directeur(trice) général(e) doit être à l'écoute des coopératives forestières membres et être en mesure de leur apporter un appui dans les limites de sa fonction et en harmonie avec les orientations définies par le conseil d'administration et le comité exécutif. Il lui revient également la responsabilité d'organiser le congrès annuel.

Des habiletés et compétences en matière de communication et de relations publiques constituent des préalables essentiels pour ce poste. Une bonne connaissance du secteur forestier est un atout de première importance. La connaissance de l'anglais est aussi un atout intéressant. Enfin, le (la) candidat(e) recherché(e) doit pouvoir travailler de façon très efficace avec un conseil d'administration.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 31 octobre 1997 à l'adresse suivante :

Conférence des coopératives forestières du Québec
1009, route de l'Église, bureau 205
Sainte-Foy (Québec) G1V 3V7

Important manufacturier, de mobilier de chambre, situé dans le comté de Lotbinière, est à la recherche d'un :

ADJOINT AU DIRECTEUR DE CRÉDIT

DESCRIPTION DES TÂCHES :

Sous la supervision immédiate du directeur du Crédit, le ou la candidat(e) devra :

- Effectuer le recouvrement des comptes à recevoir
- Effectuer toute correspondance en relation avec le crédit
- Effectuer de la saisie de données
- Faire les dépôts et toutes autres tâches connexes au Département de crédit

EXIGENCES :

- DEC en techniques administratives ou toute autre formation équivalente
- Excellente connaissance de l'informatique
- La maîtrise du français et de l'anglais, parlés et écrits, est essentielle
- Dynamique, autonome mais avec facilité de travailler en équipe
- Expérience du crédit, un atout

Faites parvenir votre curriculum vitae par la poste avant le 25 octobre 1997 à l'adresse suivante :



Les Industries A.P. inc.
346, boul. Saint-Joseph
Laurier-Station (Québec) G0S 1N0

PROVIGO

Vous recherchez une équipe dynamique, en constante évolution, offrant des défis des plus stimulants? Joignez-vous à PROVIGO, chef de file de la vente au détail et de la distribution de produits alimentaires au Canada, à titre de :

GÉRANT(E) DES OPÉRATIONS ENTREPÔT

FONCTIONS

Relevant du gérant du Centre de distribution d'épicerie de Québec, vous serez responsable de l'ensemble des activités reliées à la préparation des commandes et au chargement des camions en ayant un souci constant de satisfaire les clients et d'assurer le bien-être des employés. Vous participerez au développement et à l'implantation de projets visant l'amélioration de nos opérations dans un contexte d'optimisation des ressources. De plus, vous collaborerez à l'établissement des budgets de votre secteur et en assurerez le suivi. Enfin, vous démontrerez par votre style de gestion un souci constant de développer et de maintenir un milieu de travail sain, sécuritaire et orienté vers le développement des individus.

EXIGENCES

Titulaire d'un DEC dans une discipline appropriée, vous avez acquis cinq (5) années d'expérience en gestion, de préférence en distribution dans un contexte syndiqué. Vous vous distinguez également par votre leadership, vos habiletés de communication, votre dynamisme et votre autonomie. Enfin, le souci du détail et le travail d'équipe vous motivent grandement.

Veillez faire parvenir votre C. V. avant le 27 octobre 1997 à PROVIGO INC., référence DS-01, 550, avenue Godin, Vanier (Québec) G1M 2K2

Provigo souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.



Restaurant Normandin, chef de file dans la restauration familiale, comptant dans ses rangs 27 restaurants et plus de 1 200 employés compétents, est à la recherche d'une personne performante et hautement qualifiée à titre de

Superviseur(e)

Sous l'autorité du directeur de l'exploitation, il(elle) est responsable de l'évaluation de l'ensemble des activités reliées aux opérations des restaurants de son territoire, comprenant les fonctions relatives à :

- La communication, la formation et le suivi des objectifs d'opérations de chaque restaurant en fonction des normes, standards, politiques et règles de fonctionnement établis;
- le suivi systématique des opérations des restaurants en matière de qualité d'aliments et de service, propreté des lieux, hygiène et salubrité dans la préparation des mets, le bon état et fonctionnement des équipements et installations du restaurant, etc.;
- les conseils et interventions auprès de l'équipe de gérance relatifs au suivi des normes et standards d'opération, l'efficacité et la rentabilité du restaurant et des équipes de travail, le respect des ratios de coûts d'achat et de la main-d'œuvre, etc.;
- les visites périodiques de supervision, comprenant la vérification systématique de tous les aspects des opérations d'un restaurant;
- le respect et l'adaptation aux différentes lois, réglementations ou législations fédérales, provinciales ou municipales en vigueur.

Les candidatures recherchées répondent idéalement aux critères et qualités suivants :

- Formation de base et expérience pertinente;
- acquis et réalisation en gestion de commerces au détail;
- expérience en gestion des opérations de restauration (idéale);
- habiletés interpersonnelles en management, intervention et coaching de dirigeants.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae dans les plus brefs délais, en indiquant la mention "Q97-10-SUP", à l'attention de :

Restaurant Normandin
Service des ressources humaines
2335, boul. Bastien
Québec (Québec) G2B 1B3

"Cette offre s'adresse également aux femmes et aux hommes".

PROGRAMMEUR WINDOWS, C++, ASM

FONCTION :

Développement d'applications multimédia sous Windows, modification, construction de pilotes et de DLL, commande de cartes graphiques pour applications vidéo en temps réel.

PRÉREQUIS :

Connaissance pratique du C, C++, assembleur 80x86, BIOS vidéo et microcontrôleurs.

Faire parvenir votre C. V. le plus tôt possible à :

IRG inc.
1074, chemin Industriel, bureau 3
St-Nicolas (Québec) G7A 1B3
Fax : (418) 836-1057
courriel : irgadm@globetrotter.qc.ca

Vos ressources et les nôtres en commun

L'Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme est le centre hospitalier régional des Laurentides. À ce titre, il a une mission de soins généraux et spécialisés en santé physique et mentale. Sa capacité d'accueil est de 376 lits dont 291 en courte durée physique, 75 en santé mentale et 10 en réadaptation fonctionnelle intensive. Il compte un effectif de plus de 1 500 personnes et de 178 médecins, dont 131 spécialistes, et son budget annuel est d'environ 63 millions de dollars.

Directeur(trice) général(e)

Le défi

Dans le contexte de la transformation du réseau et de la rareté des ressources, vous aurez comme principal défi de mobiliser les partenaires internes et externes dans la consolidation et le développement du rôle régional de l'hôpital.

Le profil recherché

Gestionnaire éprouvé, vous êtes capable de gérer le changement avec un sens de la créativité et de l'innovation. Vous démontrez un souci constant pour le client et pour l'amélioration continue de la qualité. Habile dans vos communications, vous employez vos aptitudes pour vous associer à vos partenaires autour des enjeux régionaux et pour les mobiliser.

Les exigences

Titulaire d'un diplôme universitaire de deuxième cycle en administration ou dans une discipline appropriée, vous possédez une vaste expérience à des postes d'encadrement, dont au moins cinq années à titre de cadre supérieur, ou l'équivalent.

Ce concours est réservé aux hors-cadres et aux cadres du réseau de la santé et des services sociaux et des organismes affiliés.

Les conditions de travail

La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques applicables aux hors-cadres du secteur de la santé et des services sociaux (classe 24).

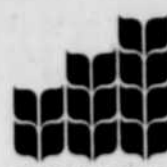
Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 7 novembre 1997, 16 h, au **président du comité de sélection, concours « directeur(trice) général(e) », Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme, 290, rue Montigny, Saint-Jérôme (Québec) J7Z 5T3.**



Hôtel-Dieu de Saint-Jérôme

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

Agents en assurance de dommages



PROMUTUEL Bellechasse

35, rue Leclerc
Saint-Gervais (Québec) G0R 3C0

887-6511 • 1 800 463-1911
Télécopieur : 887-6186

Du service quotidien avec un visage humain

Promutuel Bellechasse est reconnue pour la qualité de son service et de ses produits en assurance de dommages et de personnes. Elle occupe une place de choix dans la région grâce à la confiance que lui témoignent ses quelque 9 300 membres-assurés.

Le Groupe Promutuel, dont elle est membre, se classe parmi les plus importants assureurs de dommages au Québec, avec un actif de près de 400 millions et un volume-primes de 218 millions.

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

ÉQUIPEMENT LABRIE LTÉE, une entreprise établie depuis plus de 20 ans sur la rive-sud de Québec, manufacturière de camions servant à la cueillette sélective ainsi qu'à la collecte des ordures et vendant des produits à travers un réseau de distributeurs au Canada et aux États-Unis, est à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant :

CONTREMAÎTRE

Exigences :

- Formation en peinture serait un ajout;
- Formation dans le domaine de la productivité et de la qualité;
- Expérience de 5 ans à titre de contremaître dans le domaine carrossier;
- Sens des responsabilités et aptitudes à motiver et diriger du personnel.

Nature de l'emploi :

Sous l'autorité du vice-président, opérations, il planifie, organise et surveille les travaux. Il distribue et coordonne le travail d'une dizaine d'employés. Il voit au respect des normes de l'entreprise, à l'application des mesures de sécurité ainsi qu'au suivi de la productivité et de la qualité.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 octobre 1997 à :

ÉQUIPEMENT LABRIE LTÉE

Att. : Directrice des ressources humaines
175, rue Du Pont, C.P. 37
Saint-Nicolas (Québec)
G7A 2T3

Inutile de téléphoner. Aucune entrevue ne sera accordée systématiquement.



LABRIE
Le Summum de la Technologie

Vous connaissez

le milieu

syndical, son

fonctionnement,

sa mentalité,

ses aspirations ?

Vous adhérez

aux orientations

de la C.S.D. ?

Notre centrale

recherche un(e)

conseiller(ère)

syndical(e) au

service de la

main-d'œuvre.

2^e concours

CONSEILLER(ÈRE) SYNDICAL(E)

Main-d'œuvre

Vous serez la principale ressource du syndicat en matière de problèmes propres à la vie de l'entreprise, notamment en cas de fusion et de réorientation stratégique, de concertation, de réorganisation du travail ainsi que de mise en place de nouvelles technologies. Vous pourrez également être appelé(e) à représenter la C.S.D., à participer aux divers comités sectoriels et à soutenir la participation syndicale dans l'entreprise par l'utilisation de moyens tels que des comités d'adaptation de la main-d'œuvre (CAMO) et des analyses financières. Enfin, vous veillerez à promouvoir et à défendre l'idéologie de la C.S.D.

Il vous faut connaître le français, tant à l'oral qu'à l'écrit, les lois pertinentes et les divers programmes gouvernementaux liés à la main-d'œuvre. Vous devez également être familiarisé(e) avec les CAMO, les comités de reclassement de même qu'avec l'analyse de rapports financiers et la réorganisation du travail. Titulaire d'un baccalauréat en relations industrielles ou de l'équivalent, vous comptez au moins trois années d'expérience à ce type de poste. Toutefois, une expérience pertinente d'au moins cinq ans pourrait compenser l'absence de diplôme. Enfin, votre résidence principale doit être située dans un rayon de 40 km du lieu de travail, à Québec, et vous devez être disponible pour de fréquents déplacements.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en spécifiant « poste de conseiller(ère) syndical(e) au service de la main-d'œuvre », avant le 24 octobre 1997 au **Service des ressources humaines, Centrale des syndicats démocratiques, 5100, rue Sherbrooke Est, bureau 800, Montréal (Québec) H1V 3R9.**

Seules les personnes retenues recevront un accusé de réception.



Réseau des Sociétés d'aide au développement des collectivités du Québec est un organisme sans but lucratif administré par un conseil d'administration. Cette association provinciale de 53 membres oeuvre en développement local et est soutenue financièrement par le Bureau fédéral de développement régional (Québec). Sa mission consiste à regrouper les SADC, à représenter leurs intérêts et à leur offrir des services facilitant leur développement.

APPEL DE CANDIDATURES RÉSEAU DES SADC DU QUÉBEC

Dans le but de combler divers postes dans les domaines de l'entrepreneuriat jeunesse et du développement local au cours des prochaines semaines, le Réseau des SADC du Québec désire se doter d'une banque de candidat(e)s répondant aux caractéristiques qui suivent :

Formation :

- Baccalauréat en gestion de projet, administration ou administration des affaires, relations industrielles, communication ou sciences politiques;
- Maîtrise dans un domaine complémentaire serait un atout.

Expérience :

- Trois (3) années minimum d'expérience dans des emplois pertinents;
- Expérience indispensable en gestion de programmes et gestion de projets;
- Expérience dans les interventions de démarrage d'entreprises auprès des jeunes ou en développement de PME;
- Expérience en recherche et en développement d'outils d'évaluation.

Exigences :

- Habiletés de négociation, entente, autonomie, sens de l'organisation;
- Bilinguisme exigé;
- Connaissance des SADC;
- Connaissance des outils de recherche sur Internet.

Conditions d'emploi :

- Emploi situé à Montréal (centre-ville) et à Québec;
- Emploi nécessitant de nombreux déplacements;
- Rémunération selon l'échelle salariale en vigueur.

Les personnes intéressées doivent transmettre leur curriculum vitae par la poste à : Réseau des SADC du Québec, Appel de candidatures, 1001, route de l'Église, bureau 501, Ste-Foy (Québec) G1V 3V7 ou par télécopieur au (418) 658-4900, reçu au plus tard le 29 octobre 1997 à 16 h. Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.

DIRECTEURS DE COMPTES D'ENTREPRISE

Régions du Bas-Saint-Laurent et de la Côte-Nord

Dans ces fonctions, vous assurerez la gestion d'un portefeuille de prêts commerciaux présentant un fort potentiel de croissance. Vous aurez en outre la responsabilité de la promotion des services bancaires offerts à la clientèle, notamment le crédit aux entreprises, la gestion de trésorerie et les instruments de placements.

Si vous possédez une formation universitaire appropriée et comptez quelques années d'expérience dans la gestion d'un portefeuille de prêts commerciaux, ce poste vous intéressera sûrement. Un jugement sûr, un esprit de décision solide ainsi qu'un flair pour l'expansion du volume des affaires sont des qualités indispensables. Vous devez de plus posséder une grande facilité d'expression écrite et orale et être apte à analyser en profondeur des données financières. Des talents de négociateur sont également nécessaires.

Nous offrons un programme de formation sur mesure, un salaire concurrentiel ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous avez les connaissances et aptitudes que nous cherchons et si vous vous sentez prêt à relever le défi, envoyez votre curriculum vitae avant le 30 octobre 1997 au **Directeur régional, 85, avenue Rouleau, Rimouski (Québec) G5L 8M7.**

L'équité en matière d'emploi : une réalité à la Banque de Montréal. Nous encourageons particulièrement les demandes d'emploi des femmes, des autochtones, des membres des minorités visibles et des personnes handicapées.



Banque de Montréal

TECHNICIEN-NE EN FABRICATION MÉCANIQUE

Le collège François-Xavier-Garneau requiert des candidatures de technicien-ne en fabrication mécanique pour un projet spécifique à temps complet (35 h/s) pour son Centre de démonstration en sciences physiques où sont présentées des conférences-démonstrations, à l'aide de montages ou d'exhibits, visant à expliquer des concepts, principes ou phénomènes pour répondre à des besoins de formation auprès d'étudiants, de formateurs et de la main-d'œuvre.

NATURE DU TRAVAIL

Exécuter divers travaux à caractère technique comportant la conception et la fabrication de montages ou d'exhibits en utilisant des machines-outils et de l'outillage spécialisé.

PLUS SPÉCIFIQUEMENT :

- préparer une évaluation des coûts éventuels, des matériaux et de l'équipement nécessaires pour mener à bien un projet de construction de montages ou d'exhibits;
- analyser les données techniques d'un projet de fabrication mécanique pour utiliser les principes de sciences appliquées dans sa conception et effectuer les calculs nécessaires pour en déterminer les modes de construction, d'utilisation et d'entretien, pour enfin en préparer les schémas et les dessins de projets avec ou sans l'aide de l'ordinateur;
- concevoir des outils de montage, de contrôle, etc., pour les travaux de production ou d'expérimentation et dessiner les schémas et les dessins de projets;
- fabriquer des prototypes, réparer et modifier des appareils et des instruments;
- collaborer avec les équipes à l'intérieur du Collège pour la préparation et le soutien aux démonstrations.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES REQUISES

- Détenir un diplôme d'études collégiales en techniques de génie mécanique;
- Une expérience minimale de deux (2) ans serait un atout;
- Connaissances de base en électricité;
- Habiletés à manoeuvrer des machines à contrôle numérique, telles que fraiseuses, tours;
- Aptitudes à faire de la recherche documentaire.

Le taux horaire varie entre 14,61 \$ et 20,87 \$. L'emploi débute à la fin du mois d'octobre pour se terminer en juin 1998 (possibilité de prolongation).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature accompagnée de leur curriculum vitae et attestations d'études en identifiant le numéro du concours 097-10-924, **AU PLUS TARD LE 24 OCTOBRE 1997, À 16 H, À :**



COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU
Service des ressources humaines
Pavillon Joseph-Légaré
1580, boulevard de l'Entente
Québec (Québec) G1S 4S3

Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt. Toutefois, seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

PROFAC

Adjoint(e) administratif(ive)

Une entreprise nationale privée de gestion immobilière est à la recherche d'un(e) adjoint(e) administratif(ive) pour son bureau régional situé à Québec.

Affectation à durée déterminée de 6 mois, trois jours par semaine afin d'assurer le soutien administratif nécessaire au bon fonctionnement des comptes payables. Les exigences sont les suivantes :

- Minimum de 2 à 5 ans d'expérience aux comptes payables;
- Maîtrise des logiciels Word et Excel pour Windows;
- Bonne connaissance en comptabilité générale;
- Sens poussé de l'organisation et indépendance dans le travail;
- Aime travailler en équipe, flexibilité et facilité d'adaptation;
- Bilingue (anglais-français)

Nous offrons une rémunération basée sur l'expérience. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante, en prenant soin d'indiquer vos attentes salariales, au plus tard le 24 octobre 1997 :

Nicole Joly
Directrice, ressources humaines
Groupe de gestion PROFAC Limitée
475, boul. de l'Atrium
Charlesbourg (Québec) G1H 7K2
Télécopieur : (418) 622-9998



Agent de location résidentielle

Vous êtes enthousiaste, autonome, bon communicateur et appréciez travailler en équipe. De plus, vous privilégiez l'approche client. À titre d'agent, vous aurez la responsabilité d'effectuer la location de nos logements ainsi que superviser 3 agents de location. Votre expérience à la vente ou la location est essentielle. Enfin, l'environnement informatique vous est familier. Le poste offert est permanent avec horaire flexible. Faire parvenir votre C. V. à :

C.P. La Péraie, #62001
Sainte-Foy (Québec) G1W 4Z2
Merci de ne pas appeler.

18 ans et



« Donnez du sang. »
Info-Collecte
(418) 650-7230
1 800 761-6610



UN IMPORTANT CONCESSIONNAIRE TOYOTA DE LA RÉGION DE QUÉBEC OFFRE LES OPPORTUNITÉS SUIVANTES DE CARRIÈRE :

Technicien spécialisé en accessoires

Poste offert à un technicien d'expérience reconnue dans la pose d'accessoires d'automobile tels démarreurs à distance, régulateurs de vitesse, anti-démarrers, systèmes audio et teintage de vitres. De l'expérience dans le remplacement des vitres serait un atout supplémentaire. Il s'agit d'un poste à temps plein.

Techniciens apprentis et préposés au service

Pour effectuer des services de lubrification, de pneus, d'installation de pièces de base et de légers travaux mécaniques. Plusieurs postes sont disponibles, à temps plein et à temps partiel pour le jour et/ou le soir.

Pour tous ces emplois, nous offrons des conditions supérieures et avantageuses, au sein d'une équipe gagnante. En contrepartie, nous ne recherchons que les meilleurs... Faites parvenir votre document de présentation avant le 24 octobre prochain. La confidentialité est assurée et nous offrons des chances égales d'emploi aux hommes et aux femmes.

DOSSIER : 7335

1651, chemin Ste-Foy, bureau 100, Québec (Québec) G2S 2P4

LE MARCHÉ BOURSIER

Toronto

Suite de TORONTO

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Chang.
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00
Alcan	3000	0.04	0.04	0.04	0.00

N à Q

Nbs tech	200	3.75	3.00	3.00	-0.75
Ndu res	18000	0.85	0.55	0.55	-0.30
Nbc comm	15000	0.87	0.90	0.97	+0.04
Nii drill	28000	2.40	2.30	2.30	-0.10
Nier drill	8200	12.25	12.05	12.05	-0.20
Nur res	3000	0.20	0.26	0.26	+0.06
Nts a	4952	3.90	3.75	3.90	-0.10
Nomblon	13100	5.70	5.60	5.60	-0.10
Nosier	15500	0.29	0.27	0.27	-0.02
Nor bc con	12922	19.10	18.85	18.95	-0.25
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05
Nor bc	2800	29.10	29.00	29.10	+0.05

R à S

Rto ent	14000	2.75	2.50	2.75	+0.20
Rider	1400	1.25	1.20	1.20	-0.05
Railcar	1000	9.05	9.05	9.05	-0.15
Raimm	8500	4.55	4.45	4.50	0.00
Rand a tech	20163	23.95	24.20	23.75	-0.05
Ranger	10257	12.45	12.20	12.30	-0.30
Rayrock	1480	7.00	6.75	7.00	+0.25
Rea glid	91000	0.54	0.50	0.51	-0.01
Recept	2000	0.20	0.18	0.18	-0.04
Reddorm	174500	0.21	0.20	0.20	-0.01
Reddorm	21200	1.90	1.75	1.85	+0.10
Rea glid	7800	7.40	7.20	7.20	-0.20
Remington	17200	31.00	30.50	31.00	0.00
Renssanc	84769	34.25	33.90	34.10	+0.10
Rentol res	72400	2.15	2.13	2.13	-0.02
Reopap ent	159000	0.28	0.25	0.25	-0.03
Reserve	374250	0.40	0.38	0.39	-0.15
Revenue	55950	3.45	3.40	3.45	-0.03
Rex dia	25800	2.15	2.15	2.15	+0.05
Richind	24437	4.40	4.40	4.40	+0.10
Richmont	11359	5.50	5.40	5.40	-0.10
Richtr a	4940	6.00	6.00	6.00	-0.50
Rider	318	4.25	4.01	4.20	-0.05
Ridley	90300	13.50	13.25	13.50	+0.25
Rigel eng	25400	14.10	14.00	14.10	0.00
Rio algom	204722	27.70	27.25	27.65	+0.45
Rio alto	71000	14.65	14.40	14.65	+0.15
Roraco	35300	4.70	4.15	4.15	-0.40
River glid	1500	4.00	4.00	4.00	0.00
Rogers cn	7000	24.50	23.85	24.00	0.00
Rogers	1600	9.35	9.30	9.30	-0.20
Rogers b	102722	8.80	8.50	8.50	-0.20
Roman	12200	2.35	2.10	2.25	+0.30
Romaco	118100	5.25	5.15	5.25	-0.05
Romaco	3000	3.11	3.11	3.11	0.00
Rv aviation	3100	5.45	5.40	5.45	-0.05

Royal bank	1136147	75.10	69.45	70.00	-0.15
Ry bk	80	100.1	100.1	100.1	0.00
Ry bk f	5200	28.55	28.55	28.55	0.00
Ry bk g	700	28.10	28.10	28.10	0.00
Ry bk h	1770	31.40	31.40	31.40	-0.15
Ry bk i	25700	29.85	29.70	29.85	+0.10
Ryl group f	9534	40.75	40.15	40.35	-0.05
Royal insur	21800	4.25	4.10	4.15	-0.10
Ry leas f	7500	3.45	3.40	3.45	0.00
Ryl oak	134894	3.55	3.45	3.55	-0.05
Ryl oak	17000	4.80	4.75	4.80	-0.05
Ryccard	30300	5.30	5.30	5.30	-0.15
Russell	185	24.40	24.40	24.40	-0.30
Ryan en	5900	14.70	14.55	14.55	-0.10
Sim other	3960	13.30	13.00	13.00	-0.30
Sr telecom	27300	9.25	9.00	9.25	+0.05
St laurent	134630	22.00	21.50	21.95	-0.30
St laurent	302	13.95	13.95	13.95	+0.15
St cemo f	1000	7.10	7.10	7.10	-0.25
Salle e	51900	6.90	6.75	6.90	0.00
Samuel m f	26254	33.50	33.25	33.50	-0.20
S ternand o	4500	0.65	0.62	0.62	0.00
Santa crz o	10590	0.40	0.37	0.40	-0.05
Santa crz	21100	20.45	20.20	20.30	+0.10
Santa crz	58814	20.75	20.45	20.75	-0.20
Santa crz	32300	0.88	0.84	0.88	0.00
Santa crz	3041	1.25	1.25	1.25	+0.05
Santa crz	900	13.30	13.30	13.30	+0.05
Santa crz	14000	0.50	0.45	0.50	-0.05
Santa crz	14000	1.30	1.30	1.30	-0.10
Santa crz	3100	4.65	4.40	4.40	-0.20
Santa crz	3920	4.95	4.90	4.90	-0.10
Santa crz	771000	4.45	4.45	4.45	-0.20

Voir TORONTO en B 16

FORMATION

FORMATION EN ENTREPRENEURSHIP

SENSIBILISATION AU DÉMARRAGE D'ENTREPRISES POUR LES IMMIGRANTS

Dates : 27, 28, 29 et 30 octobre 1997

Horaire : du lundi au jeudi
9 h à 12 h et 13 h à 16 h

Durée : 24 heures

Coût : AUCUN

Formation adaptée
et confidentialité assurée

RESSOURCES ENTREPRISES
Plus d'information et de conseils professionnels

CENTRE DE CRÉATION ET D'EXPANSION D'ENTREPRISES
COULÉE DE L'ÉTOILE

POUR INFORMATION
682-6656
840, rue Sainte-Thérèse, Québec

PROGRAMMES PROFESSIONNELS DÉBUTANT À LA SESSION HIVER 1998 AU COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU

SOINS INFIRMIERS

Vous recherchez une formation de qualité? Le programme de soins infirmiers répond à vos attentes: cours et stages adaptés au virage ambulatoire, laboratoires modernes, professeurs-e-s dynamiques ayant à cœur votre formation et assurant une supervision constante de votre cheminement scolaire.

Ce programme conduit à l'obtention d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.).

SÉANCE D'INFORMATION ET VISITE DES LOCAUX ET LABORATOIRES:

Samedi 25 octobre 1997 à 10 h

Local A-3070
Pavillon Jean-Baptiste-Cloutier
1660, boul. de l'Entente, QuébecDate limite d'inscription
1^{er} novembre 1997

Frais d'inscription: 102,50 \$

Information : 688-8310, poste 2583

INFORMATIQUE

Vous cherchez une profession aux multiples débouchés et un taux de placement supérieur à 90%? L'informatique est ce qu'il vous faut.

En plus de bénéficier d'équipements sophistiqués et diversifiés, vous étudiez et serez encouragé-e-s par des professeurs-e-s soucieux d'enseigner des domaines de pointe.

• Les réseaux et télécommunications;
• La programmation dans un environnement graphique tel Windows;
• Les langages de quatrième génération.

Ce programme conduit à l'obtention d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.).

SÉANCE D'INFORMATION ET VISITE DES LOCAUX ET LABORATOIRES:

Samedi 25 octobre 1997 à 10 h

Local G-4813
Pavillon Irma-Levasseur
1620, boul. de l'Entente, QuébecDate limite d'inscription
1^{er} novembre 1997

Frais d'inscription: 102,50 \$

Information : 688-8310, poste 2353 ou 2356



COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU
UNE FORMATION POUR LA VIE

Branchez-vous sur l'emploi

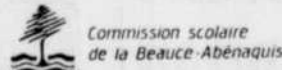
Conduite de machineries fixes industrielles

Une formation appuyée par 26 entreprises manufacturières importantes de la région avec une très bonne possibilité d'emploi.

DATE	27 octobre 1997
DURÉE	24 semaines environ (incluant un stage en milieu de travail)
LIEU	Polyvalente Benoît Vachon à Ste-Marie de Beauce
AIDE FINANCIÈRE	Certaines conditions prévalent. Ce programme de formation est gratuit. Selon le cas, un soutien financier supplémentaire est disponible.
CONDITIONS D'ADMISSION	- Être admissible à l'assurance-emploi ou avoir bénéficié de telles prestations au cours des 3 dernières années - Priorité aux personnes possédant un secondaire III - Anglais, français, mathématiques de secondaire III
INFORMATION INSCRIPTION	Monsieur Fernand Dumont, Commission scolaire Beauce-Abénaquis au (418) 387-7303 ou Centre de ressources humaines du Canada de votre localité



Société québécoise de développement de la main-d'œuvre de Québec, de la Chaudière - Appalaches et du Nord-du-Québec



EN COLLABORATION AVEC DÉVELOPPEMENT RESSOURCES HUMAINES CANADA

DIPLOMÉES ET DIPLOMÉS UNIVERSITAIRES

Vous êtes prestataires d'assurance-emploi ou vous avez reçu des prestations au cours des dernières années?

Le Service de placement de l'Université Laval vous offre des **séances de formation à la recherche d'emploi** d'une durée de deux ou trois jours, **GRATUITES** et spécialement adaptées pour vous.

Inscrivez-vous sans tarder
Le Service de placement
(418) 656-3575



PARTENAIRE
Développement des ressources humaines Canada

CARRIÈRES/PROFESSIONS

Clubs Vidéologie est à la recherche d'un(e) **commis-bureau**

Exigences du poste :
Techniques administratives, 2 années d'expérience, connaissance de Excel et Word.

Rémunération :
Poste à temps partiel (28 heures par semaine la 1^{re} année et à temps plein à partir de la 2^e année). Salaire : 7,25\$/heure.

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au (418) 682-5712. La date limite pour recevoir les curriculum vitae est le 22 octobre 1997 à midi. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

VAILLANCOURT, ROBITAILLE, SAVOIE, BÉDARD ET ASSOCIÉS, arpenteurs-géomètres, recherchent une personne compétente possédant un diplôme d'études collégiales en géométrie, cinq années d'expérience minimale et une bonne connaissance des logiciels Autocad (V13)-Softdesk ou Micro station (5)-vision plus pour occuper le poste de :

Technicien en arpentage



6780, 1^{re} Avenue, bureau 250
Charlesbourg (Québec) G1H 2W8
À l'attention de M. Roger Savoie, A.G.

Seuls les candidats retenus seront contactés.

COURS DU SOIR

DÉBUT: 3 novembre 1997

WORD, version 7.0 WINDOWS
WORD AVANCÉ, version 7.0 WINDOWS
EXCEL 5.0 WINDOWS
ACCESS 2.0 WINDOWS
MICRO-ORDINATEUR ET APPLICATIONS BUREAUTIQUES
FRANÇAIS ÉCRIT
RÉDACTION D'AFFAIRES
ANGLAIS ÉLÉMENTAIRE 104
ANGLAIS INTERMÉDIAIRE 301
ANGLAIS DES AFFAIRES 308
ANGLAIS AVANCÉ 901
COMPTABILITÉ
FORTUNE 1000 DE BASE
FORTUNE 1000 SPÉCIALISÉ
DACTYLOGRAPHIE 1

lundi et mercredi
mardi et jeudi
mardi et jeudi
lundi et mercredi

mardi et jeudi
lundi et mercredi
mardi et jeudi
mardi et jeudi
mardi et jeudi
mardi et jeudi
lundi et mercredi
lundi et mercredi
lundi et mercredi
mardi et jeudi
lundi et mercredi

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT

Orienté vers l'avenir
depuis plus de 80 ans
522-3906
751, côte d'Abraham
Québec

Flexibilité

NOTRE MOT D'ORDRE POUR LA FORMATION DE VOS EMPLOYÉS

• Élaborez un programme de formation adapté aux besoins de votre entreprise
• Choisissez parmi un vaste éventail de cours
• Commencez la formation en tout temps
• Créez l'horaire qui vous convient : jour, soir ou week-end
• Investissez dans les compétences de vos employés avec la Loi 90

Apprendre la bureautique n'est pas si compliqué!



ISO 9001

Formation reconnue par la SQDM, la SOFEDUC, la CRHC, la CSST, la SAAQ et autres

PLUS DE 25 CENTRES À TRAVERS LA PROVINCE

Consultez les Pages jaunes pour connaître le centre de formation le plus près de vous

CONFIEZ-NOUS VOS EMPLOYÉS DÈS MAINTENANT

1-800-746-4321

ACADÉMIE DU SAVOIR
FORMATION EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE

DÉCÈS ET AVIS

AUDETTE, Fleur-Ange Lagueux, Québec
BETTY, Emilienne Parent, St-Bernard
BOILARD, Monique Brousseau, St-Bernard
COUTURE, Jeanne D'Arc Roy, Charny
DE BELLEVAL, Louis-Marie
DESRUISSEUX, André, Sherbrooke
FILLION, Jean-Baptiste, St-Bernard
FILLION, Jeannine Morin, St-Bernard
GAMACHE, Adèle, St-Eugène
LABRECQUE, Jean-Marie, St-Bernard
LABRECQUE, Jeannette Bougie, St-Bernard
LABRECQUE, Joseph, St-Bernard
LABRECQUE, Yolande Chabot, St-Bernard
LAFORE, Marc-André
LAMBERT, Jean-Charles, Lasalle
LANGLOIS, Fernand, Québec
LARAMEE-DUFOUR, Jeanne Lebrun, Québec
LARIVIÈRE, Thérèse Drapeau, St-Bernard
LAVERRIÈRE, Marie-Blanche Loignon, St-Bernard
LEMAI, Rolande Vallée, St-Bernard
MOORE, Véronique Garon, St-Bernard
NORMAND, Anna-Marie Lagacé, St-Pascal de Kam.
PAYEUR, Marie-Reine Nadeau, St-Bernard
POIRÉ, Jeannine Bargoné, Lauzon
POULIOT, Gilbert, Charlesbourg
ROGER, Henri, Ville Vanier
ROULEAU, Jeannette Dufour, Beauport
ROY, Juge Jean-Marc
TOURVILLE, Marie-Paule, Québec

AUDETTE

Fleur-Ange Lagueux



Au Centre Hospitalier St-Sacrement, le 17 octobre 1997, à l'âge de 93 ans, est décédée Dame Fleur-Ange Lagueux, épouse de feu M. André Audelette. Elle demeurait à Québec. Le service religieux sera célébré le mercredi 22 octobre 1997 à 11h00 en l'église St-Martin Canadiens, coin Père Marquette et Bienville (Québec) et de là au Crématorium Lépine Cloutier, sous la direction de la maison.

Lépine Cloutier Ltée
 La famille recevra les condolances à l'église, une demi heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil, ses filles: Louise et André, son gendre, André Rousseau (Lucille Deschenes), sa belle fille, Michèle Turcotte-Audet, ses petits-enfants: Lucie Rousseau (Frédéric Bilodeau) et Pierre Rousseau (Sophie L'Héroult), sa sœur, Irène, ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement particulier au Personnel du Centre Hospitalier St-Sacrement et aux deux bénévoles de l'Association Albatros pour l'attention et l'amour prodigués. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don au Comité des Usagers du Centre Hospitalier du St-Sacrement, 1165 Chemin Ste-Foy (Québec) G1S 2M8. Pour renseignements: 529-3371. Télécopieur: 529-9506.

LÉPINE CLOUTIER
 Parce que la vie continue

529-3371

20113

À St-Joseph-de-la-Rive, le 13 octobre 1997, à l'âge de 64 ans et 61 ans, ils demeuraient à St-Bernard. La famille recevra les condolances le dimanche 19 octobre 1997 au gymnase de l'école L'Académie de St-Bernard de 18h à 22h et lundi, jour des funérailles, à compter de 9h. Les funérailles auront lieu à 11h en l'église de St-Bernard et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison funéraire Napoléon Lambert & Fils inc. de St-Patrice.

Ses frères et sœurs (Fillion)

Émile (Albina Gervais), feu Joseph (Jeannette Parent), feu Marie (feu Lionel Rhéaume), Étienne (Eva Falar), Jeanne-d'Arc (feu Maurice Bilodeau), Alina (Eddy Fillion), feu Thérèse (feu Philippe Beland), Amélie (Huguette Robert), Bernard (Jeannette Duhois), Cécile (Victorien Richard), Rose (Réal Cyr) et Louis (Suzanne Vachon).

Jean-Baptiste FILLION et Jeannine MORIN

Ils laissent dans le deuil leurs enfants: Michel (Lucie Turcotte), Lucie (Yvon Labbé), Francine (Médéric Lizotte), René (Linda Leclerc), Johanne (Yvon Côté) et Martin (Marie-Eve Bolduc). Leurs petits-enfants: Maxime, Hugues et André (Jeanne) Steeve, feu Marcelle, Anne-Marie, Stéphanie et Guillaume Labbé; Cécile et Marc-Antoine Lizotte; Alexandre et Jean-Philippe Fillion; Eve et Emmy Tremblay.

Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de l'Hôpital de l'Enfant-Jésus.

Pour information: Maison Napoléon Lambert & Fils, (418) 596-2221, fax: (418) 596-2222

BOILARD

Monique Brousseau



Dans la tragédie routière de St-Joseph-de-la-Rive, le 13 octobre 1997, à l'âge de 75 ans, est décédée tragiquement Mme Monique Brousseau, épouse de feu M. Boilard, fille de feu Gaudin, fille de feu Gaudin, épouse de feu Pamela Grégoire. Elle laisse dans le deuil son époux Ovide Boilard; ses enfants: Francine (Noël Poulin), Annie, Jocelyn (Gisèle Fillion), Pierrette (Raymond Côté), Marie (Jean-Paul Roy), Martine (Germain Dulos); ses douze petits-enfants: Steeve, Kathy, Stéphanie, Marie-Claude, Patricia, Jean-Philippe, Sophie, Emilie, Maude-Audrey, Magalie-Catherine, Raphaëlle et Alexandra; ainsi que ses sœurs, belles-sœurs et beaux-frères. La famille recevra les condolances au

Centre paroissial de St-Bernard de Beauce

le samedi 18 octobre de 19h à 22h ainsi que le dimanche 19 octobre de 12h à 14h, suivi des funérailles à 14h30 en l'église de St-Bernard de Beauce et de là au cimetière du même endroit sous la direction du salon funéraire.

Landry 159, du Pont Scott-Jonction

Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fabrique de St-Bernard. Pour renseignements: (418) 475-4700.

COUTURE

Jeanne D'Arc Roy



Au CHUO pavillon CHUL, le 16 octobre 1997, à l'âge de 73 ans et 3 mois, est décédée dame Jeanne D'Arc Roy, épouse de M. Roland Couture. Elle demeurait à Charny. La famille recevra les condolances au

Centre paroissial de St-Bernard de Beauce

le samedi 18 octobre de 19h à 22h, dimanche, jour des funérailles, à compter de 12h. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Normand, Martin (Sylvie Rodrigue), Brigitte (Eric Lambert), Ruth (Dany Gilbert), Donald (Jacqueline Lemay); ses petits-enfants: Michaël, Stéphanie, Annabelle, Virginie et sœurs: Anne-Marie, Jean-Marc (Irène Nadeau), Thérèse (Clément Bernier), Adrien (Nicole Mailly), Hélène (Henri Bergeron), Jacques (Claudette Patry), Noël (Jean-Guy Pelchat), Léandre (Marguerite Brochu), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la fabrique de St-Bernard. Pour renseignements: (418) 387-2665. Fax: (418) 387-3511.

CLAUDE MARCOUX Ltée

Charny

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 10h à 10h50. Le service religieux sera célébré le samedi 20 octobre à 11h, en l'église de St-Bernard. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: André Desruisseaux, à l'âge de 29 ans, fils de Pierre Desruisseaux et de Nicole Rodrigue, demeurant à Sherbrooke. M. Desruisseaux repose à la résidence funéraire

Steve Elkas inc.

601, rue Connel

Sherbrooke, Qc

Tél: (819) 565-1155

Fax: (819) 820-8872

Steve L. Elkas, prés.

Clément Cartier, dir.

Heures de visite: vendredi de 14h à 16h et de 19h à 22h. Jour des funérailles de 11h jusqu'au départ du salon à 12h45. Funérailles le samedi 18 octobre 1997 à 13h en l'église St-Famille. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre ses parents, André Desruisseaux, épouse de feu Joseph Lambert, son frère Denis Desruisseaux (Marie-Josée Leblanc), Montréal; ses nièces: Sarah-Eve et Jessica; son neveu Francis-James; ses grands-parents: Richard Desruisseaux (feu Jeanne Paquin); Gertrude Otis (feu Emile Rodrigue); ses oncles et tantes,

de BELLEVAL

Louis-Marie



À la merveilleuse Maison Michel-Sarrazin, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Louis-Marie de Belleval, époux de feu Yvette Desgagnés. Le service religieux sera célébré le samedi 18 octobre, à 11h, en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest. La famille recevra les condolances à l'église une heure avant la cérémonie. Il laisse dans le deuil ses enfants: Denis (Suzel Brunel), Rose-lyne (Claude Vézina), Hubert (Christine Dion), Yves (Marie-Josée Côté), Louise (Patrick Brown); ses petits-enfants: René, François et Denis Vézina, Louis, Elise, Pierre, Olivier, Guillaume et Vincent de Belleval; ses quatre arrière-petites-filles; sa nièce Jacqueline Desgagnés; sa bru Claire Trotter; sa sœur et son frère Denise de Belleval (Roger Laberge) et Guy de Belleval (Gisèle Falardeau); ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille désire remercier très sincèrement Guy Labonté (C.L.S.C. Haute-Ville) qui, durant les 5 dernières années, lui a apporté son soutien et des soins exceptionnels. La famille remercie aussi toute l'équipe de la Maison Michel-Sarrazin pour avoir contribué à apaiser ses souffrances par leurs bons soins et leur chaleur humaine. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Maison Michel-Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Silly, G1T 1P5. La direction des funérailles a été confiée à la

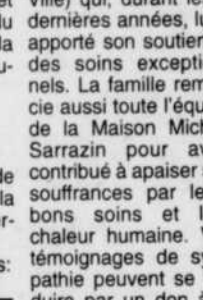
Coopérative funéraire du Plateau Ste-Foy

Pour renseignements: 688-2411

téléc: 688-2414

DESRUISSEUX

André



Accidentellement à Les Éboulements, le 13 octobre 1997, est décédé monsieur André Desruisseaux, à l'âge de 29 ans, fils de Pierre Desruisseaux et de Nicole Rodrigue, demeurant à Sherbrooke. M. Desruisseaux repose à la résidence funéraire

Steve Elkas inc.

601, rue Connel

Sherbrooke, Qc

Tél: (819) 565-1155

Fax: (819) 820-8872

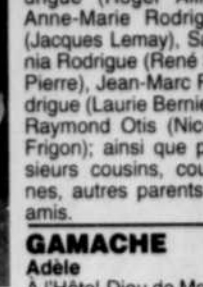
Steve L. Elkas, prés.

Clément Cartier, dir.

Heures de visite: vendredi de 14h à 16h et de 19h à 22h. Jour des funérailles de 11h jusqu'au départ du salon à 12h45. Funérailles le samedi 18 octobre 1997 à 13h en l'église St-Famille. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre ses parents, André Desruisseaux, épouse de feu Joseph Lambert, son frère Denis Desruisseaux (Marie-Josée Leblanc), Montréal; ses nièces: Sarah-Eve et Jessica; son neveu Francis-James; ses grands-parents: Richard Desruisseaux (feu Jeanne Paquin); Gertrude Otis (feu Emile Rodrigue); ses oncles et tantes,

GAMACHE

Adèle



À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 16 octobre 1997, à l'âge de 90 ans et 3 mois, est décédée dame Adèle Gamache, fille de feu Elise Gamache. Elle demeurait à St-Eugène. La famille recevra les condolances à la résidence funéraire

De La Durantaye & fils

99, 7e Rue

Ville de L'Islet

dimanche de 14h à 16h et de 19h à 22h, lundi, jour des funérailles, à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre à 14h en l'église de St-Eugène et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa sœur Alice, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Pour renseignements: 418-247-5733

Fax: 418-246-5115

LABRECQUE

Jean-Marie



Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 69 ans et 10 mois, est décédé M. Jean-Marie Labrecque, époux de feu Thérèse Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

samedi de 19h à 22h, dimanche à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le 19 octobre 1997 à 14h30 en l'église de St-Bernard et de là au cimetière paroissial, sous la direction de la maison

Armand Plante inc.

1130, Notre-Dame N.

St-Marc-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Angèle (André Gagnon), Denis (Monique Guay), Gaëtan (Carmelle Berthiaume), feu Richard, Réjeanne (Rémil Plourde), Gilbert (Suzanne Couture); ses 13 petits-enfants: Karine, Marilyn, Danielle et Christelle Gagnon, Sylvain, Pascal et Joël Labrecque, Jean-François, Stéphanie et Anthony Labrecque, Yannick et Etienne Plourde, Jimmy, Kevin et Pier-Ann Labrecque. Elle laisse dans le deuil sa sœur, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, cousins, cousines et amis. Vous pouvez faire parvenir directement vos condolances à la famille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le

(418) 387-2665

LABRECQUE

Jeannette Bougie



Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 67 ans et 10 mois, est décédée dame Jeannette Bougie, épouse de feu Joseph Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

samedi de 19h à 22h,

le samedi, de 19 à 22h. Le dimanche, de 8h30 à 10h. Le service religieux sera célébré le dimanche 19 octobre, à 10h30, en l'église de St-Bernard, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de la maison

Armand Plante inc.

1130, Notre-Dame N.

St-Marc-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Martine (François Blais), Jocelyne (Daniel Larochelle), Martial (Monique Breton); ses 7 petits-enfants: Mathieu, Olivier et Frédéric Blais, Sabrina et Joanie Larochelle, Virginie et Cédric Labrecque. Vous pouvez faire parvenir directement vos condolances à la fa-

mille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le (418) 387-2665

LABRECQUE

Yolande Chabot



Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 55 ans, est décédée dame Yolande Chabot, épouse de Marcel Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

le samedi, de 19 à 22h. Le dimanche, de 8h30 à 10h. Le service religieux sera célébré le dimanche 19 octobre, à 10h30, en l'église de St-Bernard, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de la maison

Armand Plante inc.

1130, Notre-Dame N.

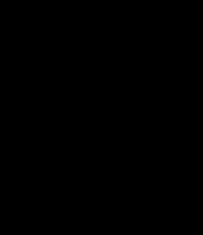
St-Marc-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Martine (François Blais), Jocelyne (Daniel Larochelle), Martial (Monique Breton); ses 7 petits-enfants: Mathieu, Olivier et Frédéric Blais, Sabrina et Joanie Larochelle, Virginie et Cédric Labrecque. Vous pouvez faire parvenir directement vos condolances à la fa-

mille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le (418) 387-2665

LABRECQUE

Yolande Chabot



Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 55 ans, est décédée dame Yolande Chabot, épouse de Marcel Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

le samedi, de 19 à 22h. Le dimanche, de 8h30 à 10h. Le service religieux sera célébré le dimanche 19 octobre, à 10h30, en l'église de St-Bernard, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de la maison

Armand Plante inc.

1130, Notre-Dame N.

St-Marc-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Martine (François Blais), Jocelyne (Daniel Larochelle), Martial (Monique Breton); ses 7 petits-enfants: Mathieu, Olivier et Frédéric Blais, Sabrina et Joanie Larochelle, Virginie et Cédric Labrecque. Vous pouvez faire parvenir directement vos condolances à la fa-

mille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le (418) 387-2665

LABRECQUE

Yolande Chabot

Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 55 ans, est décédée dame Yolande Chabot, épouse de Marcel Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

le samedi, de 19 à 22h. Le dimanche, de 8h30 à 10h. Le service religieux sera célébré le dimanche 19 octobre, à 10h30, en l'église de St-Bernard, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de la maison

Armand Plante inc.

1130, Notre-Dame N.

St-Marc-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Martine (François Blais), Jocelyne (Daniel Larochelle), Martial (Monique Breton); ses 7 petits-enfants: Mathieu, Olivier et Frédéric Blais, Sabrina et Joanie Larochelle, Virginie et Cédric Labrecque. Vous pouvez faire parvenir directement vos condolances à la fa-

mille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le (418) 387-2665

LABRECQUE

Yolande Chabot

Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 55 ans, est décédée dame Yolande Chabot, épouse de Marcel Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

le samedi, de 19 à 22h. Le dimanche, de 8h30 à 10h. Le service religieux sera célébré le dimanche 19 octobre, à 10h30, en l'église de St-Bernard, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de la maison

Armand Plante inc.

1130, Notre-Dame N.

St-Marc-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Martine (François Blais), Jocelyne (Daniel Larochelle), Martial (Monique Breton); ses 7 petits-enfants: Mathieu, Olivier et Frédéric Blais, Sabrina et Joanie Larochelle, Virginie et Cédric Labrecque. Vous pouvez faire parvenir directement vos condolances à la fa-

mille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le (418) 387-2665

LABRECQUE

Yolande Chabot

Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 55 ans, est décédée dame Yolande Chabot, épouse de Marcel Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

le samedi, de 19 à 22h. Le dimanche, de 8h30 à 10h. Le service religieux sera célébré le dimanche 19 octobre, à 10h30, en l'église de St-Bernard, et de là au cimetière paroissial. Sous la direction de la maison

Armand Plante inc.

1130, Notre-Dame N.

St-Marc-de-Beauce

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Martine (François Blais), Jocelyne (Daniel Larochelle), Martial (Monique Breton); ses 7 petits-enfants: Mathieu, Olivier et Frédéric Blais, Sabrina et Joanie Larochelle, Virginie et Cédric Labrecque. Vous pouvez faire parvenir directement vos condolances à la fa-

mille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le (418) 387-2665

LABRECQUE

Yolande Chabot

Au C.H. St-Joseph de La Malbaie, le 13 octobre 1997, à l'âge de 55 ans, est décédée dame Yolande Chabot, épouse de Marcel Labrecque. La famille recevra les condolances à la

salle communautaire 551, rue Vaillancourt

St-Bernard

le samedi, de 19 à 22h. Le dimanche,

DÉCÈS ET AVIS

NORMAND

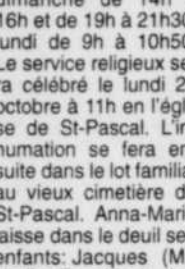
Anna-Marie Lagacé



Claude Deslisie, Thérèse (Bernard Poulin), Lise (Julien Bolduc), ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Vous pouvez faire parvenir directement vos condoléances à la famille par télécopieur au (418) 594-5444. Pour tout renseignement, composez le (418) 387-2665.

POIRÉ

Jeannine Bargoné



À la maison Legault de Ste-Foy, entourée d'un personnel chaleureux et compétent, le 17 octobre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Anna-Marie Lagacé, épouse de feu M. Paul Normand de St-Pascal de Kamouraska, fille de feu Aimé Lagacé et de feu Blanche Krouac de St-Cyrille de L'Islet. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire.

Daniel Caron

353, av. Chapleau

St-Pascal

dimanche de 14h à 16h et de 19h à 21h30, lundi de 9h à 10h50.

Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre à 11h en l'église de St-Pascal.

L'inhumation se fera ensuite dans le lot familial au vieux cimetière de St-Pascal.

Anna-Marie laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Michelle Tremblay), André (Lorraine Guénée), Daniel (Celine Servais), Rachel (Claude Ferron), Esther (Marcelle Gagné) et Philippe (Doris Michaud); ses petits-enfants: Maurice Normand (Suzanne Ouellet), Martin, Stéphane (Normand Gagnon), Caroline (Normand), Steve (Perrault) ainsi que leur mère Nicole Marie; Simon, Alexandre et Sarah Normand; Richard, Julie et Alain Ferron; Isabelle et David Gagné; son arrière-petit-fils Mathieu Normand; sa demi-sœur Michelle Poiré; ses sœurs par alliance: Simone Poitras, Aurèle Poitras (Thérèse Poitras), Thérèse Gagnon, Joseph Noël, Josée Poitras et Gertrude Bérubé Lagacé; ses belles-sœurs et beaux-frères: Cécile Normand, Jeanette Viel, Marcelle Normand (Ernest Mercier), Madeleine Normand (Bertrand Forest), Florence Normand, Françoise Normand, d'autres parents et de nombreux amis (es). S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par des offrandes de messes ou des dons à la Fondation Bouchard inc. La Pocatière, comté de Kamouraska GOR 120, une oeuvre d'éducation très chère au cœur de Mme Normand.

Pour renseignements: 1-418-492-2222 Fax: 1-418-492-7385

PAYEUR

Marie-Reine Nadeau



À l'hôpital de l'Enfant-Jésus le 16 octobre 1997, à l'âge de 84 ans et 10 mois, est décédée Mlle Gilberte Pouliot, fondatrice des Messagères de Notre-Dame de l'Assomption, fille de feu M. Joseph Pouliot et de feu dame Marie-Louise Côté. Elle demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances à la

Villa Ste-Anne

1671 Châteaubigot

Charlesbourg

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi, jour des funérailles, de 12h à 13h30.

Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre à 14h, en l'église St-Charles Borromée et de là au cimetière St-Charles, sous la direction de la

Coopérative funéraire de l'Anse

280, 8e Rue

Québec

Elle laisse dans le deuil outre ses compagnes Messagères, son frère: Lorenzo (Cécile); ses belles-sœurs: Irène (feu Maurice), Fernande (feu Marcel) ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis(e)s.

Pour renseignements: 525-6044

Les p'tits matins décontractés de la fin de semaine...

Abonnez-vous:

LE SOLEIL

(418)686-3344 (Québec)

ou au

1-800-463-2362 (région)

663-9838

ROGER

Henri



À l'hôpital Christ-Roi, le 11 octobre 1997, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Henri Roger, époux en premières nocces de feu dame Rose-Yvette Genest et en secondes nocces de dame Irène Asselin, il demeurait à Ville Vanier. La famille recevra les condoléances à la

Coopérative funéraire de la Falaise

228, rue Ducharme

Ville Vanier

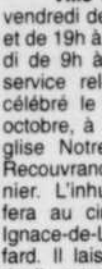
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h; samedi de 9h à 10h45.

Le service religieux sera célébré le samedi 18 octobre, à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Recouvrance, Ville Vanier.

L'inhumation se fera au cimetière St-Ignace-de-Loyola, Giffard. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille Reine (Édouard Garneau); ses petits-enfants: Sylvain (Manon Nadeau), Sylvie (Dany Malenfant), Guylain (Diane Breton); sa belle-mère Blanche Martel Poiré; ses petits-enfants, son frère, ses beaux-frères et ses belles-sœurs: Origène Bargoné (Caroline Guay), Marcel Poiré (Jacqueline Breton), Étienne Poiré (Jeanne), Yvonne, Hédore (Yvette), Jeanne, Albert (Béatrice), Germaine, Benoit, Philippe (Jacqueline), Maurice (Blandine), Claire, Georges Genest, Louis Roger, Aurèle Genest (Jacqueline), Arline Genest, Jeannine Genest (Robert); plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial à tout le personnel médical et infirmier des soins palliatifs de l'hôpital Christ-Roi pour leur dévouement. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation de l'hôpital Christ-Roi, 100, rue Bernatchez, Ville Vanier G1M 2R9. Pour renseignements: 686-0054 Fax: 529-5803

ROULEAU

Jeannette Dufour



Au pavillon St-Augustin, le 16 octobre 1997, à l'âge de 75 ans et 1 mois, est décédée dame Jeannette Dufour, épouse de monsieur Roland Rouleau. Elle demeurait à Beauport (quartier Montmorency). La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

F.X. Bouchard inc.

4100, boul. Ste-Anne

Montmorency

dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h; lundi, jour des funérailles, de 9h à 10h40.

Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre à 11h en l'église de St-Gregoire et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, son fils et sa belle-fille: Carol (Francine Mathieu); ses deux petits-fils: Claude et Guillaume; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Yolande Dufour, Guimond, Marie-Paule Dufour, Leclerc, Roland Dufour (Gilberte Tremblay), Jean-René Dufour (Huguette Picard), Louise Dufour, Simone Michaud Dufour, Patricia Plante Dufour, Jeanette Rouleau (Louis Mathieu), Welle Rouleau (Jacqueline Daigle), Louise Rouleau, Michelle Rouleau Poliquin, Lionel Rouleau (Marcelle Drouin), Gaston Rouleau (Denise Dubé), Marthe Rouleau (Rodolphe Garrier), Jeannette Frenette Rouleau; ses deux petits-filleuls: Dany et Paul Mathieu; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement au personnel du 3e St de pavillon St-Augustin pour les bons soins prodigués. Condoléances par télécopieur: 660-1614. Pour renseignements: 663-9838

ROY

Jean-Marc, Juge

Dans l'avis de décès paru le jeudi 9 octobre 1997, nous aurions dû lire: il laisse dans le deuil Pierre (Nicole Beaudry).

TOURVILLE

Marie-Paule

Au CHUQ, pavillon St-François d'Assise, le 17 octobre 1997, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Marie-Paule Tourville, épouse de monsieur Paul-Henri Lefrançois. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium

Lépine-Cloutier Ltée

990, 1ère Avenue

Québec

samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, lundi de 12h à 13h45.

Le service religieux sera célébré le lundi 20 octobre 1997 à 14h en l'église St-Fidèle, 1260, 4e Avenue, Québec et de là au

Parc Commémoratif La Souvenance

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Claire (Jean-Claude Gendron), Gilberte (Nicole Blouin), Linda, Louise (Gérard J. Thibault), Cécile (André Dubuc), Rachel (Richard Guay), Pierre (Sandra Larouche), Johanne (Denis Rivière), Sylvie (André Hamel) et Guy (Sylvie Robitaille); ses petits-enfants: Marie-Claude, Patricia, Jean-François, Bernard, Guillaume, Josée, Charles, Isabelle, Marie-Françoise, Martin, Christine, Chantale, Dominique, Marie-Michel, Philippe, Jérôme, Antoine, Simon, Marie-Josée, Catherine, Sophie et Sarah; ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: Louise Tourville Delamarre, François (Roméo Marcotte), Michel (Jeannette Drouin), Claire (Edmond Sutton), ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, amis et amies. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des fleurs et/ou par des dons à la Fondation des maladies du cœur, 1248, chemin Ste-Foy, bureau 200, Québec (Québec) G1S 2M5, tél. 682-6387. Pour renseignements: 529-3371 Fax: 529-9506

JOBIN

Alexandre



Les membres de la famille Jobin remercient sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Alexandre Jobin, survenu le 6 septembre 1997, soit par offrandes de messes, affiliactions de prières, cartes de sympathie, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Morency

Marguerite St-Laurent



Les membres de la famille de Mme Morency remercient sincèrement tous les parents et ami(e)s qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marguerite St-Laurent Morency, survenu le 13 août 1997, soit par offrandes de messes ou dons, visites ou

DECÈS

Communiquez avec votre directeur de funérailles qui nous fera parvenir vos avis de décès.

Charlesbourg

5350, 3e Av. O.

(418) 626-8884

Loretteville

9794, de l'Ormière

(418) 842-0422

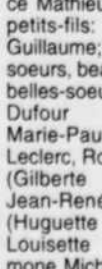
une simple alternative

720

Remerciements

BLÉNEY

Carol



Carol nous a quitté le 4 septembre 1997. Profondément touchés par l'amitié et la sympathie témoignées lors de son décès, la famille et son amie désirent vous remercier chaleureusement et vous exprimer leur sincère reconnaissance.

Sincères Remerciements

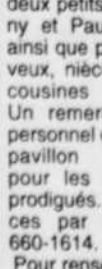
Claire Légaré Hardy

À vous tous, parents, ami(e)s et connaissances, qui avez partagé notre deuil lors du décès de Mme Claire L. Hardy, survenu le 26 juillet 1997, nous tenons à vous exprimer notre profonde reconnaissance et nos sincères remerciements pour toutes les marques de sympathie que vous avez témoignées dans l'épreuve.

Ses enfants: Claire, Bob, Guy, Madeleine et Lucy ainsi que ses sœurs: Mmes Marguerite Chailfou, Rita Bélanger et Thérèse (Roland Faguy).

ROY

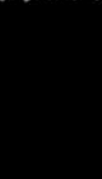
Claude



Cher époux, cher papa, cher frère. Un an déjà s'est écoulé depuis ta brutale disparition nous laissant seuls avec notre douleur. Nous n'avons rien oublié de ces derniers moments où tu souffrais en silence et durant lesquels nous gardions espoir de te voir guérir et diriger près de nous. Mais avec Dieu, tu en as décidé autrement... Aujourd'hui notre chagrin est encore présent, mais ta foi, ton courage et la joie de vivre nous ont permis de surmonter cette épreuve comme tu l'as fait si souvent dans ta vie. Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 26 octobre 1997 à 11h, en l'église de Courville. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

BUTEAU

Roland



Déjà un an que tu es parti. Nous pensons toujours à toi. Le dimanche 19 octobre 1997, à 11h30, en l'église St-François-Xavier (Duberger) sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Monsieur Roland Buteau. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

CANTIN

Sophie

Le samedi 25 octobre 1997, à 11h, en l'église de St-Catherine-de-la-Jacques-Cartier sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Sophie Cantin. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

FORTIN

Jean-Marie

Le samedi 25 octobre 1997 à 19h30 en l'église de St-Augustin sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Camille Julien, époux de dame Madeleine Montreuil. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

LAMONTAGNE

Thérèse Fortier

Le samedi 25 octobre 1997 à 15h, en l'église St-Joseph de Québec sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Thérèse Lamontagne. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

FOURNIER

Henri

Le dimanche 19 octobre 1997 à 10h en l'église Notre-Dame de Lévis, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Henri Fournier, fils de feu M. Joseph Thomas Fournier et de feu dame Henriette Ferland. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Service anniversaire

Claude Moisan

18 août 1961 - 21 octobre 1996

Il y a maintenant un an que tu nous as quittés. Ton départ a laissé un grand vide dans nos cœurs. Tu es un modèle de courage et de détermination dans les moments difficiles. Tu es un ange à la hauteur, continue de veiller sur nous, nous t'aimons beaucoup.

Un service anniversaire sera célébré en ta mémoire, le mardi 21 octobre 1997, à 19 h, en l'église de L'Ance-Lorette. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous la famille par leur présence et leurs pensées.

MESSE ANNIVERSAIRE

JUGES GILLES ST-HILAIRE j.c.s.

décédé le 28 octobre 1996

Le samedi 25 octobre 1997 à 16 heures en l'église St-Jean-Baptiste-de-la-Salle, 2550, Biencourt, Ste-Foy, une messe anniversaire sera célébrée en son souvenir.

Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

GAGNE

Henri

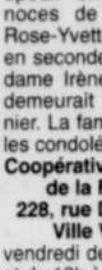
Son épouse Mme Colette Bélanger-Gagné et les familles Gagné et Bélanger remercient tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Henri Gagné, survenu le 5 août 1997, soit par offrandes de messes, affiliactions de prières, fleurs, cartes de sympathie, dons de fondation des maladies du cœur, et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

LEBLOND

Mme Jeannette Leblond et ses enfants Francine et Alain remercient sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roger Leblond, survenu le 12 août 1997, soit par offrandes de messes, affiliactions de prières, cartes de sympathie, dons, envois de fleurs, visites et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

RENATÉ

Marie



Nous désirons remercier sincèrement parents et ami(e)s qui ont sympathisé avec nous lors du décès de Mlle Marie Renaté, survenu le 27 août 1997. Que chacun y trouve l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels.

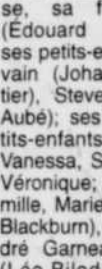
LORTIE

Guy

Les membres de la famille Lortie remercient bien sincèrement tous les parents, collègues et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Guy Lortie, survenu le 20 mai 1997. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MARCEAU

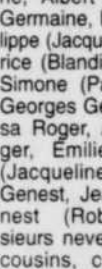
Paul



Les membres des familles Blais et Marceau désirent remercier tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de M. Paul Marceau, survenu le 11 août dernier. Veuillez accepter l'expression de notre profonde reconnaissance et que chacun considère ces remerciements comme personnels.

ROBERGE

Marguerite Bertrand



Une messe anniversaire sera célébrée le 26 octobre à 10h30 en l'église de St-Claire de Bellechasse. Nous remercions les parents et amis qui s'uniront à nous pour cette célébration.

BELLAVANCE

Léon



Le samedi 25 octobre 1997 à 16h en l'église de St-Joachim, Montmorency aura lieu le service anniversaire de Jean-Marie Fortin. La famille remercie à l'avance tous ceux et celles qui se joindront à eux pour cette occasion.

BISSONNETTE

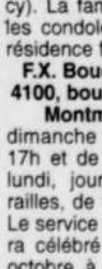
Jean-Louis



Le dimanche 19 octobre 1997 à 10h en l'église Notre-Dame de Lévis, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de M. Henri Fournier, fils de feu M. Joseph Thomas Fournier et de feu dame Henriette Ferland. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

ROY

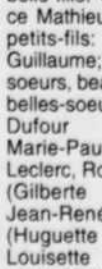
Claude



Cher époux, cher papa, cher frère. Un an déjà s'est écoulé depuis ta brutale disparition nous laissant seuls avec notre douleur. Nous n'avons rien oublié de ces derniers moments où tu souffrais en silence et durant lesquels nous gardions espoir de te voir guérir et diriger près de nous. Mais avec Dieu, tu en as décidé autrement... Aujourd'hui notre chagrin est encore présent, mais ta foi, ton courage et la joie de vivre nous ont permis de surmonter cette épreuve comme tu l'as fait si souvent dans ta vie. Une messe anniversaire aura lieu le dimanche 26 octobre 1997 à 11h, en l'église de Courville. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

GILBERT

Jeanne Roy



Chère maman, un an déjà que tu es partie pour un repos bien mérité, mais tu es toujours dans nos cœurs et nos souvenirs. Le dimanche 26 octobre 1997 à 11h30 en l'église St-Ambroise de Loretteville sera chantée une messe anniversaire à la mémoire de dame Jeanne Gilbert. Merci à tous ceux et celles qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

HUARD

Jeannine Chavanelle



Le mardi 21 octobre 1997 à 16h en l'église St-Albert-le-Grand sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de dame Jeannette Chavanelle Huard. Merci aux parents et amis qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

VERREAULT

Noël



Suite au décès de M. Noël Verreault, survenu le 29 juin dernier, nous tenons à remercier tous ceux et celles qui nous ont manifesté des marques de sympathie, de support et d'amitié. Que chacun et chacune d'entre vous trouve ici l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme personnels. Son épouse Mme Marcelle Gagnon Verreault et ses enfants.

725

Services anniversaire

GAGNE

Henri



Son épouse Mme Colette Bélanger-Gagné et les familles Gagné et Bélanger remercient tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Henri Gagné, survenu le 5 août 1997, soit par offrandes de messes, affiliactions de prières, fleurs, cartes de sympathie, dons de fondation des maladies du cœur, et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

LEBLOND

Mme Jeannette Leblond et ses enfants Francine et Alain remercient sincèrement tous les parents et ami(e)s qui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de

QUESTIONS D'ARGENT

CP et CN éprouvent des difficultés

ALLAN SWIFT

Presse canadienne

MONTREAL — Les fusions de certaines grandes compagnies ferroviaires américaines ont un effet d'entraînement et créent des problèmes pour les deux principales compagnies ferroviaires canadiennes, a-t-on appris hier lors d'un forum sur le transport.

Le président de l'unité d'exploitation de Chemin de fer Canadien Pacifique pour l'Est du pays a déclaré que la compagnie pourrait se défaire de ses services dans les États du Nord-Est américain après le rachat projeté de Conrail — pour 10 milliards \$US — par deux compagnies ferroviaires américaines.

Delaware and Hudson, qui appartient à CP, est une compagnie ferroviaire historique relativement peu importante, située dans la même région que Conrail, qui sera partagée entre CSX et Norfolk and Southern.

Le président de Chemin de fer Saint-Laurent et Hudson, Jacques Côté, dit qu'il doit convaincre les responsables de la réglementation américaine que Delaware and Hudson est essentiel à la région en assurant une concurrence et des services aux expéditeurs.

« Nous avons fait savoir au STB (Surface Transportation Board) que Delaware and Hudson a des problèmes, et nous avons suggéré des solutions », a déclaré M. Côté au terme d'une allocution prononcée au Forum de recherche sur le transport canadien et américain.

Pendant ce temps, Chemin de fer Saint-Laurent et Hudson négocie avec CSX afin d'obtenir le droit de devenir son lien privilégié avec le Canada.

« D and H atteint à peine le seuil de rentabilité actuellement », dit M. Côté, précisant que la compagnie subira une perte de 40 % de son revenu lorsque la nouvelle compagnie ferroviaire sera créée.

« Même si elle ne fait pas faillite, il se peut que CP décide de se retirer », dit-il. CP a consacré 200 millions \$ à Delaware and Hudson depuis son acquisition, il y a six ans.

Plus tôt hier, Jack McBain, premier vice-président à l'exploitation au Canadien National, a déclaré que le CN fait environ le tiers de la taille des compagnies ferroviaires américaines récemment fusionnées, ce qui assure à celles-ci un avantage énorme. « Nous considérons l'émergence des mégacheminés de fer américains comme une menace importante », a-t-il dit.

Jusqu'à maintenant, dit M. McBain, le CN a tenu le coup en contractant des alliances avec les géants américains, ce qui leur permet d'échanger des marchandises et des droits de passage sur leurs rails respectifs.

M. McBain a évoqué le spectre d'une autre menace qui guette le Canada: un projet de législation pour permettre à des camions plus longs et plus lourds de circuler au Québec et en Ontario.

Un analyste de l'industrie du transport, Don McKnight, de KPMG, croit aussi que le rachat de Conrail pourrait rendre D and H vulnérable.

M. McKnight souligne qu'entre 1980 et 1995, au moment où la déréglementation fut appliquée dans le secteur américain des chemins de fer, le nombre d'employés des chemins de fer diminua de 59 %, alors que les compagnies ferroviaires transportaient 42 % de plus de marchandises. Le nombre de compagnies ferroviaires nord-américaines de classe I passa de 30 à neuf.

Malgré les gains importants réalisés au niveau de la productivité, les camions continuent à accroître leur part du marché du transport.

EN BREF

QUÉBEC PIB en hausse

À Québec en juillet, l'activité économique a continué de croître alors que le PIB a augmenté de 0,2 %. C'est un sixième mois consécutif où le PIB est en hausse et un 10e lors des 12 derniers mois, a indiqué hier le Bureau de la statistique du Québec. Par rapport à juillet 1996, l'indice a augmenté de 3,1 %. Sur les sept premiers mois de 1997, sa progression atteint les 2,5 % versus la période correspondante un an auparavant. Pour juillet 1997, l'avance du PIB est surtout attribuable aux secteurs des commerces de gros et au détail; les services aux entreprises, les secteurs financier et manufacturier y ont aussi contribué tandis que des baisses sont constatées dans la construction, les mines et les services gouvernementaux. (PC)

ELECTION MUNICIPALE

2 NOVEMBRE 1997 VILLE DE QUÉBEC

Bureau du président d'élection

AVIS DE SCRUTIN

Aux électrices et aux électeurs de la ville de Québec

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné aux électrices et aux électeurs de la Ville de Québec, que les déclarations de candidature des personnes dont les noms suivent ont été acceptées par le soussigné dans le délai prescrit à l'article 153 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et qu'en conséquence un scrutin est nécessaire pour combler le poste de maire et les postes de conseiller ou de conseillère de chacun des 20 districts électoraux de la Ville de Québec.

Les candidats au poste de maire sont:

Patrice FORTIN
950, rue Bourlamaque
app. 2
Québec (Québec)
G1R 2R9

Georges LALANDE
250, rue Christophe-Colomb Est
app. 203
Québec (Québec)
G1K 3S7
Progrès civique de Québec

Jean-Paul L'ALLIER
51, rue St-Pierre
app. 304
Québec (Québec)
G1K 3Z7
Rassemblement populaire

Jean-Guy LEMIEUX
539, rue Gérard-Morisset
Québec (Québec)
G1S 4V5

Parti des citoyens de Québec

Les candidats et candidates au poste de conseillère ou de conseiller sont:

DISTRICT 1
DU COLISÉE

Monique B. POULIOT
56, rue des Frères Ouest
Québec (Québec)
G1L 1G2
Rassemblement populaire
France DUPONT
359, rue des Saules Ouest
Québec (Québec)
G1L 1E7
Parti des citoyens de Québec
Jacques LATULIPPE
724, rue de la Colombe Est
Québec (Québec)
G1J 1E1
Progrès civique de Québec

DISTRICT 2
DE LAIRET

Manon BOVIN
329, rue Sainte-Thérèse
Québec (Québec)
G1K 1M9
Parti des citoyens de Québec
Rodrigue GARON
470, 25ème Rue
Québec (Québec)
G1J 1K6
Progrès civique de Québec
Claude LAROSE
500, 20ème Rue
Québec (Québec)
G1J 1W1
Rassemblement populaire

DISTRICT 3
HENRI-BOURASSA

Daniel BLOUIN
143, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec)
G1K 2A6
Parti des citoyens de Québec
Martin FORGUES
2310, 4ème Avenue
Québec (Québec)
G1J 3E8
Progrès civique de Québec
Murielle LOISELLE
1190, rue de Lorraine
app. 3
Québec (Québec)
G1J 1R9
Rassemblement populaire

DISTRICT 4
DE MAIZERETS

Robert CHAMBERLAND
1780, avenue Bardy
Québec (Québec)
G1J 4R8
Progrès civique de Québec
Elphège RENAUD
3800, boul. Fontenelle
app. 111
Québec (Québec)
G1P 4G6
Parti des citoyens de Québec
Françoise VIGIER
1655, av. Bardy
Québec (Québec)
G1J 4R7
Rassemblement populaire

DISTRICT 5
DE L'ESTUAIRE

Caroline DION
615, 1ère Avenue
Québec (Québec)
G1L 3J6
Progrès civique de Québec
Claudette JOLIN
1324, rue Ozanam
Québec (Québec)
G1L 3T2
Parti des citoyens de Québec
Francine ROBERGE
977, 4ème Avenue
Québec (Québec)
G1J 3A8
Rassemblement populaire

DISTRICT 6
DE STADACONÉ

Carroll BOIS
1445, rue de Guyenne
app. 924
Québec (Québec)
G1L 4B6
Parti des citoyens de Québec
Pierre GRAVEL
335, rue Bibaud
Québec (Québec)
G1L 4C4
Progrès civique de Québec
Pierre MORIN
22, rue Leclerc
Québec (Québec)
G1L 2E8
Odile ROY
263, 13ème Rue
Québec (Québec)
G1L 2K5
Rassemblement populaire

DISTRICT 7
DE SAINT-ROCH

Rolande BERNARD GALVIN
675, rue Fleurie
Québec (Québec)
G1K 3N5
Rassemblement populaire
François BOILY
51, rue du Roi
Québec (Québec)
G1K 2V8
Progrès civique de Québec
Jean-Paul CARON
225, rue Notre-Dame-des-anges
app. 1
Québec (Québec)
G1K 3E7

Anne LAPOINTE
936, rue des Prairies
app. 300
Québec (Québec)
G1K 8T2
Parti des citoyens de Québec
Jean LEFEBVRE
279, rue St-Vallier Est
Québec (Québec)
G1K 3P5
Jean MORIN
88, de la Pointe-aux-Lièvres
app. 201
Québec (Québec)
G1K 9B5

DISTRICT 8
PIERRE-BOISSEAU

Jacques FISET
279, rue St-Vallier Ouest
Québec (Québec)
G1K 1K4
Rassemblement populaire
Réjean GIGNAC
290, rue Arago Ouest
app. 1
Québec (Québec)
G1K 2H8
Progrès civique de Québec
Stéphane HARVEY
339, rue Arago Ouest
app. 3
Québec (Québec)
G1K 2J2
Parti des citoyens de Québec

DISTRICT 9
DU PIED-DE-LA-PENTE-DOUCE

Jocelyn BOILY
208, rue de Dieppe
app. 4
Québec (Québec)
G1N 3M6
Rassemblement populaire
Yvan GIGNAC
294, rue Franklin
Québec (Québec)
G1K 2G1
Progrès civique de Québec
Louise LAPOINTE
61, rue McNaughton
Québec (Québec)
G1N 3R5
Parti des citoyens de Québec

DISTRICT 10
DU VIEUX-QUÉBEC

Patrice BIRON
12, rue Garneau
Québec (Québec)
G1R 3V2
Parti des citoyens de Québec
François MARCHAND
1085, av. du Parc
Québec (Québec)
G1S 2W6
Progrès civique de Québec
André MARIÉ
35, rue Ste-Ursule
app. 3
Québec (Québec)
G1R 4E4
Rassemblement populaire
Diane TREMBLAY
76, rue Dalhousie
app. 509
Québec (Québec)
G1K 4B2

DISTRICT 11
DES FAUBOURGS

Michelle BOURBEAU
489, rue Lavigne
Québec (Québec)
G1R 1B6
Parti des citoyens de Québec
Lynda CLOUTIER
720, rue Richelieu
Québec (Québec)
G1R 1K7
Rassemblement populaire
Nathalie RANCOURT
567, rue Richelieu
app. 2
Québec (Québec)
G1R 1K4
Progrès civique de Québec

DISTRICT 12
DE MONTCALM

Ali DAHAN
725, chemin Sainte-Foy
app. 4
Québec (Québec)
G1S 2K4
Dominique DROLET
505, boul. René-Lévesque Ouest
Québec (Québec)
G1S 1S6
Progrès civique de Québec
François DUMAIS
160, chemin Ste-Foy
app. 503
Québec (Québec)
G1R 5T6
Parti des citoyens de Québec
Lyse POIRIER
445, boul. René Lévesque Ouest
Québec (Québec)
G1S 1S2
Rassemblement populaire

DISTRICT 13
DE BELVÈRE

Charles R. AMYOT
865, rue Louis-Frédéric
Québec (Québec)
G1S 3N4
Progrès civique de Québec
Andrée GAUVIN
838, rue de Bougainville
Québec (Québec)
G1S 3A4
Rassemblement populaire
Michel MARCHESSAULT
6, Jardin Méric, app. 411
Québec (Québec)
G1S 4N7
Parti des citoyens de Québec

DISTRICT 14
DE SAINT-SACREMENT

Yvon BUSSIÈRES
1653, boul. de l'Entente
Québec (Québec)
G1S 2V4
Rassemblement populaire
Pierre RENY
1340, rue Frontenac
Québec (Québec)
G2S 2S7
Parti des citoyens de Québec
Micheline VÉZINA
1355, rue Marie-Rollet
Québec (Québec)
G1S 2H3
Progrès civique de Québec

DISTRICT 15
DE DUBERGER

Christine LEBLOND
1624, rue Pépin
Québec (Québec)
G1M 2M1
Progrès civique de Québec
Guyline NOËL
3141, rue Dubé
Québec (Québec)
G1M 2N2
Parti des citoyens de Québec
Chantal SABBE
3010, rue Sociale
Québec (Québec)
G1P 3K6
Rassemblement populaire

DISTRICT 16
DES SAULES

Patrick CLEARY
3580, av. St-Léandre
Québec (Québec)
G1P 1E8
Parti des citoyens de Québec
Gérald POIRIER
220, rue Saint-Jude
Québec (Québec)
G1P 1Z7
Progrès civique de Québec
Jean ROY
5160, rue Pothier
Québec (Québec)
G2E 3S2
Rassemblement populaire

DISTRICT 17
DE L'ORMIÈRE

Charlotte MALTAIS MUNGER
4555, Carré Duclaux
Québec (Québec)
G1P 1C3
Rassemblement populaire
Yvon PATRY
9115, rue Rémy
Québec (Québec)
G2B 3M9
Progrès civique de Québec
Simon SAMSON
6722, rue des Bouraches
Québec (Québec)
G2C 1J1
Parti des citoyens de Québec

DISTRICT 18
DE LÉBOURGNEUF

Jacques BÉCHARD
7400, rue Félicité-Angers
Québec (Québec)
G2K 2C2
Parti des citoyens de Québec
Bruno MALTAIS
7942, boul. St-Jacques
Québec (Québec)
G2C 1L8
Rassemblement populaire
François PICARD
6628, rue du Grand-Jardin
Québec (Québec)
G2J 1G9
Progrès civique de Québec

DISTRICT 19
DE NEUFCHÂTEL

Claude CANTIN
9540, Carré Rougemont
Québec (Québec)
G2B 2M4
Rassemblement populaire
Gisèle LÉGARÉ
9490, rue Drolet
Québec (Québec)
G2K 1J6
Progrès civique de Québec
Linda OLIVIER
7228, rue des Hauteurs
Québec (Québec)
G2K 2K4
Parti des citoyens de Québec

DISTRICT 20
DES GRANDS-BOULEVARDS

Marcel COUTURE
9975, boul. de l'Ormière
Québec (Québec)
G2B 3L2
Progrès civique de Québec
Daniel GILBERT
4370, boul. des Cimes
Québec (Québec)
G2A 3K3
Rassemblement populaire
Jacques JOBIN
4100, rue Bériault
Québec (Québec)
G2A 3S8

LE JOUR DU SCRUTIN, LE 2 NOVEMBRE 1997, LES BUREAUX DE VOTE SERONT OUVERTS DE 09H00 À 19H00 CONFORMÉMENT AUX DISPOSITIONS DE L'ARTICLE 210 DE LA LOI SUR LES ÉLECTIONS ET LES RÉFÉRENDUMS DANS LES MUNICIPALITÉS, AUX ENDROITS INDICQUÉS SUR LES CARTES DE RAPPEL QUI SERONT TRANSMISES À L'ADRESSE DE CHAQUE PERSONNE INSCRITE SUR LA LISTE ÉLECTORALE.

LE RECENSEMENT DES VOTES AURA LIEU LUNDI LE 3 NOVEMBRE 1997 À COMPTER DE 09H00 DANS LA SALLE DU CONSEIL MUNICIPAL, HÔTEL DE VILLE DE QUÉBEC, 2, RUE DES JARDINS, QUÉBEC.

DE PLUS, VINGT (20) BUREAUX DE VOTE PAR ANTICIPATION SERONT OUVERTS LES DIMANCHE ET LUNDI 26 ET 27 OCTOBRE 1997 DE 12H00 À 20H00 AUX ENDROITS SUIVANTS:

Bureau de l'adjoint du président d'élection
Centre St-Albert-le-Grand
3005, 4e Avenue, Québec (Québec). G1J 3G6
tél: 624-5327

Pour les électrices et les électeurs du secteur Limoulu inscrits sur la liste électorale des districts électoraux suivants:
District 1 (sections de vote 1 à 28) • District 2 (sections de vote 29 à 53)
District 3 (sections de vote 54 à 79) • District 4 (sections de vote 80 à 107)
District 5 (sections de vote 108 à 131) • District 6 (sections de vote 132 à 156)

Bureau de l'adjointe du président d'élection
Immeuble Place Jacques-Cartier
320, rue Saint-Joseph Est (sous-sol 25, 26, 27)
Québec (Québec) G1K 8G5 — tél: 691-6354

Pour les électrices et les électeurs du secteur Basse-Ville inscrits sur la liste électorale des districts électoraux suivants:
District 7 (sections de vote 157 à 182) • District 8 (sections de vote 183 à 208)
District 9 (sections de vote 209 à 235)

Bureau de l'adjointe du président d'élection
Complexe La Laurentienne
475, rue St-Amable, bureau 190
Québec (Québec), G1R 5E4 — tél: 691-6545

Pour les électrices et les électeurs du secteur Haute-Ville/Vieux-Québec inscrits sur la liste électorale des districts électoraux suivants:
District 10 (sections de vote 236 à 261) • District 11 (sections de vote 262 à 286)
District 12 (sections de vote 287 à 313) • District 13 (sections de vote 314 à 341)
District 14 (sections de vote 342 à 366)

Bureau de l'adjoint du président d'élection
Centre Neufchâtel
2220, boul. Bastien
Québec (Québec) G2B 1B6
tél: 843-8358

Pour les électrices et les électeurs du secteur Des Rivières inscrits sur la liste électorale des districts électoraux suivants:
District 15 (sections de vote 367 à 398) • District 16 (sections de vote 399 à 428)
District 17 (sections de vote 429 à 457) • District 18 (sections de vote 458 à 485)
District 19 (sections de vote 486 à 514) • District 20 (sections de vote 515 à 541)

Cet avis est donné conformément aux dispositions de l'article 171 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Antoine Carrier, avocat
Greffier de la Ville et
Président d'élection

Québec, le 16 octobre 1997